

Instrukcja użytkowania Zmywarka do automatów oddechowych i masek ochronnych

ExpertLine
PLW 8683 Safety
PLW 8693 Safety



Przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem należy koniecznie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

pl-PL

Wskazówki dotyczące instrukcji	7
Zamieszczone symbole	7
Wyróżnienia w tekście	8
Definicje pojęć	8
Opis urządzenia	9
Przegląd urządzenia PLW 8683 Safety	9
Panel sterowania PLW 8683 Safety	10
Przegląd urządzenia PLW 8693 Safety	11
Panel sterowania PLW 8693 Safety	12
Przyciski na pulpicie obsługi	13
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	14
Opis ogólny	14
Sposób działania	14
Przeznaczenie	14
Potencjalni użytkownicy	14
Warunki instalacji	14
Przeciwwskazania	15
Potencjalne nieprawidłowe wykorzystanie	15
Profile użytkowników	16
Wykonawczy w codziennej rutynie	16
Administracja	16
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	17
Symbole zamieszczone na myjni	21
Obsługa	22
Obsługa przez pulpit obsługi	22
Obrazy wyświetlacza	22
Włączanie	23
Wyłączanie	24
Tryb czuwania/Wyłączenie	24
Wyświetlacz dotykowy	24
Wybieranie języka	26
Komunikaty systemowe i	27
Komunikaty błędów 	27
Przycisk Pomoc	27
Połączenie sieciowe (Wi-Fi lub L)	28
Pierwsze uruchomienie	29
Otwieranie i zamykanie drzwiczek	34
Zamknięcie wyrywane	34
Otwieranie drzwiczek	34
Zamykanie drzwiczek	34
Zamek drzwiczek Komfort	35
Otwieranie drzwiczek	35
Zamykanie drzwiczek	35
Otwieranie drzwiczek poprzez odblokowywanie awaryjne	36
Twardość wody	37
Odwapnianie wody	37
Ustawianie twardości wody	37

Spis treści

Sól regeneracyjna	40
Uzupełnianie soli regeneracyjnej	40
Wskazanie braku soli	42
Znoszenie blokady urządzenia z powodu braku soli	43
Nośniki ładunku	44
Wybieranie nośnika ładunku	44
Górne kosze z regulacją wysokości	45
Pomiar ciśnienia spryskiwania	47
Technika zastosowań	48
Układanie ładunku	48
Przygotowanie ładunku	49
Kontrole przed uruchomieniem programu	50
Po reprocessowaniu	50
Automaty oddechowe	51
Po przygotowywaniu	51
Maski ochronne	52
Po przygotowywaniu	52
Stelaże do ciśnieniowych aparatów oddechowych	53
Po przygotowywaniu	53
Napełnianie i dozowanie chemikaliów procesowych	54
Chemikalia procesowe	54
Neutralizator	54
Detergent	54
Systemy dozujące	55
Kodowanie kolorystyczne lanc dozujących	55
Moduły DOS	56
Wymiana kanistra	57
Ustawianie koncentracji dozowania	59
Obsługa	60
Wybieranie programu	60
Informacje o programie	60
Uruchamianie programu	61
Wybieranie i odznaczanie dodatkowych funkcji	61
Natychmiastowe uruchamianie programu	61
Uruchamianie programu poprzez timer	61
Wskazania przebiegu programu	63
Zakończenie programu	64
Potwierdzenie zakończenia programu	64
Wyświetlanie informacji dotyczących programu	64
Kontrola wsadu	64
Wstrzymywanie programu	66
Przerwanie programu	67
Przerwanie z powodu usterki	67
 Funkcje urządzenia	69
Struktura menu	69
Okres filtra	70
Ścieżki dozowania	71
Napełnianie ścieżek dozowania	71
Płukanie ścieżek dozowania	72
AutoClose	73

Dokumentacja.....	74
 Ustawienia	75
Struktura menu	75
Jasność wyświetlacza	75
Głośność.....	76
Dźwięk powitalny	77
Dokumentacja procesowa	78
Protokołowanie danych procesowych.....	78
Moduły komunikacyjne.....	79
Czynności serwisowe	80
Konserwacja.....	80
Kontrole rutynowe	80
Czyszczenie sit w komorze mycia	81
Kontrola i czyszczenie ramion spryskujących.....	82
Czyszczenie myjni	84
Kontrolowanie nośników ładunku	85
Wymiana filtra HEPA	85
Walidacja procesów	86
Rozwiązywanie problemów	89
Usterki i komunikaty techniczne	89
Konserwacje i kontrole.....	90
Dozowanie/Systemy dozujące	91
Brak soli/Instalacja odwapniania wody	92
Sita i filtry.....	92
Przerwanie z numerem błędu	93
Drzwiczki.....	94
Niewystarczające czyszczenie i korozja	95
Kontrola ramion spryskujących/Ciśnienie spryskiwania.....	96
Hałasy	97
Usuwanie usterek	98
Czyszczenie pompy spustowej i zaworu zwrotnego	98
Czyszczenie sitek w dopływie wody.....	99
Serwis	100
Powiadamianie serwisu.....	100
Ustawianie	101
Ustawianie i wyrównywanie	101
Uchwyt węża.....	103
Pokrywa	103
Zabudowa pod blatem roboczym	104
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC).....	105
Podłączenie elektryczne	106
Podłączanie wyrównania potencjałów	106
Podłączenie wody	107
Podłączanie dopływu wody	107
Podłączanie odpływu wody	109
Przegląd programów	110
Programy do materiałów ochrony oddechowej	110
Programy dodatkowe	110

Spis treści

Dane techniczne.....	111
Ochrona środowiska naturalnego	113
Utylizacja opakowania transportowego	113

Zamieszczone symbole

Symbol	Legenda
	Znak ostrzegawczy, patrz „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“
	Znaki nakazu, patrz „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“
	Przestrzegać instrukcji użytkowania
	Znak VDE
	Znak EMC VDE
	Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do śmieci domowych, lecz oddzielnie, patrz „Utylizacja starego urządzenia“
	Oznaczenie CE Unii Europejskiej Odpowiednia deklaracja zgodności jest dołączona do urządzenia i można ją uzyskać u producenta.
	Producent

Wskazówki dotyczące instrukcji

Wyróżnienia w tekście

Ostrzeżenia

⚠ Ostrzeżenia zawierają informacje dotyczące bezpieczeństwa. Ostrzegają one przed możliwymi szkodami rzeczowymi i osobowymi. Ostrzeżenia należy uważnie przeczytać i przestrzegać podanych w nich wymagań i zasad dotyczących postępowania.

Wskazówki

Wskazówki zawierają informacje, na które należy zwrócić szczególną uwagę.

Informacje dodatkowe i uwagi Działania

Informacje dodatkowe i uwagi są oznaczone przez zwykłą ramkę.

Każde działanie jest poprzedzone czarnym kwadratem.

Przykład:

■ Wybrać jedną z opcji.

Wyświetlacz

Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu są oznaczone szczególnym krojem pisma.

Przykład:

Zapisz.

Definicje pojęć

Automat myjący

W tej instrukcji użytkowania zmywarka jest określana jako automat myjący lub myjnia.

Ładunek

Pojęcie ładunku jest używane ogólnie, gdy nie są bliżej zdefiniowane przedmioty przeznaczone do przygotowania.

Nośniki ładunku

O ile nie jest to bliżej określone, wszystkie komponenty i urządzenia do przenoszenia ładunku są określane jako nośniki ładunku, np. wózki, kosze, moduły, wkłady, dysze iniekcyjne itp.

Chemia procesowa

Wszystkie media, które są dozowane podczas przebiegu programu, są opisywane ogólnie jako chemikalia procesowe, jak np. detergent.

Kąpiel myjąca

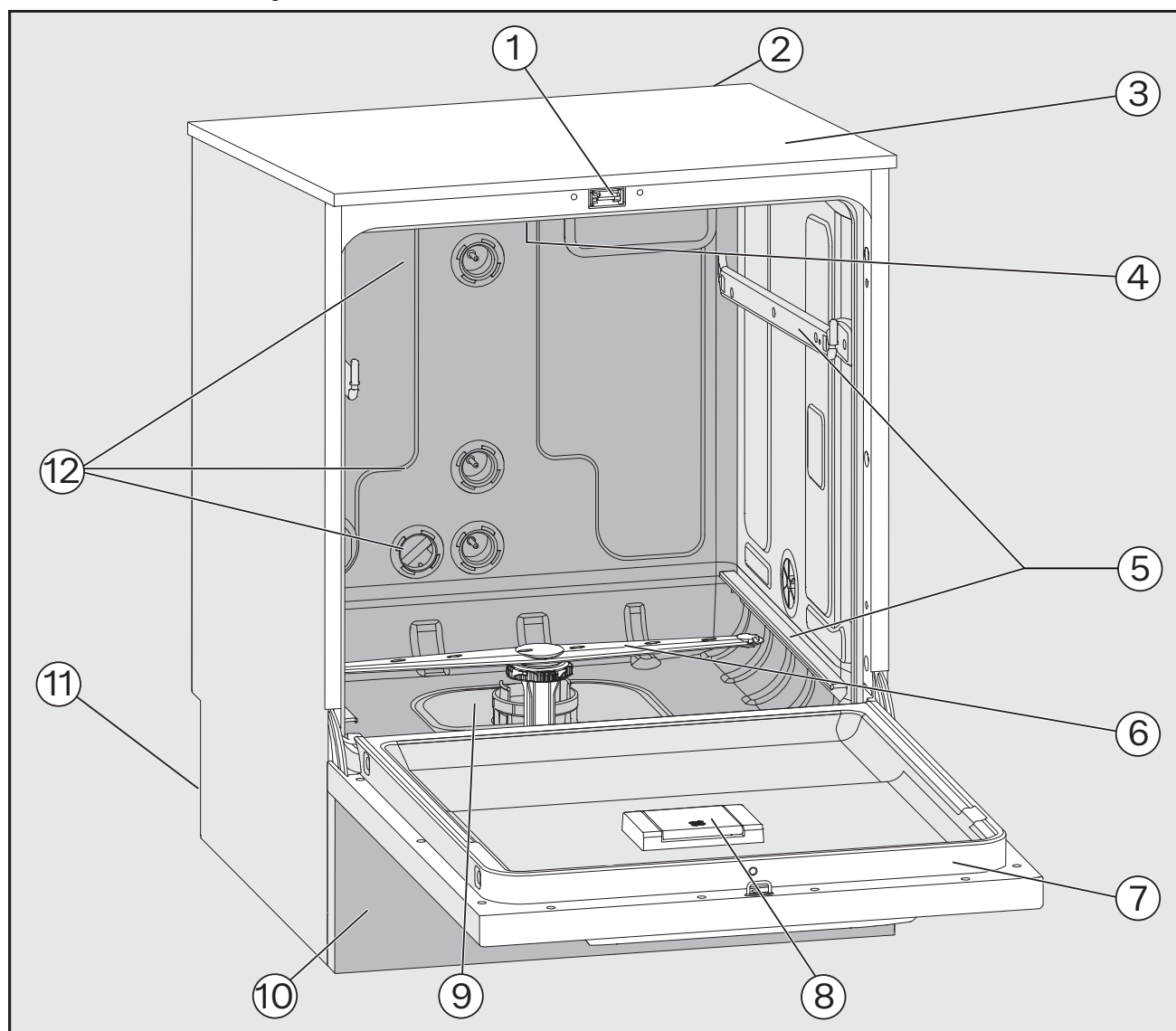
Pojęcie kąpieli myjącej jest używane dla określenia wody lub mieszanki wody i chemikaliów procesowych.

Cykl

Procesy czyszczenia i przygotowywania maszynowego są objęte pojęciem cyklu.

Przegląd urządzenia PLW 8683 Safety

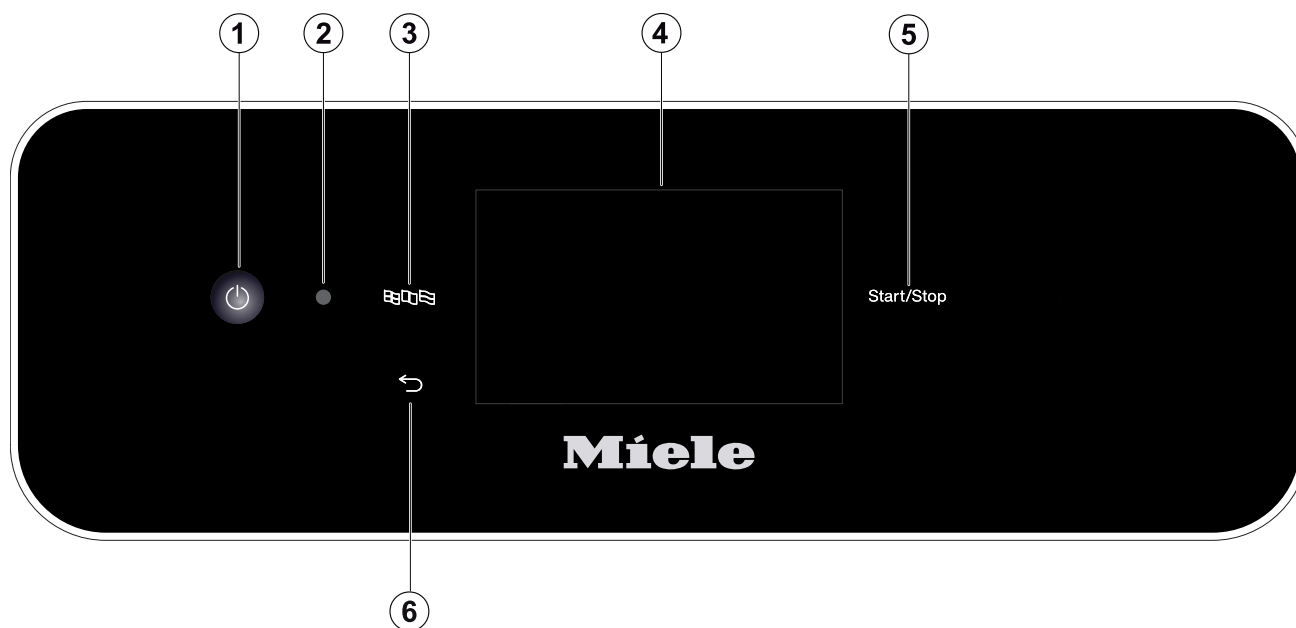
z wrywanym zamkiem (drzwi)



- | | |
|---|---|
| ① Zamek drzwiczek | ⑦ Tabliczka znamionowa |
| ② Wnęka modułowa dla modułu komunikacyjnego XKM | ⑧ Zbiornik soli regeneracyjnej |
| ③ Dostęp dla czujnika pomiarowego do kontroli wydajnościowej (górna strona, po prawej stronie z przodu; ew. widoczny tylko przy zdemontowanej pokrywie) | ⑨ Zespół sit |
| ④ Górne ramię spryskujące urządzenia | ⑩ Panel cokołowy |
| ⑤ Szyny prowadzące dla koszy i wózków | ⑪ Strona tylna:
– Przyłącza wody i prądu
– Przyłącza dla zewnętrznych modułów dozujących (moduły DOS) |
| ⑥ Dolne ramię spryskujące urządzenia | ⑫ Przyłącza wody dla koszy i wózków |

Opis urządzenia

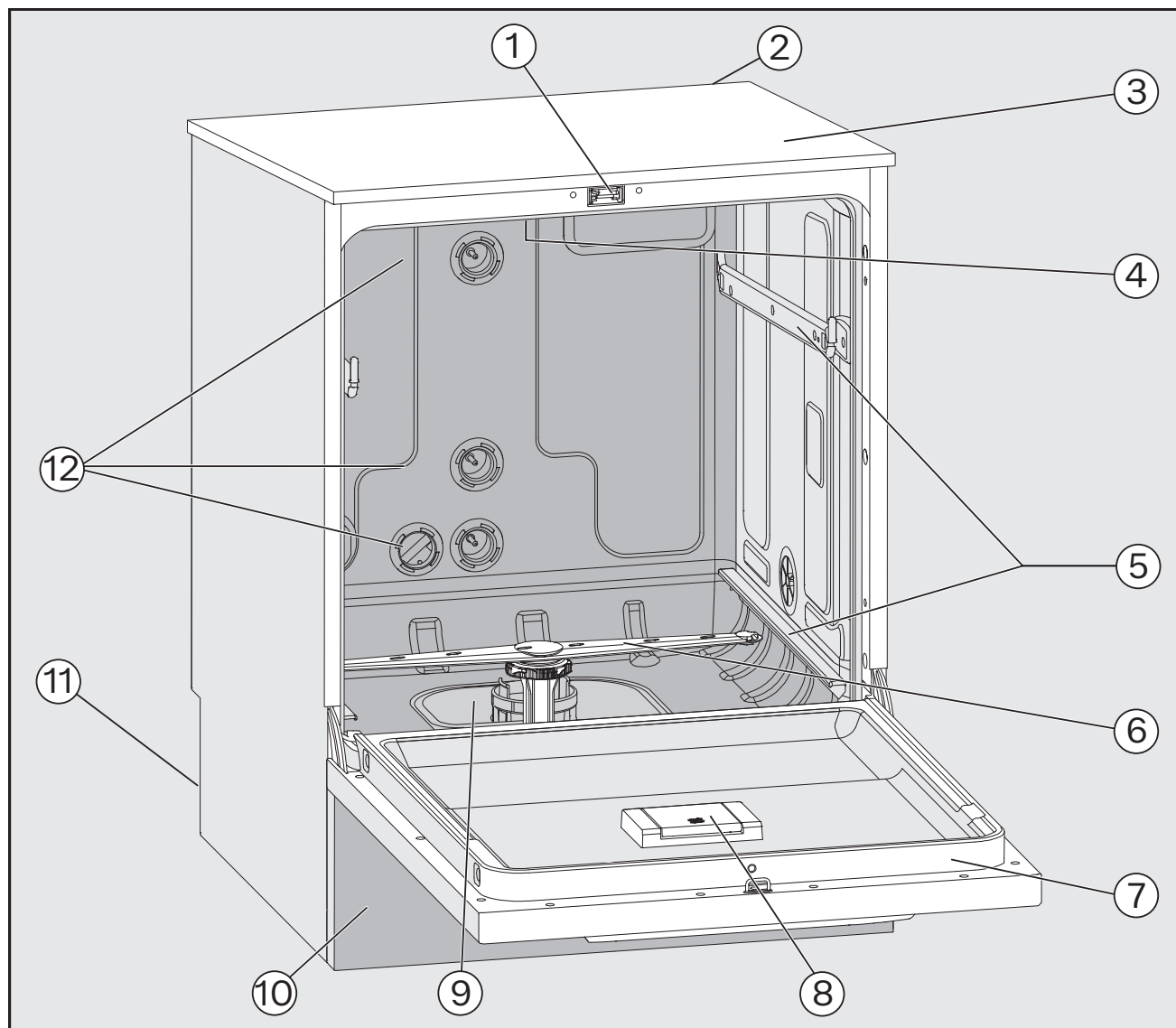
Panel sterowania PLW 8683 Safety



- ① Przycisk wł./wył. Włączanie i wyłączanie automatu myjącego
- ② Złącze serwisowe Punkt kontrolny i dostępowy dla serwisu Miele
- ③ Przycisk (wybór języka) Wybieranie języka wyświetlacza
- ④ Wyświetlacz dotykowy Wskazania i wybieranie elementów obsługi
- ⑤ Przycisk *Start/Stop* Uruchamianie ew. przerywanie programu
- ⑥ Przycisk (anulowanie lub powrót) Anulowanie procesu w interfejsie użytkownika; bez przerywania programu!

Przegląd urządzenia PLW 8693 Safety

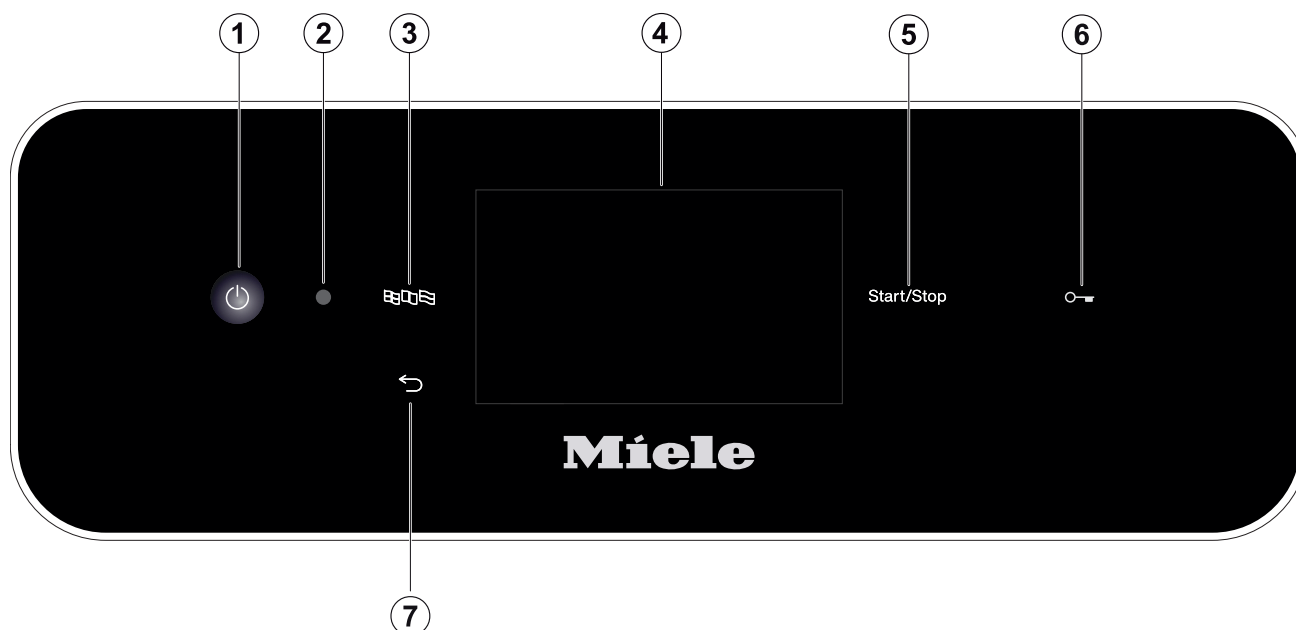
z aktywnym suszeniem, automatycznym
otwieraniem drzwi i kondensatorem pary



- | | |
|---|--|
| ① Zamek drzwiczek | ⑦ Tabliczka znamionowa |
| ② Wnęka modułowa dla modułu komunikacyjnego XKM | ⑧ Zbiornik soli regeneracyjnej |
| ③ Dostęp dla czujnika pomiarowego do kontroli wydajnościowej (górna strona, po prawej stronie z przodu; ew. widoczny tylko przy zdemontowanej pokrywie) | ⑨ Zespół sit |
| ④ Górne ramię spryskujące urządzenia | ⑩ Panel cokołowy z klapą serwisową |
| ⑤ Szyny prowadzące dla koszy i wózków | ⑪ Strona tylna: |
| ⑥ Dolne ramię spryskujące urządzenia | – Przyłącza wody i prądu |
| | – Przyłącza dla zewnętrznych modułów dozujących (moduły DOS) |
| | ⑫ Przyłącza wody dla koszy i wózków |

Opis urządzenia

Panel sterowania PLW 8693 Safety



- ① Przycisk wł./wył. Włączanie i wyłączanie automatu myjącego
- ② Złącze serwisowe Punkt kontrolny i dostępowy dla serwisu Miele
- ③ Przycisk (wybór języka) Wybieranie języka wyświetlacza
- ④ Wyświetlacz dotykowy Wskazania i wybieranie elementów obsługi
- ⑤ Przycisk *Start/Stop* Uruchamianie ew. przerywanie programu
- ⑥ Przycisk (blokada drzwiczek) Otwieranie (odblokowywanie) lub zamykanie (blokowanie) drzwiczek
- ⑦ Przycisk (anulowanie lub powrót) Anulowanie procesu w interfejsie użytkownika; bez przerywania programu!

Przyciski na pulpicie obsługi

Przyciski na pulpicie obsługi są w dużej części podświetlane diodami LED (Light Emitting Diode). Mają one następujące znaczenie podczas pracy.

Przycisk	LED	Status
	WŁ.	Język wyświetlacza można zmienić.
	WŁ.	Proces na wyświetlaczu można przerwać.
	WYŁ.	Wskazanie na wyświetlaczu pokazuje najwyższy poziom menu.
		Program trwa.
		Jeden lub więcej komunikatów systemowych musi zostać potwierdzonych.
<i>Start/Stop</i>	WŁ.	Program trwa.
	Pulsuje światłem	Wyświetlacz WŁ.: - Program jest wybrany, ale jeszcze nie uruchomiony. Wyświetlacz WYŁ.: - Automat myjący znajduje się w trybie czuwania
	MIGA NA CZERWONO	Wystąpił błąd (patrz  „Rozwiązywanie problemów”).
	WYŁ.	Program jest zakończony.
Przycisk 	WŁ.	Drzwiczki są zamknięte (zablokowane), a program został wybrany, ale jeszcze nie uruchomiony.
		Program trwa.
		Program jest zakończony i drzwiczki są zamknięte (zablokowane).

Opis ogólny

Automat myjący jest przeznaczony do zastosowania w zawodowych, zakładowych i ochotniczych strażach pożarnych oraz do reprocessowania aparatów oddechowych.

Sposób działania

Automat myjący służy do reprocessowania produktów ochrony oddechowej i podobnie skategoryzowanych komponentów i części.

Standaryzacja i powtarzalność są osiągane dzięki zintegrowanej kontroli procesu. Dodatkowo automat myjący przyczynia się do zwiększenia wydajności i bezpieczeństwa pracy oraz do zachowania wartości mytego ładunku.

Dla odpowiedniego czyszczenia i ochrony ładunku ważne jest zastosowanie dopasowanych nośników ładunku (kosze, moduły, wkłady itd.).

Przeznaczenie

W tym automacie myjącym Miele można maszynowo myć, płukać i dezynfekować chemicznie produkty ochrony oddechowej wielorazowego użytku do zastosowań profesjonalnych, takie jak automaty oddechowe, maski ochronne i stelaże do ciśnieniowych aparatów oddechowych SCBA. Należy przy tym przestrzegać informacji producenta produktów ochrony oddechowej.

Automat myjący może być użytkowany wyłącznie z nośnikami ładunku i innymi komponentami zatwierdzonymi przez producenta dla maszyny i dostosowanymi do produktów ochrony oddechowej.

Przestrzegać informacji producenta ładunku.

Dla dalszych obszarów zastosowań lub dodatkowych programów należy się skontaktować z serwisem Miele.

Potencjalni użytkownicy

Automat myjący może być używany wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny, który posiada odpowiednią wiedzę w zakresie reprocessowania aparatów oddechowych, takich jak regulatory, maski ochronne i ramy nośne do ciśnieniowych aparatów oddechowych SCBA.

Warunki instalacji

Miejsce ustawienia

Automaty myjące są, w zależności od wariantu, wyposażone dla zawodowych, zakładowych i ochotniczych straży pożarnych.

Instalacja musi być przeprowadzona w pomieszczeniach spełniających następujące warunki otoczenia:

- bez przeciągów i suchych
- wyposażonych w odpowiednią wentylację
- posiadających masywną i równą powierzchnię, o odpowiedniej nośności podłoża
- bez bezpośredniego światła słonecznego

Warunki użytkowania

Urządzenie myjące i dezynfekujące może być podłączone do instalacji elektrycznej wyłącznie w połączeniu z wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Automat myjący jest wyposażony dla zawodowych, zakładowych i ochotniczych straży pożarnych i posiada niezbędne programy reprocessowania.

Dla dalszych obszarów zastosowań lub dodatkowych programów należy się skontaktować z serwisem Miele.

W zależności od wariantu, automaty myjące posiadają aktywną funkcję suszenia. W zależności od zastosowania po reprocessowaniu bez aktywnego suszenia należy zapewnić całkowite (wewnętrzne) wysuszenie ładunku.

Przeciwwskazania

Użytkowanie w miejscach, które nie spełniają poniższych warunków otoczenia, jest niedozwolone.

Tryb roboczy (wg IEC/EN 61010-1):

temperatura otoczenia	5°C do 40°C
względna wilgotność powietrza maks.	80% dla temperatur do 31°C
pomniejszona liniowo do	50 % dla temperatur do 40°C
względna wilgotność powietrza min.	10%

Wysokość n.p.m. (wg IEC/EN 61010-1) do 2.000 m

Poziom hałasu w tle nd.

Potencjalne nieprawidłowe wykorzystanie

Produkty ochrony oddechowej mogą być zabrudzone wyłącznie zwykłymi zabrudzeniami z interwencji lub ćwiczeń strażackich. Przy silnych zabrudzeniach sady wymagane jest wstępne czyszczenie ręczne.

Niedozwolone jest reprocessowanie aparatów oddechowych, które nie zostały zatwierdzone do automatycznego reprocessowania przez ich producentów.

Automat myjący nie może być używany do reprocessowania produktów innych niż aparaty oddechowe, w szczególności nie może być używana do reprocessowania wyrobów medycznych.

Nieprzestrzeganie kontroli rutynowych przez administratora, jak również regularnych przeglądów okresowych.

Nieprzestrzeganie zalecanych warunków instalacyjnych.

Wykonawczy w codziennej rutynie

Do codziennej pracy osoby obsługujące muszą być wprowadzone w zagadnienia podstawowego funkcjonowania i załadunku automatu myjącego oraz muszą być regularnie szkolone.

Wymagana jest wiedza dotycząca reprocessowania środków ochrony indywidualnej jak automaty oddechowe, maski ochronne i stelaże do ciśnieniowych aparatów oddechowych SCBA.

Prace w codziennej rutynie odbywają się na poziomie obsługi oraz w menu  Funkcje urządzenia i  Ustawienia. Te menu są dostępne dla wszystkich użytkowników.

Administracja

Rozszerzone zadania, np. wstrzymanie lub przerwanie programu, wymagają poszerzenia wiedzy dotyczącej maszynowego reprocessowania środków ochrony indywidualnej oraz stosowanej chemii procesowej.

Dla dokonania zmian w procesie reprocessowania, dostosowań w zakresie urządzenia, komponentów, zastosowanego wyposażenia lub warunków panujących w miejscu instalacji, konieczna jest dodatkowo specyficzna znajomość urządzenia.

Kontrola wydajności wymaga dodatkowo szczególnej znajomości maszynowego reprocessowania środków ochrony indywidualnej, techniki procesowej i stosowanych norm i przepisów.

Procesy i ustawienia administracyjne są przyporządkowane do menu  Ustawienia zaawansow.. Jest ono chronione kodem PIN.

Ta myjnia spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.
Proszę uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, zanim rozpocznie się korzystanie z tej myjni. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń myjni.
Zachować instrukcję użytkowania do późniejszego wykorzystania!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

► Automat myjący jest przeznaczony wyłącznie do obszarów zastosowań określonych w instrukcji użytkowania. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany konstrukcyjne są niedozwolone i mogą stanowić potencjalne zagrożenie.

Procesy reprocessowania są opracowane wyłącznie dla automatów oddechowych, masek ochronnych i stelaży do ciśnieniowych aparatów oddechowych SCBA, które są zadeklarowane przez producenta jako produkty wielorazowego użytku. Należy przestrzegać zaleceń producenta ładunku.

► Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń producenta ładunku oraz jego instrukcji dotyczących prawidłowego postępowania z ładunkiem.

► Myjnia jest przewidziana wyłącznie do zastosowań stacjonarnych w pomieszczeniach.

Ryzyko odniesienia zranień

W celu uniknięcia zagrożeń należy przestrzegać poniższych wskazań!

► Rozruch, konserwacja i naprawy automatu myjącego mogą być dokonywane wyłącznie przez serwis Miele lub wykwalifikowanego specjalistę autoryzowanego przez producenta automatu myjącego. W celu jak najlepszego spełnienia norm i przepisów prawnych zaleca się zawarcie umowy konserwacyjnej/serwisowej Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika!

► Myjni nie wolno ustawiać w obszarach zagrożonych eksplozją lub mrozem.

► W otoczeniu myjni powinno się stosować wyłącznie wyposażenie meblowe specyficzne dla zastosowań, żeby uniknąć ryzyka potencjalnych szkód wyrządzonych przez wodę kondensacyjną.

► W przypadku niektórych elementów metalowych występuje ryzyko zranień/przecięć. Przy transporcie i ustawianiu urządzenia należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

► Automatu myjącego nie wolno ustawiać w bezpośrednim sąsiedztwie lub w obszarze otwierania drzwi wejściowych. Otwarte drzwiczki komory mycia mogą zablokować drzwi wejściowe pomieszczenia, a tym samym uniemożliwić wejście lub wyjście ludziom. Jeśli drzwi komory mycia wystają przy tym na ciąg komunikacyjny, stwarzają ryzyko potknięcia się i mogą blokować ewentualne drogi ewakuacji.

► Aby osiągnąć wymaganą stabilność automatu myjącego w zabudowie podblatowej, musi on być ustawiony pod ciągłym blatem roboczym, który jest skreślony na stałe z sąsiadującymi szafkami.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo myjni jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ona podłączona do przepisowej instalacji ochronnej. To bardzo ważne, żeby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny, a w razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Uszkodzony lub nieszczelny automat myjący może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Natychmiast wyłączyć automat myjący z użytkowania i poinformować serwis Miele.
- ▶ Automat myjący wyłączony z użytkowania należy oznaczyć i zabezpieczyć przed nieuprawnionym ponownym włączeniem. Automat myjący może zostać ponownie uruchomiony dopiero po pomyślnym przywróceniu funkcjonalności przez serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Personel obsługi musi być poinstruowany i regularnie szkolony. Nie poinstruowany i nie przeszkolony personel nie może zostać dopuszczony do obsługi myjni.
- ▶ Wolno stosować tylko takie chemikalia procesowe, które są dopuszczone przez ich producenta do określonych obszarów zastosowań. Producent chemikaliów procesowych ponosi odpowiedzialność za ich negatywny wpływ na materiał ładunku i myjni.
- ▶ Zachować ostrożność przy postępowaniu z chemikaliami procesowymi! Częściowo chodzi tu o substancje żrące, drażniące i toksyczne. Przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i kart bezpieczeństwa producenta chemikaliów procesowych! Stosować okulary i rękawice ochronne!
- ▶ Myjnia jest przeznaczona do pracy wyłącznie z wodą i przewidzianymi do tego chemikaliami procesowymi. Praca z rozpuszczalnikami organicznymi lub płynami łatwo zapalnymi jest niedozwolona! Między innymi występuje ryzyko eksplozji i niebezpieczeństwo wyrządzenia szkód rzeczowych przez zniszczenie elementów z gumy i tworzyw sztucznych i spowodowane tym rozlanie cieczy.
- ▶ Uszczelki występujące na ładunku powinny być chronione przed stałym kontaktem z kąpielą myjącą. Dlatego zawsze należy zamykać nieużywane przyłącza za pomocą nakładek ochronnych lub zaślepek.
- ▶ Woda w komorze urządzenia nie jest wodą pitną!
- ▶ Nie podnosić myjni za wystające podzespoły jak np. panel sterowania lub otwartą klapy serwisowa. Mogłyby one zostać uszkodzone lub oderwane.
- ▶ Nie stawać ani nie siadać na otwartych drzwiczkach, myjnia mogłaby się przewrócić lub ulec uszkodzeniu.
- ▶ Przy obsłudze myjni należy wziąć pod uwagę możliwość występowania wysokich temperatur. Przy otwieraniu drzwiczek z pominięciem zamka zachodzi ryzyko odniesienia oparzeń, ew. poparzeń chemicznych, a przy zastosowaniu środków dezynfekujących niebezpieczeństwo nawdychania się toksycznych oparów!
- ▶ W nagłym przypadku przy kontakcie z toksycznymi oparami lub chemikaliami procesowymi należy przestrzegać kart produktu producenta chemikaliów procesowych!
- ▶ W przypadku wstrzymania lub przerwania programu wewnątrz komory mycia może zostać skontaminowane w zależności od zastosowania na różne sposoby, np. drobnoustrojami chorobotwórczymi, substancjami toksycznymi lub kancerogennymi itp. Przy otwieraniu drzwi komory mycia należy zastosować odpowiednie środki ochronne, np. używając rękawic.

- ▶ Przed wyjęciem nośnik ładunku i ładunek muszą ostygnąć. Następnie należy wylać ewentualne resztki zaczerpniętej wody do komory mycia lub do znajdującego się w pobliżu zlewu.
- ▶ Jeśli wskaźnik ciśnienia wkładu do przygotowywania automatów oddechowych wskazuje zbyt niskie ciśnienie lub węże średniociśnieniowe automatów oddechowych uwolniły się z szybkozłączy, kąpiel myjąca może się dostać do automatów oddechowych. Również cząsteczki mogą przeniknąć do automatów oddechowych i utrudnić ich działanie. Sprawdzić automaty oddechowe zgodnie z zaleceniami producenta pod kątem wilgoci i drobnych cząstek.
- ▶ Podczas czyszczenia nie wolno spryskiwać myjni ani jej bezpośredniego otoczenia, np. za pomocą węża z wodą lub myjki wysokociśnieniowej.
- ▶ Podczas prac konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▶ W zależności od wykonania podłogi i obuwia, płyny na podłodze mogą stwarzać zagrożenie poślizgnięciem. W miarę możliwości należy utrzymywać podłogę w stanie suchym i od razu usuwać płyny za pomocą odpowiednich środków. Przy usuwaniu substancji niebezpiecznych i gorących płynów należy zastosować odpowiednie środki ochrony.

Zapewnienie jakości

Przestrzegać poniższych wskazówek, żeby zapewnić bezpieczeństwo jakości przy przygotowywaniu produktów ochrony oddechowej oraz uniknąć szkód rzeczowych!

- ▶ Wstrzymanie programu może nastąpić tylko w wyjątkowych przypadkach przez osoby autoryzowane.
- ▶ Standard przygotowywania rutynowo powinien zostać zagwarantowany przez administratora w sposób podlegający udokumentowaniu. Procesy te powinny być regularnie sprawdzane poprzez dokumentalne kontrole wynikowe.
- ▶ Stosować tylko ładunek bezusterkowy pod względem techniki mycia. W przypadku elementów z tworzyw sztucznych zwrócić uwagę na ich termostabilność. Ładunek niklowany oraz ładunek z aluminium nadaje się warunkowo do przygotowywania maszynowego, wymaga on szczególnych warunków procesowych.
Korodujące materiały żelazne nie mogą zostać wprowadzone do komory mycia ani w postaci ładunku, ani zabrudzeń.
- ▶ W niekorzystnych okolicznościach chemikalia procesowe mogą doprowadzić do uszkodzenia automatu myjącego. Należy uwzględnić wskazówki i zalecenia producenta chemikaliów procesowych.
W przypadku wystąpienia uszkodzeń i podejrzeniu braku odporności materiałowej należy się zwrócić do producenta automatu myjącego.
- ▶ Materiały o właściwościach ściernych nie mogą zostać wprowadzone do myjni, ponieważ mogą one uszkodzić podzespoły mechaniczne systemu prowadzenia wody. Resztki materiałów ściernych na ładunku przed przygotowywaniem w myjni muszą zostać usunięte bez żadnych pozostałości.
- ▶ Wymienione powyżej procesy (np. z zastosowaniem środków myjących lub dezynfekujących), jak również określone rodzaje zabrudzeń i niektóre chemikalia procesowe, również o działaniu kombinowanym, mogą powodować powstanie piany. Piana może z kolei mieć negatywny wpływ na rezultaty procesów mycia i dezynfekcji.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Proces przygotowywania musi być ustawiony w taki sposób, żeby z komory mycia nie wydostawała się piana. Wydostająca się piana stanowi zagrożenie dla bezpiecznej pracy myjni.
- ▶ Proces przygotowywania musi być regularnie kontrolowany przez administratora, żeby rozpoznać wytwarzanie piany.
- ▶ Aby uniknąć szkód rzeczowych w myjni i zastosowanym wyposażeniu przez chemikalia procesowe, wprowadzone zabrudzenia oraz ich wzajemne oddziaływanie, muszą być uwzględniane wskazówki w rozdziale „Technika procesów chemicznych”.
- ▶ Zalecenie techniczne producenta w zakresie stosowania chemicznych środków pomocniczych, jak np. detergenty, nie oznacza, że producent automatu myjącego ponosi odpowiedzialność za wpływ tych chemikaliów procesowych na materiał ładunku.
Proszę pamiętać, że zmiany formuły, warunków magazynowania itd., które nie zostały podane do informacji przez producentów chemikaliów procesowych, mogą negatywnie wpływać na jakość rezultatów mycia.
- ▶ Przy stosowaniu chemikaliów procesowych proszę bezwzględnie przestrzegać wskazówek ich producentów. Chemikalia procesowe wykorzystywać wyłącznie do zastosowań przewidzianych przez producenta, żeby uniknąć szkód materiałowych i gwałtownych reakcji chemicznych, jak np. wybuch mieszaniny piorunującej.
- ▶ Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących przechowywania i utylizacji chemikaliów procesowych i ich pojemników.
- ▶ Nośniki do umieszczania ładunku należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
Elementy ładunku z pustką muszą zostać całkowicie przepłukane w środku przez kąpiel myjącą.
- ▶ Lekki ładunek i drobne elementy włożyć do koszyka na drobne elementy, żeby nie zablokowały ramion spryskujących.
- ▶ Przy wkładaniu do komory mycia ładunek może być co najwyżej zwilżony resztkami rozpuszczalników.
Rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21 °C mogą występować wyłącznie w ilościach śladowych.
- ▶ Roztwory zawierające chlor, w szczególności kwas solny, nie mogą się dostać do myjni!
- ▶ Zwrócić uwagę na to, żeby zewnętrzne poszycie myjni ze stali szlachetnej nie miało kontaktu z roztworami lub oparami zawierającymi chlor lub kwas solny, żeby uniknąć szkód korozyjnych.
- ▶ Po zakończeniu prac przy instalacji wodociągowej należy odpowiedzieć przewód doprowadzający wodę do urządzenia. W przeciwnym razie podzespoły myjni mogą ulec uszkodzeniu.
- ▶ W przypadku myjni w zabudowie nie wolno wypełniać szczelin pomiędzy sąsiadującymi szafkami np. silikonem, żeby zagwarantować odpowiednią wentylację pompy obiegowej.
- ▶ Przestrzegać wskazówek instalacyjnych w instrukcji użytkowania i planie instalacyjnym.

Dzieci w otoczeniu

- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu myjni. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy myjnią. Istnieje m.in. ryzyko, że dzieci zamkną się w myjni.
- ▶ Dzieciom nie wolno używać myjni.

► Zapobiegać możliwości dotknięcia przez dzieci chemikaliów procesowych! Chemikalia procesowe mogą doprowadzić do poparzeń w obrębie oczu, ust i górnych dróg oddechowych i w efekcie do zadławienia. Dlatego dzieci należy trzymać z daleka od otwartej myjni. W myjni mogą się jeszcze znajdować resztki chemikaliów procesowych. Przestrzegać kart bezpieczeństwa chemikaliów procesowych i udać się z dzieckiem natychmiast do lekarza, gdy chemikalia procesowe dostaną się do ust lub do oczu.

Korzystanie z komponentów i wyposażenia

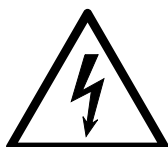
► Dopuszcza się jedynie przyłączanie oryginalnych urządzeń dodatkowych producenta o odpowiednim zastosowaniu. Oznaczenie typu urządzeń określi Państwu firma Miele.

► Można używać wyłącznie oryginalnych nośników ładunku pochodzących od producenta automatu myjącego. W przypadku modyfikacji oryginalnego wyposażenia lub zastosowania nośników ładunku innych producentów, nie można zapewnić, że zostaną osiągnięte wystarczające rezultaty mycia.

Symbol zamieszczony na myjni



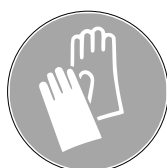
Uwaga:
Przestrzegać instrukcji użytkowania!



Uwaga:
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami:
Przy otwieraniu drzwiczek w komorze mycia może być bardzo gorąco!



Niebezpieczeństwo przecięcia:
Przy transporcie i ustawianiu urządzenia należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

Utylizacja starego urządzenia

► Proszę pamiętać, że stare urządzenie może być skażone przez krew i inne płyny ustrojowe, substancje toksyczne i szkodliwe dla środowiska i dlatego przed utylizacją musi zostać poddane dekontaminacji. Ze względu na bezpieczeństwo i ochronę środowiska naturalnego wszelkie pozostałości chemikaliów procesowych należy utylizować przestrzegając przepisów bezpieczeństwa (stosować okulary i rękawice ochronne!).

Usunąć ew. uszkodzić również zamek drzwiczek, żeby dzieci nie mogły się zamknąć w środku. Następnie przekazać urządzenie do przepisowej utylizacji.

Obsługa przez pulpit obsługi



Z reguły obsługa odbywa się poprzez pulpit obsługi, który posiada zarówno zintegrowany wyświetlacz dotykowy, jak również różne przyciski (przyciski dotykowe).

Przyciski są podświetlane diodami LED i są pokazywane tylko kontekstowo, tzn. jeśli mogą być również obsługiwane w połączeniu ze wskazaniem na wyświetlaczu. W przeciwnym razie nie są one widoczne i nie można ich wybrać.

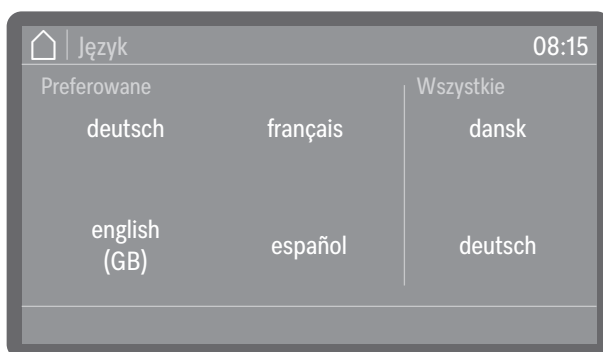
Wyświetlacz dotykowy i przyciski dotykowe reagują na dotyk palca.

Pulpit obsługi z przyciskami dotykowymi i wyświetlaczem dotykowym może zostać zarysowany przez spiczaste lub ostre przedmioty, jak np. długopis.

Pulpitu obsługi należy dotykać wyłącznie palcami lub specjalnymi pisakami do wyświetlaczy dotykowych z gumowymi końcówkami (pisaki dotykowe).

Każde dotknięcie przycisków dotykowych zostaje potwierdzone dźwiękiem. Głośność dźwięku przycisków można zmienić na wyświetlaczu lub wyłączyć, patrz ►  Ustawienia ► Głośność.

Obrazy wyświetlacza



W przypadku wszystkich obrazów wyświetlacza w tej instrukcji chodzi o przykładową zawartość ekranu wyświetlacza, która może się różnić od rzeczywistych wskazań na wyświetlaczu.

Włączanie

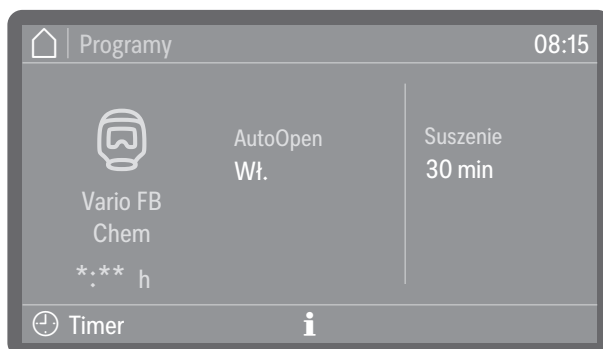
Automat myjący musi być podłączony elektrycznie.



- Naciskać przycisk wł./wył. , aż na wyświetlaczu pojawi się logo Miele.



Gdy tylko automat myjący będzie gotowy do pracy, wskazanie wyświetlacza zmieni się i pokaże wybór menu.



(*:** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)

Jeśli uaktywniona jest funkcja Pamięć, pokazywany jest ostatnio uruchamiany program.

Wskazówka: Aktywacja lub dezaktywacja funkcji Pamięć odbywa się w punkcie ►  Ustawienia zaawansow. ► Opcje programowe ► Pamięć.

Jeśli automat myjący jest uruchamiany po raz pierwszy lub zostały przywrócone ustawienia fabryczne, najpierw muszą zostać ustawione podstawowe parametry, jak np. język, data, godzina itd.

Wyłączanie

- Naciskać przycisk wł./wył.  przez kilka sekund.

Automat myjący przechodzi wówczas na ok. 1 min w tryb czuwania, zanim zostanie całkowicie wyłączony.

Tryb czuwania/Wyłączenie

Jeśli automat myjący nie będzie używany przez ok. 10 min, może przejść w tryb czuwania (Standby) lub wyłączyć się automatycznie (Off).

Tryb czuwania

W trybie czuwania automat myjący pozostaje włączony, a przycisk *Start/Stop* zapala się i gaśnie. Automat myjący może z powrotem zostać reaktywowany przez naciśnięcie przycisku *Start/Stop*, dotknięcie wyświetlacza lub otwarcie drzwiczek.

Off

Po automatycznym wyłączeniu (Off) automat myjący jest wyłączony i można go ponownie włączyć, naciskając przycisk wł./wył. .

Wyświetlacz dotykowy

Przycisk Home

Po otwarciu menu lub wybraniu programu, w lewym górnym rogu wyświetlacza aktywowany jest przycisk Home . Można się przez niego dostać w dowolnym momencie z powrotem do wyboru menu.

Pasek przewijania

Kolorowy pasek przewijania jest wyświetlany w dolnej części wyświetlacza, jeśli dostępnych jest więcej opcji wyboru, niż można wyświetlić.



Można przewijać w lewo lub w prawo, przeciągając po ekranie. Należy przy tym położyć pojedynczy palec na wyświetlaczu dotykowym i przesunąć palec w wybraną stronę.

Wprowadzanie na wyświetlaczu

W niniejszej instrukcji użytkownika opisy dotyczące obsługi menu przedstawiono w następujący sposób.

Ścieżka wprowadzania opisuje pełną kolejność wyboru, umożliwiającą dostanie się do odpowiedniego menu. W tym celu wymienione pozycje menu należy wybierać pojedynczo na wyświetlaczu dotykowym.

Nie zawsze konieczne jest podążanie pełną ścieżką. Jeśli na przykład otwarto już jeden z wyższych poziomów ścieżki wejściowej, można podążać ścieżką od tego poziomu.

Przykład:

 Funkcje urządzenia

Okres filtra

Zespół sit

Przykład 2:

►  Funkcje urządzenia ► Okres filtra ► Zespół sit

Wskazania wyświetlacza i opcje

Wszystkie możliwości ustawień (opcje) z menu są wymienione w formie wyliczenia z krótkim opisem. Wstępnie wybrane opcje są oznaczone kolorystycznie.

Dalsza procedura jest opisana poniżej.

Przykład:

■ Wybrać filtr.



- Pozostałe cykle filtra lub Czas pozost. filtra (w zależności od wybranego typu filtra)

Wyświetlanie pozostałych przebiegów programu (cykli) lub godzin pracy do następnej konserwacji (czyszczenie lub wymiana)

- Resetowanie okresu

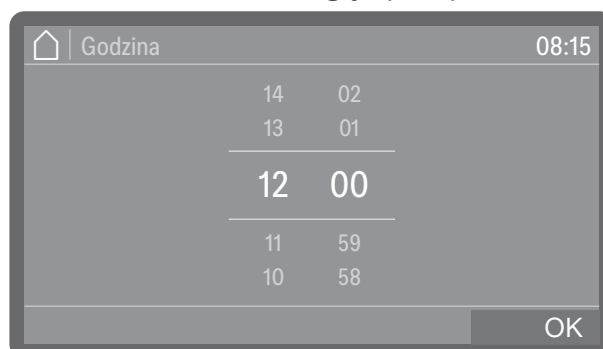
Resetuje liczniki cykli filtra

 Interwały można zresetować tylko wtedy, gdy filtry zostały wy-czyszczzone lub wymienione.

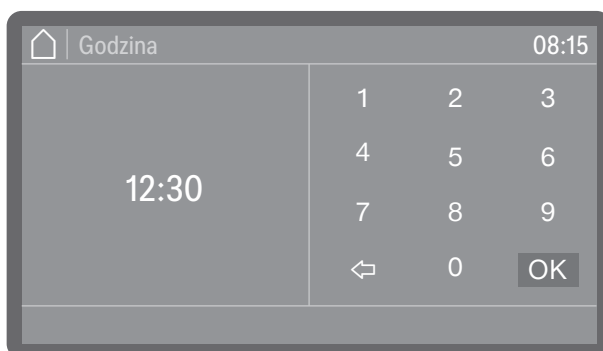
■ Wybrać jedną z opcji.

Ustawianie wartości liczbowych

Wartości liczbowe mogą być wprowadzane na 2 różne sposoby.



Po pierwsze można położyć palec na liczbie wyróżnionej kolorystycznie i zmienić ją przez przesunięcie do góry lub do dołu.



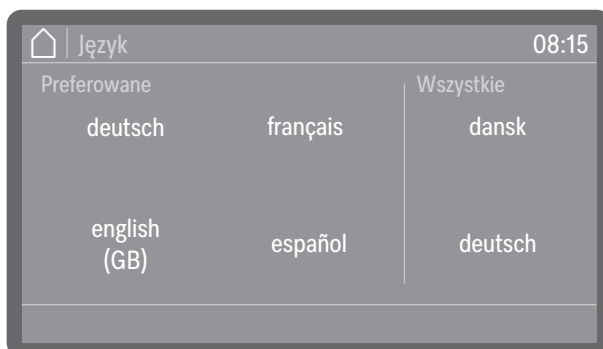
Po drugie można wywołać blok cyfrowy przez krótkie naciśnięcie wyróżnionej kolorystycznie liczby i poprzez niego wprowadzić liczby bezpośrednio.

W zależności od kontekstu liczby wprowadzane bezpośrednio zostaną zaokrąglone do góry lub do dołu. Jeśli np. wprowadzenia są możliwe wyłącznie w krokach dziesiętnych, tzn. 10, 20, 30 itd., w przypadku wprowadzenia liczby 12 wartość zostanie automatycznie zaokrąglona do 10, a w przypadku wprowadzenia 15 do 20.

Wybieranie języka

Język wyświetlacza można zmienić w dowolnym momencie.

- Nacisnąć przycisk wyboru języka  obok wyświetlacza.



- Przewinąć na żądany język i wybrać go przez naciśnięcie.

Kolejność języków na wyświetlaczu jest zmienna. Im częściej program jest uruchamiany w wybranym języku, tym dalej język ten przesuwa się do przodu w kolejności. 4 najczęściej wybierane języki są wyświetlane na wyświetlaczu jako Preferowane.

Komunikaty systemowe **i**



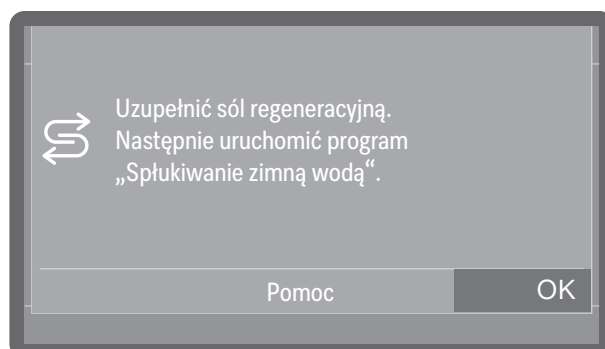
Komunikaty systemowe są oznaczone symbolem informacyjnym **i**. Udzielają one informacji o bieżącym procesie i statusie urządzenia. Jeśli istnieje kilka komunikatów systemowych, są one wydawane jeden po drugim i w zależności od komunikatu muszą być przetwarzane lub potwierdzane indywidualnie.

Komunikaty błędów



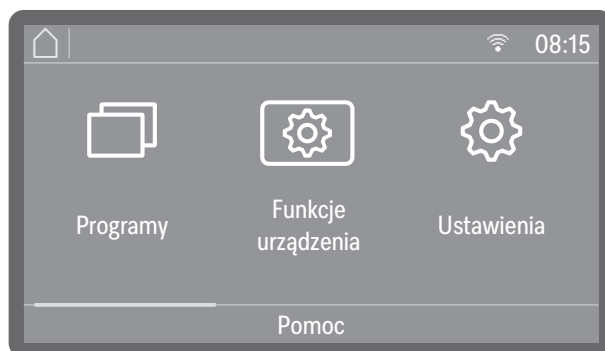
W przypadku błędu na wyświetlaczu pojawia się symbol ostrzeżenia , a przycisk *Start/Stop* miga szybko na czerwono. Jeśli uaktywnione są sygnały dźwiękowe, słychać również sygnał ostrzegawczy. Komunikaty ostrzegawcze muszą zostać potwierdzone poprzez naciśnięcie symbolu ostrzeżenia. Pomoc w rozwiązywaniu problemów można znaleźć w punkcie  „Rozwiązywanie problemów”.

Przycisk Pomoc



Jeśli przycisk *Pomoc* jest pokazywany w dolnej części wyświetlacza, można wyświetlić pomoc dotyczącą obsługi lub usuwania błędów. W razie potrzeby nacisnąć przycisk *Pomoc* i pozwolić się poprowadzić przez proces krok po kroku.

Połączenie sieciowe (Wi-Fi lub L)



W przypadku połączonych z siecią automatów myjących w górnej części wyświetlacza pokazywany jest symbol dostępnego interfejsu. Wi-Fi oznacza połączenie Wi-Fi, L to kablowe połączenie LAN. Jeśli urządzenie myjące nie może nawiązać połączenia Wi-Fi z routerem, symbol jest odpowiednio przekreślony.

Wskazówka: Konfiguracja interfejsu odbywa się w menu ▶ Ustawienia zaawansow. ▶ Połączenia sieciowe.

Ustawianie i podłączanie

Przed pierwszym uruchomieniem automat myjący musi zostać stabilnie ustawiony, dopływy i odpływy wody oraz zasilanie elektryczne muszą być podłączone. W tym celu przestrzegać wskazówek zamieszczonych w punktach  „Ustawianie”,  „Przyłączyć wody” i  „Podłączenie elektryczne” oraz wskazówek w planie instalacyjnym dla automatu myjącego.

Odływ

Przy pierwszym uruchomieniu chodzi o ciągły przebieg, który nie może zostać przerwany.

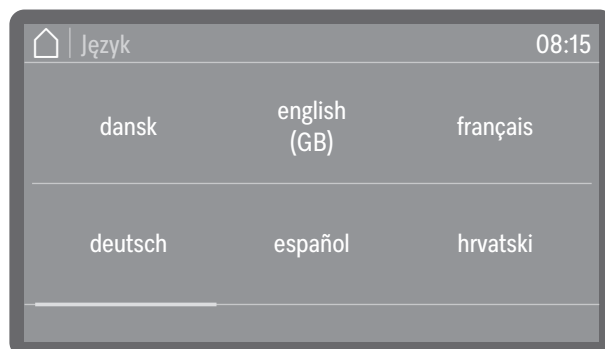
Po zakończeniu uruchamiania wszystkie ustawienia wprowadzone podczas uruchamiania można z powrotem zmienić poprzez menu  Ustawienia zaawansow.. Wyjątkiem jest wybór języka, którego dokonuje się za pomocą przycisku wyboru języka  na pulpicie obsługi, oraz wybór przyłączy wody, który później może zostać ustawiony ponownie wyłącznie przez serwis.

Włączanie

Wybór języka

- Nacisnąć przycisk .

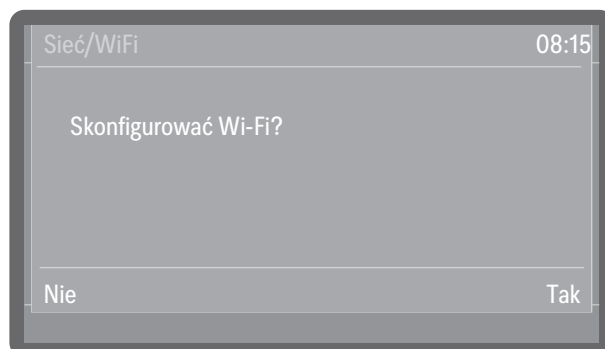
Uruchomienie rozpoczyna się od wybrania języka wyświetlacza.



- Przewinąć na żądany język i wybrać go przez naciśnięcie.

Konfiguracja Wi-Fi

Należy wybrać, czy automat myjący ma zostać połączony z siecią Wi-Fi podczas uruchamiania, czy też połączenie ma nastąpić później lub wcale.



- Wybrać Tak, żeby połączyć automat myjący z dostępną na miejscu siecią Wi-Fi.
W tym celu postępować zgodnie z instrukcjami w punkcie  Ustawienia zaawansow. ▶ Wi-Fi / LAN ▶ Konfiguracja Wi-Fi.
- Wybrać Nie, gdy automat myjący ma zostać zintegrowany z siecią Wi-Fi później lub wcale.

Pierwsze uruchomienie

Ustawianie daty

Ustawić aktualną datę.

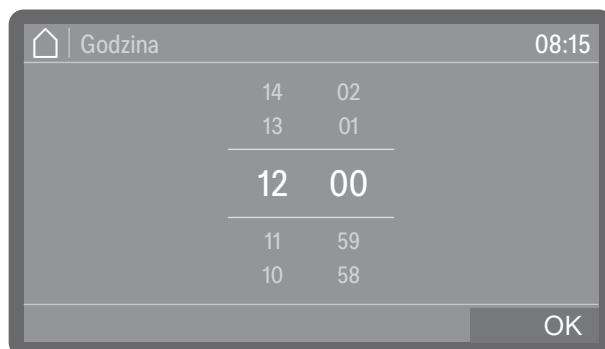


- Ustawić datę w kolejności: rok, miesiąc i dzień. Kolejność jest ustalona domyślnie.
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Wskazówka: Format prezentacji można dostosować po uruchomieniu w punkcie ► ⚙️ Ustawienia zaawansow. ► Data/Godzina ► Data ► Format daty.

Ustawianie godziny

Ustawić aktualną godzinę. Format wprowadzanie jest ustalony domyślnie.

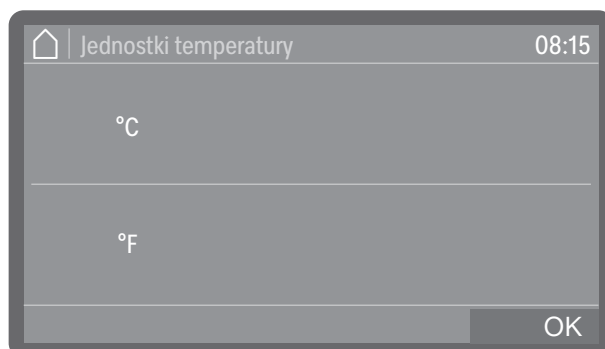


- Ustawić godzinę potwierdzić wprowadzone dane za pomocą OK.

Wskazówka: Format prezentacji można dostosować po uruchomieniu w punkcie ► ⚙️ Ustawienia zaawansow. ► Data/Godzina ► Godzina ► Format czasu.

Wybieranie jednostek temperatury

Temperatura może być wyświetlana do wyboru w °C (stopniach Celsjusza) lub °F (stopniach Fahrenheita).



- °C

Wskazania temperatury w stopniach Celsjusza.

- °F

Wskazania temperatury w stopniach Fahrenheita.

- Wybrać żądane jednostki temperatury.

Ustawianie twardości wody

- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

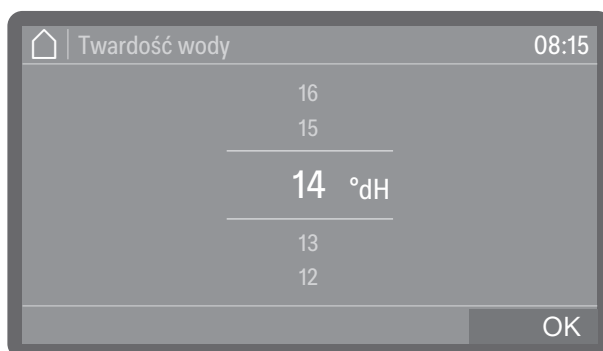
Stopień twardości wody wodociągowej można sprawdzić u lokalnego dostawcy wody.

Alternatywnie można również określić przybliżoną twardość wody za pomocą papierka testowego dostarczonego fabrycznie w celu określenia twardości wody. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami w punkcie  „Określanie stopnia twardości”.

Przy wahającej się twardości wody należy zawsze ustawić najwyższą wartość. Jeśli twardość wody waha się np. pomiędzy 1,4 i 3,1 mmol/l (8 i 17 °dH), twardość wody należy ustawić na 3,1 mmol/l (17 °dH).

Wartości do ustawienia twardości wody można znaleźć w tabeli w punkcie  „Tabela ustawień”.

- Wybrać punkt menu Twardość wody.



- Ustawić twardość wody.

- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

W razie ewentualnej późniejszej interwencji serwisowej znajomość twardości wody ułatwi pracę techników. Dlatego należy udokumentować twardość wody.

Wybieranie przyłączy wody

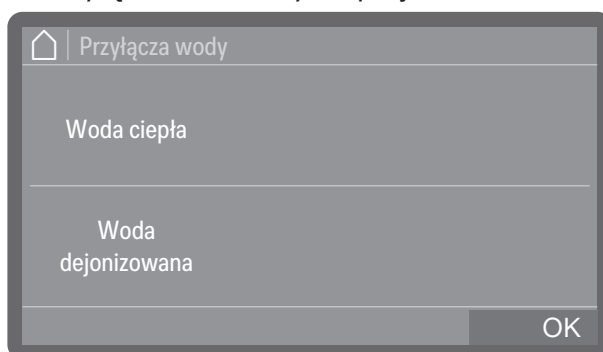
Fabrycznie wszystkie istniejące przyłącza wody są uaktywnione w sterowaniu. Nieużywane przyłącza wody mogą zostać dezaktywowane później, np. gdy nie ma żadnych możliwości podłączenia.

Po zakończeniu uruchomienia przyłącza wody mogą zostać ponownie skonfigurowane przez serwis Miele.

- Wybrać jedno z istniejących przyłączy wody, np.:

- Woda ciepła

Przyłącze dla wody ciepłej



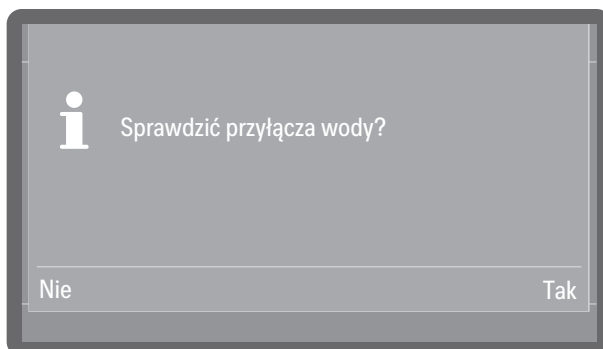
Przyłącza wody można wybierać i odznaczać przez naciśnięcie. Aktywowane przyłącza wody są wyróżnione kolorystycznie.

Pierwsze uruchomienie

- Wybrać OK, żeby potwierdzić wybór.

Kontrola przyłączy wody

Następnie można wybrać, czy mają zostać sprawdzone uaktywnione wcześniej przyłącza wody. Sprawdzane jest, czy dopływ wody jest wystarczający.



- Tak

Rozpoczyna kontrolę. Przed rozpoczęciem należy się upewnić, że przyłącza wody są otwarte.

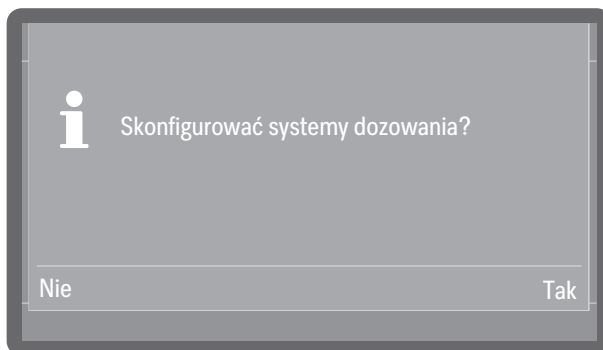
- Nie

Kontrola przyłączy wody zostaje pominięta.

- Wybrać jedną z opcji.

Konfigurowanie systemów dozujących

W następnym kroku należy wybrać, czy istniejące systemy dozujące mają zostać skonfigurowane podczas uruchamiania, czy w późniejszym czasie. Konfiguracja obejmuje m.in. aktywację lub dezaktywację poszczególnych systemów dozujących, a także ustawianie koncentracji dozowania.



- Tak

Uruchamia konfigurację systemów dozujących. Postępować według instrukcji na wyświetlaczu.

- Nie

Pomija konfigurację systemów dozujących. Ustawienia odpowiadają wówczas ustawieniom fabrycznym.

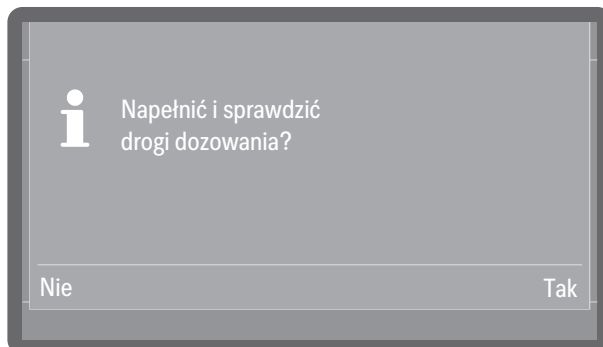
- Wybrać jedną z opcji.

Wskazówka: Dalsze informacje i możliwości ustawień można znaleźć w punkcie ►  Ustawienia zaawansow. ► Konserwacja i serwis ► Systemy dozujące.

Napełnianie i sprawdzanie systemów dozujących

Proszę się upewnić przed napełnianiem ścieżek dozowania, że kanistry są wystarczająco napełnione i że lance dozujące są dobrze połączone ze kanistrami i nie mogą zasysać powietrza.

Gdy system dozujący jest używany po raz pierwszy, należy go najpierw napełnić dozowanym medium, żeby nie było dozowane powietrze. Należy wybrać, czy systemy dozujące mają być napełniane podczas uruchamiania, czy w późniejszym czasie.



- Tak

Wybierać po kolei systemy dozujące i uruchamiać proces napełniania.

- Nie

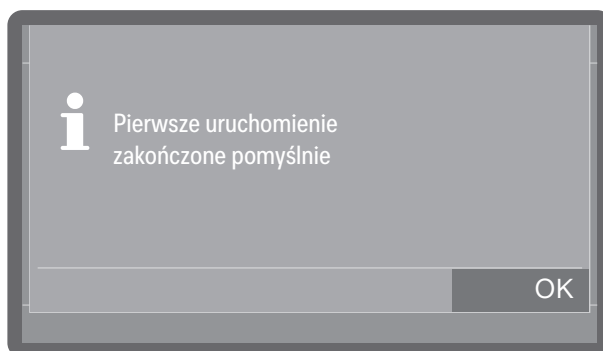
Pomija napełnianie systemów dozujących, które należy wówczas przeprowadzić w późniejszym terminie.

■ Wybrać jedną z opcji.

Wskazówka: Dalsze informacje i możliwości ustawień można znaleźć w punkcie ►  Ustawienia zaawansow. ► Konserwacja i serwis ► Systemy dozujące.

Zakończenie uruchomienia

Wraz z pojawieniem się poniższego komunikatu uruchomienie jest zakończone pomyślnie.



■ Potwierdzić komunikat za pomocą OK.



Automat myjący jest teraz gotowy do pracy.

Otwieranie i zamykanie drzwiczek

Zamknięcie wyrywane

Dotyczy automatów myjących z zamkiem wyrywaniem.

W automatach myjących z zamknięciem wyrywaniem drzwiczki mogą zostać otwarte w każdej chwili, także podczas trwania programu. W tym ostatnim przypadku zalecana jest szczególna ostrożność.

Otwieranie drzwiczek

⚠ Ryzyko oparzeń i podrażnień termicznych lub chemicznych!
Jeśli drzwiczki zostaną otwarte podczas przebiegu programu, może się wyłączyć ciepła woda i chemia procesowa. Poza tym bieżący program zostanie wstrzymany, a w pewnych okolicznościach nawet przerwany.
Otwierać drzwiczki tylko wtedy, gdy nie odbywa się żaden program.

Pulpit obsługi służy równocześnie jako uchwyt drzwi.



- Chwycić za listwę uchwyty pod pulpitem obsługi i wychylić drzwiczki do dołu.
- Zwrócić uwagę na to, żeby w obszarze zamykania drzwiczek nie było żadnych przedmiotów ani ładunku.

Zamykanie drzwiczek

⚠ Niebezpieczeństwo zranień przez przygniecenie.
Nie sięgać w obszar zamykania drzwiczek. Istnieje ryzyko przygniecenia.

- Przechylić drzwiczki do góry i docisnąć je aż do oporu.

Zamek drzwiczek Komfort

Dotyczy automatów czyszczących z automatycznym otwieraniem drzwi.

Drzwiczki komory mycia są wyposażone w zamek drzwiczek Komfort. Jeśli drzwiczki zostaną zamknięte, zamek Komfort dociąga automatycznie drzwiczki w pozycję końcową, zapewniając w ten sposób konieczną szczelność. Drzwiczki zostają tym samym zablokowane elektronicznie.

Otwieranie drzwiczek

Drzwiczki blokowane elektronicznie mogą zostać otwarte pod następującymi warunkami:

- urządzenie jest podłączone elektrycznie i świeci się przycisk wł./wył. 
- świeci się symbol przycisku drzwi 

■ W celu otwarcia drzwiczek nacisnąć przycisk drzwi .

Zamek drzwiczek Komfort uchyla nieco drzwiczki.



- Otworzyć drzwiczki. Pulpit obsługi służy jako uchwyt drzwiczek. Chwycić za listwę uchwytu pod pulpitem obsługi i wychylić drzwiczki do dołu.

Po zakończeniu cyklu programu temperatura w komorze mycia może być podwyższona. Przy temperaturach wyższych niż 60 °C, po naciśnięciu przycisku drzwi  na wyświetlaczu pojawi się komunikat: Gorąca komora mycia: Ryzyko zranień, zachować ostrożność przy otwieraniu drzwiczek.

- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.

Zamykanie drzwiczek

- Zwrócić uwagę na to, żeby w obszarze zamykania drzwiczek nie było żadnych przedmiotów ani ładunku.

 Niebezpieczeństwo zranień przez przygniecenie.
Nie sięgać w obszar zamykania drzwiczek. Istnieje ryzyko przygniecenia.

- Przechylić drzwiczki do góry i docisnąć je aż do oporu.

Jeśli funkcja AutoClose jest aktywna, drzwiczki zostaną następnie dociągnięte w pozycję końcową.

Wskazówka: Więcej informacji dotyczących AutoClose patrz

►  Funkcje urządzenia ► AutoClose.

Otwieranie i zamykanie drzwiczek

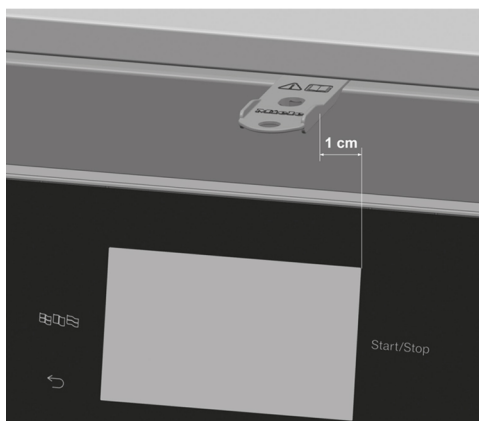
Otwieranie drzwiczek poprzez odblokowywanie awaryjne

⚠ Ryzyko oparzeń i podrażnień termicznych lub chemicznych!
Jeśli odblokowywanie awaryjne zostanie użyte podczas przebiegu programu, może się wylać gorąca woda i chemia procesowa. Przy zastosowaniu środków dezynfekujących istnieje ponadto ryzyko inhalacji toksycznych oparów.
Otwierać drzwiczki poprzez odblokowywanie awaryjne tylko wtedy, gdy jest to bezwzględnie konieczne.

Odblokowywanie awaryjne znajduje się w szczelinie pomiędzy drzwiczkami i pokrywą ew. blatem roboczym po prawej stronie obok zamka drzwiczek.

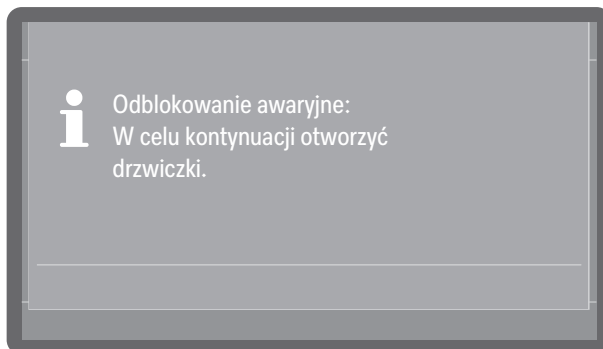
Odstęp pomiędzy prawą krawędzią narzędzia i prawą krawędzią wyświetlacza powinien wynosić 1 cm.

- Nacisnąć na drzwiczki, żeby odciążyć mechanizm odblokowywania awaryjnego.



- Wsunąć dołączone narzędzie poziomo w szczelinę pomiędzy drzwiczkami i pokrywą ew. blatem roboczym.
- Nacisnąć za pomocą narzędzia na mechanizm odblokowywania, aż drzwiczki słyszalnie się odblokują. Naciskać za pomocą narzędzia dalej na mechanizm odblokowywania i otworzyć całkowicie drzwiczki.

Jeśli urządzenie jest włączone, wraz z wyzwoleniem odblokowywania awaryjnego na wyświetlaczu zostanie pokazany następujący komunikat:



Zamknięcie drzwiczek spowoduje potwierdzenie komunikatu.

Odwapnianie wody

Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, wymagana jest miękka, odwapniona woda. W przypadku twardej wody wodociągowej na ładunku i ściankach komory zmywania odkładają się białe osady.

Dlatego woda wodociągowa o twierdzości większej niż 0,7 mmol/l (4 °dH) musi zostać odwapniona. Odbywa się to automatycznie podczas trwania programu we wbudowanej instalacji odwapniania wody. W tym celu instalacja odwapniająca musi być ustawiona dokładnie na twierdzość wody wodociągowej.

Jeśli twierdzość wody jest większa niż 9,0 mmol/l (50 °dH), woda musi zostać odwapniona przed pobraniem.

W tym celu przyłącza wody po stronie budowlanej muszą być wyposażone w odpowiednie systemy odwapniania wody, które zapewniają wymagane minimalne ciśnienia przepływu dla przyłączy wody, patrz  „Dane techniczne“.

Określić twierdzość wody odwapnionej wstępnie i ustawić wartość na wyświetlaczu.

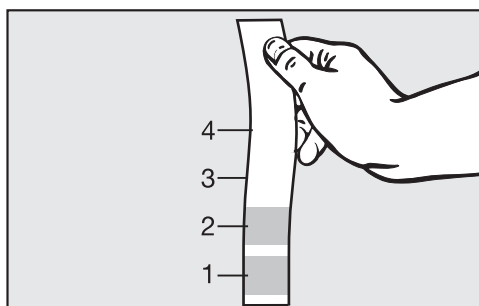
Ustawianie twierdzości wody

Określenie stopnia twierdzości

Stopień twierdzości wody wodociągowej można sprawdzić u lokalnego dostawcy wody.

Alternatywnie można również określić przybliżoną twierdzość wody za pomocą papierka testowego dostarczonego fabrycznie w celu określenia twierdzości wody.

- Pobrać próbkę wody z najbliższego przyłączy wody.



- Zanurzyć papierkę testową w wodzie na około 1 sekundę. Pola papierka testowego muszą być całkowicie zanurzone.
- Wyciągnij papierkę testową z wody i strząśnij nadmiar wody z papierka testowego.

Po około 1 minucie można odczytać twierdzość wody na podstawie koloru papierka testowego.

Twierdzenie wody

Papierki testowe	Twierdzenie wody	Ustawienie na wyświetlaczu
4 pola zielone	< 3 °dH	3 °dH lub niższa
1 pole czerwone	> 4 °dH–7 °dH	7 °dH
2 pola czerwone	> 7 °dH–14 °dH	14 °dH
3 pola czerwone	> 14 °dH–21 °dH	21 °dH
4 pola czerwone	> 21 °dH	*)

*) Skontaktować się z lokalnym dostawcą wody, zapytać o stopień twierdzenia i ustawić go na wyświetlaczu.

Ustawianie stopnia twierdzenia

Przy wahającej się twierdzenia wody należy zawsze ustawić najwyższą wartość. Jeśli twierdzenie wody waha się np. pomiędzy 1,4 i 3,1 mmol/l (8 i 17 °dH), twierdzenie wody należy ustawić na 3,1 mmol/l (17 °dH).

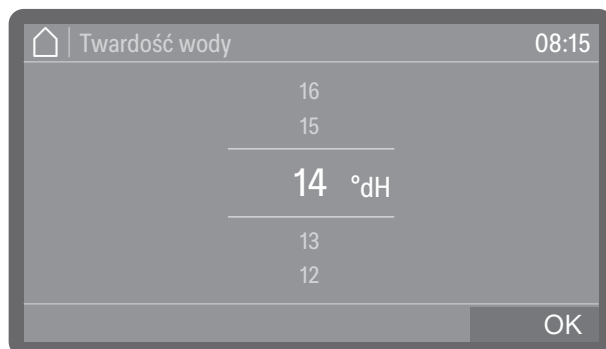
Wartości ustawień twierdzenia wody można znaleźć w  „Tabeli ustawień“.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Ustawienia zaawansowane.

Twierdzenie wody

- Wybrać punkt menu Twierdzenie wody.



- Ustawić twierdzenie wody.
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Tabela ustawień

Twardość wody może zostać ustawiona między 0 i 9,0 mmol/l (0–50 °dH).

Fabrycznie twardość wody jest ustawiona na 2,5 mmol/l (14 °dH).

°dH	°f	mmol/l	Wyświetlacz
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14*)
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25

°dH	°f	mmol/l	Wyświetlacz
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50

*) ustawienie fabryczne

Sól regeneracyjna

Instalacja odwapniająca musi być regenerowana w regularnych odstępach czasu. W tym celu wymaga ona specjalnej soli regeneracyjnej. Regeneracja odbywa się automatycznie podczas trwania programu.

Jeśli twardość wody jest stale niższa niż 0,7 mmol/l (4 °dH) nie ma potrzeby uzupełniania soli regeneracyjnej. Konieczne jest jednak ustawienie twardości wody, patrz  „Ustawianie twardości wody“.

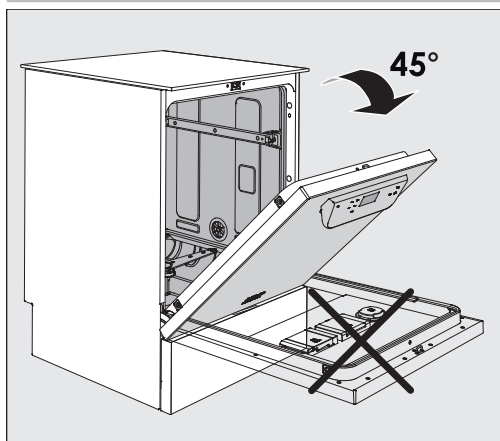
Uzupełnianie soli regeneracyjnej

Stosować wyłącznie specjalne, możliwie gruboziarniste sole regeneracyjne lub czyste sole warzone o uziarnieniu ok. 1–4 mm.

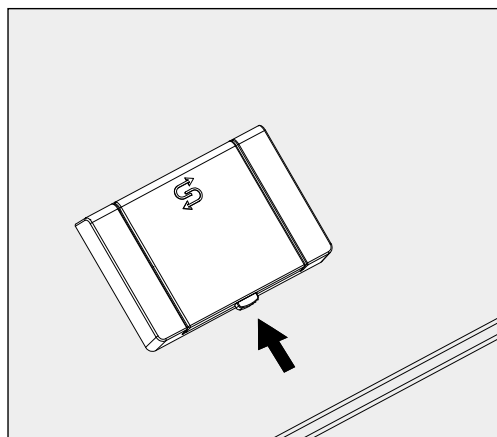
W żadnym przypadku nie stosować innych soli, np. soli spożywczej, soli bydlęcej czy soli drogowej. Mogą one zawierać składniki nierozpuszczalne w wodzie, które spowodują usterki w działaniu instalacji odwapniającej!

 Przypadkowe napełnienie zbiornika na sól detergentem prowadzi zawsze do zniszczenia instalacji odwapniającej!

Przed napełnieniem zbiornika soli należy się upewnić, że trzyma się w ręku opakowanie z solą.

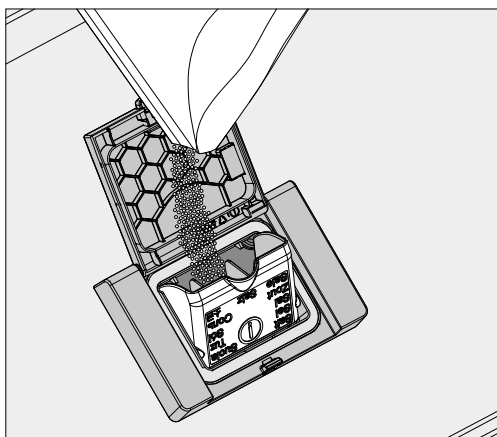


- Otworzyć drzwiczki pod kątem ok. 45°. W ten sposób sól dostanie się optymalnie do zbiornika.



- Nacisnąć żółty przycisk zamykający na zbiorniku soli . Klapka zbiornika odskakuje.
- Rozłożyć lejek do napełniania.

W zależności od rodzaju soli i stanu napełnienia zbiornik soli mieści ok. 1,4 do 2 kg soli.



⚠ W żadnym wypadku nie wlewać wody do zbiornika soli!
Przy napełnianiu soli zbiornik mógłby się przeleć.

- Napełnić maksymalnie tyle soli do zbiornika, żeby lejek do napełniania mógł się bez problemu z powrotem złożyć. Nie wsypywać więcej niż 2 kg soli.

Przy napełnianiu soli ze zbiornika może wypływać woda (roztwór soli).

- Wyczyścić obszar napełniania, a szczególnie uszczelkę zbiornika z resztek soli. Nie spłukiwać jednak resztek soli bieżącą wodą, ponieważ może to doprowadzić do przelemania zbiornika soli.
- Zamknąć zbiornik. Upewnić się, że zbiornik jest szczelnie zamknięty, aby do jego wnętrza nie dostała się kąpiel myjąca.

⚠ W przypadku przepełnienia zbiornika nie zamykać zbiornika na siłę.

Jeśli przepełniony zbiornik soli zostanie zamknięty siłą, może to doprowadzić do uszkodzenia zbiornika.

Usunąć nadmiar soli przed zamknięciem zbiornika.

- Po uzupełnieniu soli uruchomić program Spłukiw. zimną wodą.

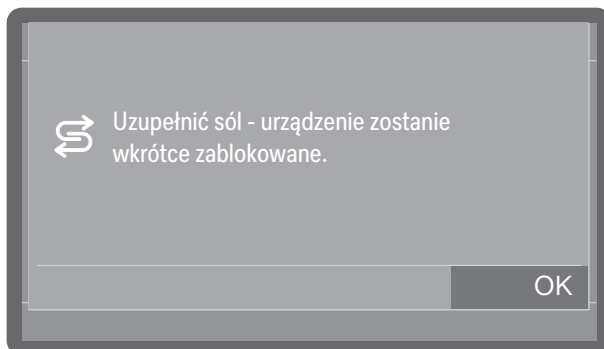
Ewentualne resztki soli i przeleany roztwór soli zostaną wówczas zmyte, rozcieńczone i spłukane.

Resztki soli i przeleany roztwór soli mogą spowodować szkody korozyjne, gdy nie zostaną spłukane.

Twardość wody

Wskazanie braku soli

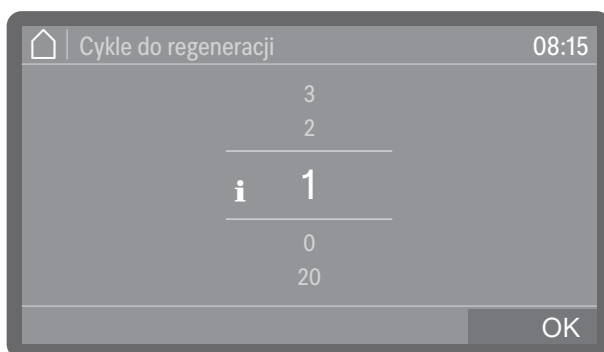
Przy niskim stanie napełnienia w zbiorniku soli i ponownej regeneracji na wyświetlaczu pojawia się następująca wskazówka:



- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.
- Uzupełnić sól regeneracyjną, patrz  „Uzupełnianie soli regeneracyjnej”.

Jeśli komunikat pojawił się po raz pierwszy, w zależności od ustawionej twardości wody jest ewentualnie możliwe przeprowadzenie jeszcze kilku cykli programowych. Jeśli sól nie zostanie uzupełniona, komunikat będzie wyświetlany za każdym razem po zakończeniu programu.

Wskazówka Regeneracja



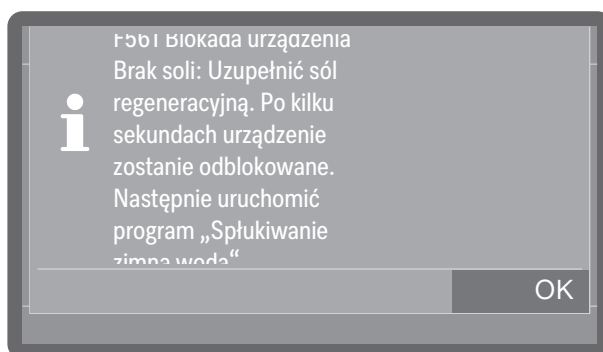
Można ustawić, z wyprzedzeniem ile cykli programowych pojawi się komunikat o zbliżającej się regeneracji, patrz ►  Ustawienia zaawansow. ► Konserwacja i serwis ► Przypomnienie o regeneracji.

Znoszenie blokady urządzenia z powodu braku soli

Gdy roztwór soli zostanie zużyty w instalacji odwapniającej, na wyświetlaczu pojawia się błąd i urządzenie zostaje zablokowane do dalszego użytkowania.



- Potwierdzić błąd, naciskając na symbol ostrzeżenia.



- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu i uzupełnić sól regeneracyjną, patrz  „Uzupełnianie soli regeneracyjnej“.

Blokada urządzenia po uzupełnieniu soli zostaje zniesiona automatycznie z pewnym opóźnieniem.

Wybieranie nośnika ładunku

Automat myjący może być wyposażony w górny i dolny kosz lub wózek, które w zależności od rodzaju i kształtu ładunku do mycia można wyposażać w różne wkłady i moduły lub wymienić na specjalne wyposażenie.

Nośniki ładunku i pozostałe wyposażenie muszą być dobrane odpowiednio do zadania.

Wskazówki dotyczące poszczególnych obszarów zastosowań znajdują się na następnych stronach oraz w instrukcjach użytkowania nośników ładunku (jeśli występują).

Miele dla wszystkich obszarów zastosowań określonych w rozdziale  „Prawidłowe zastosowania” oferuje odpowiednie nośniki ładunku w postaci wózków, koszy, modułów, wkładów i specjalnych urządzeń myjących. Informacje na ten temat można uzyskać w Miele.

Doprowadzenie wody

Nośniki ładunku z ramionami spryskującymi lub innymi urządzeniami myjącymi są wyposażone z tyłu w jeden lub kilka króćców przyłączeniowych do zaopatrzenia w wodę. Przy wsuwaniu do urządzenia zostają one sprzęgnięte z przyłączami wody na tylnej ścianie komory mycia. Zamknięte drzwiczki komory mycia przytrzymują nośniki ładunku we właściwej pozycji.

Wolne przyłącza na tylnej ścianie komory mycia są zaślepione mechanicznie.

Górne kosze z regulacją wysokości

Górne kosze z regulacją wysokości można przestawiać w 3 pozycjach co 3 cm, co umożliwia przygotowywanie ładunku o różnej wysokości.

W celu przestawienia na wysokość należy przełożyć uchwyty z rolkami jezdnymi po bokach kosza górnego i sprzęgło wodne z tyłu kosza.

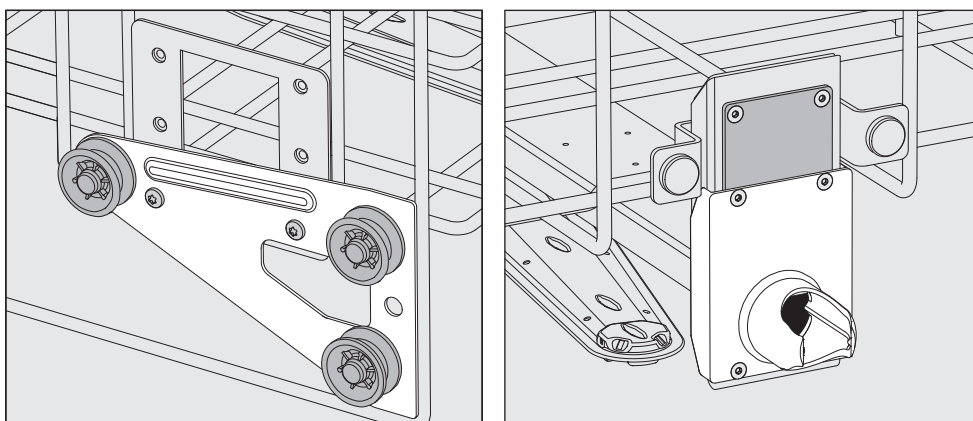
Uchwyty rolek są przymocowane do górnego kosza za pomocą 2 śrub każdy. Sprzęgło wodne składa się z następujących podzespołów:

- płyta ze stali nierdzewnej z 2 otworami,
- króciec przyłączeniowy z tworzywa sztucznego,
- 6 śrub.

Kosz górny należy przestawiać wyłącznie w poziomie. Kosze nie są przeznaczone do ustawienia pod kątem (jedna strona wysoko, druga nisko).
Regulacja wysokości zmienia wysokość załadunkową górnego i dolnego kosza.

Ustawianie górnej pozycji

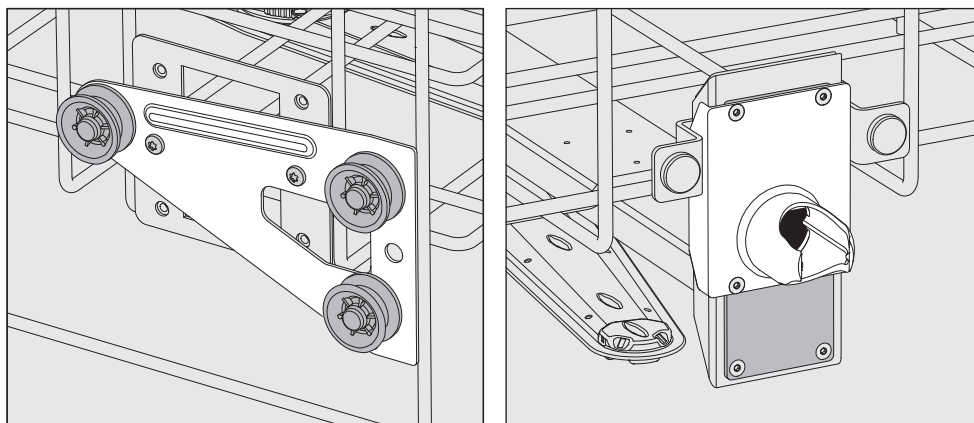
- Wyjąć kosz górny, wyciągając go do oporu do przodu i zdejmując go z szyn jezdnych.
- Odkręcić uchwyty rolek i sprzęgło wodne.



- Przełożyć uchwyty rolek po obu stronach na najniższą pozycję i dobrze je przykręcić.
- Umieścić płytę ze stali nierdzewnej nad otworami w rurze doprowadzającej wodę w taki sposób, żeby górny otwór był zakryty. Przykręcić płytę ze stali nierdzewnej u góry za pomocą 2 śrub. Włożyć króciec przyłączeniowy do dolnego otworu płyty ze stali nierdzewnej w taki sposób, żeby środkowy otwór został zakryty. Przykręcić dobrze króciec przyłączeniowy za pomocą 4 śrub.

Ustawianie środkowej pozycji

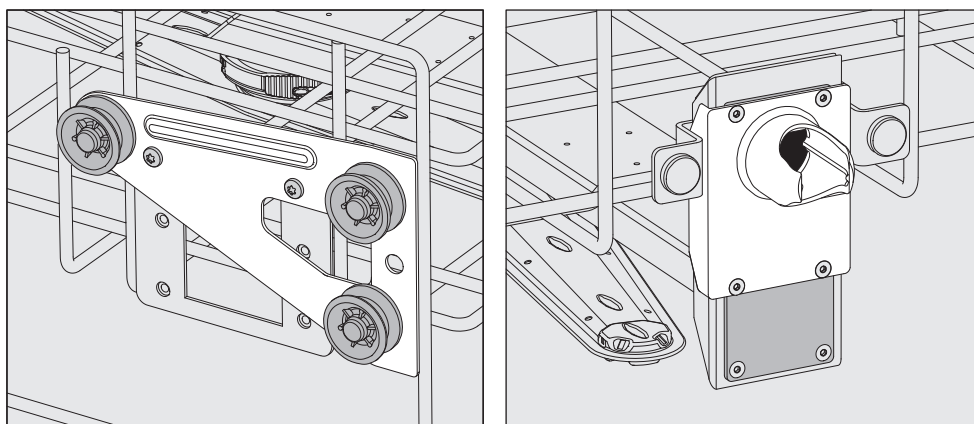
- Wyjąć kosz górny, wyciągając go do oporu do przodu i zdejmując go z szyn jezdnych.
- Odkręcić uchwyty rolek i sprzęgło wodne.



- Przełożyć uchwyty rolek po obu stronach na środkową pozycję i dobrze je przykręcić.
- Umieścić płytę ze stali nierdzewnej nad otworami w rurze doprowadzającej wodę w taki sposób, żeby jeden z zewnętrznych otworów był zakryty. Przykręcić płytę ze stali nierdzewnej na górze lub na dole za pomocą 2 śrub. Włożyć króciec przyłączeniowy do środkowego otworu płyty ze stali nierdzewnej w taki sposób, żeby zewnętrzny otwór był zakryty. Przykręcić dobrze króciec przyłączeniowy za pomocą 4 śrub.

Ustawianie dolnej pozycji

- Wyjąć kosz górny, wyciągając go do oporu do przodu i zdejmując go z szyn jezdnych.
- Odkręć uchwyty rolek i sprzęgło wodne.



- Przełożyć uchwyty rolek po obu stronach na najwyższą pozycję i dobrze je przykręcić.
- Umieścić płytę ze stali nierdzewnej nad otworami w rurze doprowadzającej wodę w taki sposób, żeby dolny otwór był zakryty. Przykręć płytę ze stali nierdzewnej na dole za pomocą 2 śrub. Włożyć króciec przyłączeniowy do górnego otworu płyty ze stali nierdzewnej w taki sposób, żeby środkowy otwór był zakryty. Przykręć dobrze króciec przyłączeniowy za pomocą 4 śrub.

Następnie sprawdzić:

- Umieścić górny kosz z powrotem na szynach jezdnych i wsunąć go ostrożnie, żeby sprawdzić, czy przyłącze wody zostało prawidłowo zamontowane.

Pomiar ciśnienia spryskiwania

W przypadku wszystkich nośników ładunku z ramionami spryskującymi, listwami iniekcyjnymi lub innymi przyłączami myjącymi, w razie potrzeby można zmierzyć ciśnienie mycia, np. w ramach kontroli wydajnościowych.

Dostęp pomiarowy dla pomiaru ciśnienia mycia

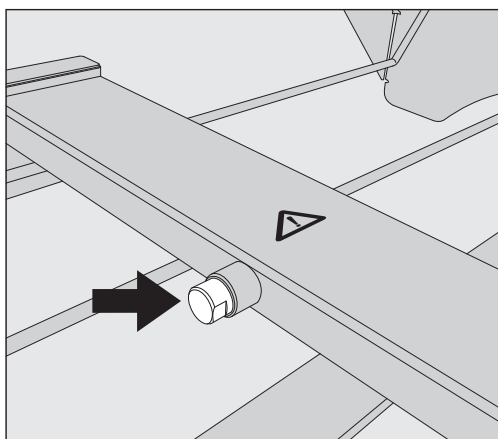
W przypadku nośników ładunku z ramionami spryskującymi i dodatkowymi listwami iniekcyjnymi lub innymi przyłączami myjącymi jest przewidziane podłączenie na listwie iniekcyjnej lub przyłączy myjącym dla pomiaru ciśnienia mycia. Dokładna pozycja jest opisana w odpowiednich instrukcjach użytkowania nośników ładunku.

W przypadku nośników ładunku z ramionami spryskującymi i bez innych przyłączy myjących, dostęp do pomiaru ciśnienia mycia znajduje się w rurze doprowadzającej wodę do ramion spryskujących. Dostęp jest oznaczony przez symbol ostrzegawczy ⚠ i zamknięty śrubą zaślepiającą.

⚠ Wszystkie pomiarowe punkty dostępu, które są oznaczone symbolem ostrzegawczym ⚠, są przeznaczone wyłącznie do pomiaru ciśnienia mycia.

Do pomiarowych punktów dostępu nie wolno podłączać żadnych urządzeń myjących ani żadnego ładunku.

Przeprowadzanie pomiaru



- W celu dokonania pomiaru ciśnienia mycia należy zamienić śrubę zaślepiającą na adapter Luer-Lock.

Odpowiednie adaptory Luer-Lock, takie jak E 447, są dostępne w Miele.

- Przeprowadzić pomiar.
- Po dokonaniu pomiaru punkt dostępu należy z powrotem zamknąć śrubą zaślepiającą.

Układanie ładunku

⚠ Zagrożenie zdrowia przez skontaminowany ładunek.
Skontaminowany ładunek może być przyczyną różnych zagrożeń zdrowotnych, które w zależności od rodzaju kontaminacji mogą prowadzić np. do infekcji, zatruć lub zranień.
Przy postępowaniu z ładunkiem skontaminowanym należy uważać na to, żeby były zachowane wszystkie niezbędne środki ochrony osobistej.
Należy np. nosić rękawice ochronne i stosować odpowiednie środki pomocnicze.

⚠ Reprocesować wyłącznie ładunek, który został zadeklarowany przez swojego producenta jako przeznaczony do maszynowego przygotowywania do powtórnego użycia i przestrzegać specyficznych wskazówek dotyczących jego reprocesowania.
Reprocesowanie filtrów oddechowych i materiałów jednorazowych nie jest dozwolone.

- Rozkładany ładunek w miarę możliwości rozłożyć zgodnie z instrukcją producenta i przygotowywać poszczególne elementy oddzielnie.
- Lekkie przedmioty i małe części należy myć wyłącznie w specjalnych zamykanych koszach na małe części, aby nie krążyły w komorze mycia.
- Ładunek zasadniczo należy układać w taki sposób, żeby kąpiel myjąca mogła opływać wszystkie powierzchnie. Tylko wtedy mogą one zostać odpowiednio wyczyszczone.
- Elementy ładunku nie mogą być ułożone na tyle blisko siebie, żeby to utrudniało czyszczenie.
- Elementy ładunku nie mogą leżeć jedne w drugich ani też wzajemnie się zakrywać, ponieważ utrudnia to czyszczenie.
- Elementy ładunku z pustką muszą zostać całkowicie przepłukane w środku przez kąpiel myjącą. W tym celu w zależności od ładunku wymagane są specjalne nośniki ładunku lub urządzenia myjące.
- Ramiona spryskujące nie mogą zostać zablokowane przez elementy zbyt wysokie lub za bardzo wystające w dół.
- Ładunek niklowany i chromowany oraz ładunek z aluminium nadaje się warunkowo do przygotowywania maszynowego. Dla takiego ładunku są wymagane specjalne warunki procesowe.
- Korodujące materiały żelazne nie mogą zostać wprowadzone do komory mycia ani w postaci ładunku, ani zabrudzeń.

Odpowiednie nośniki ładunku i urządzenia myjące, a także inne akcesoria są dostępne w Miele.

Przygotowanie ładunku



Zagrożenie wybuchem przez gazy palne.

Palne rozpuszczalniki z punktem zapłonu poniżej 21 °C odparowują i mogą utworzyć łatwo palną mieszaninę gazową.

Do komory mycia należy wkładać tylko taki ładunek, który wykazuje co najwyżej śladowe ilości rozpuszczalników.

Uruchomić program przygotowywania natychmiast po zakończeniu załadunku.



Szkody rzeczowe przez rozpuszczalniki.

Rozpuszczalniki mogą uszkodzić elastomery i tworzywa sztuczne urządzenia i doprowadzić do nieszczelności.

Do komory mycia należy wkładać tylko taki ładunek, który wykazuje co najwyżej śladowe ilości rozpuszczalników.

Uruchomić program przygotowywania natychmiast po zakończeniu załadunku.



Szkody rzeczowe przez korozję.

Roztwory zawierające chlor, w szczególności kwas solny, i korodujące materiały żelazne wywołują korozję stali szlachetnej myjni oraz nośników ładunku.

Nie wprowadzać do komory mycia żadnych roztworów zawierających chlor.

Nie wprowadzać do komory mycia żadnych korodujących materiałów żelaznych.



Zagrożenie zdrowia przez skontaminowany ładunek.

Skontaminowany ładunek może być przyczyną różnych zagrożeń zdrowotnych, które w zależności od rodzaju kontaminacji mogą prowadzić np. do infekcji, zatrucia lub zranień.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby przy postępowaniu z ładunkiem skontaminowanym były zachowane wszystkie niezbędne środki ochrony indywidualnej, jak np. zakładanie rękawiczek ochronnych.

- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta ładunku dotyczącymi czyszczenia wstępnego i obróbki wstępnej.
- Usunąć istniejące naloty sadzy zgodnie z wytycznymi producenta ładunku.
- Rozłożyć ładunek zgodnie z instrukcjami producenta ładunku.
- Umieścić małe i drobne elementy w odpowiednich koszykach na małe przedmioty, żeby je zabezpieczyć.

Przestrzegać oznaczenia kolorystycznego.

Pozycje na nośnikach ładunku i przegródki koszy na drobne części mogą być oznaczone kolorami, na przykład za pomocą etykiet, aby umożliwić jednoznaczne przypisanie drobnych części do większych przedmiotów do mycia.

Kontrole przed uruchomieniem programu

Za każdym razem przed uruchomieniem programu należy sprawdzić następujące punkty (kontrola wzrokowa):

- Czy ładunek jest technicznie prawidłowo ułożony i podłączony?
- Czy został zachowany zalecany wzór załadunku?
- Czy do pojemników ciśnieniowych służących do reprocessowania automatów oddechowych, aparatów SCBA lub stelaży aparatów SCBA dostarczana jest wystarczająca ilość sprężonego powietrza?
- Czy ramiona spryskujące są czyste i mogą się swobodnie obracać?
- Czy zespół sit jest wolny od zabrudzeń o dobrze zamocowany?
Usunąć duże zabrudzenia, ew. wyczyścić zespół sit.
- Czy nośniki ładunku z ramionami spryskującymi lub dyszami, tuleje i inne urządzenia spłukujące są prawidłowo podłączone do doprowadzenia wody?
- Czy zbiorniki są wystarczająco napełnione chemikaliami procesowymi?

Po reprocessowaniu

Kontrole

Za każdym razem po zakończeniu programu należy sprawdzić następujące punkty:

- Czy po reprocessowaniu do pojemników ciśnieniowych dostarczana jest wystarczająca ilość sprężonego powietrza?
- Skontrolować wzrokowo rezultaty czyszczenia ładunku.
- Czy węże ciśnieniowe odłączyły się od szybkozłączek zbiorników ciśnieniowych?

Zagrożenie zdrowia

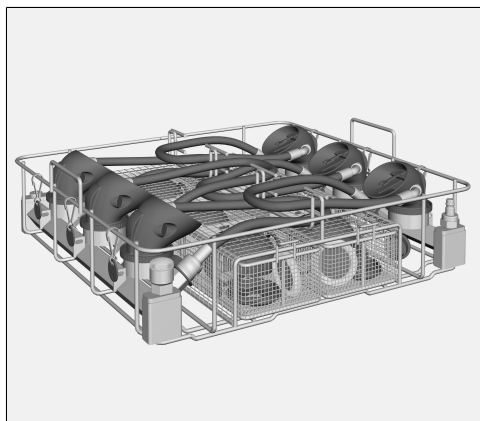
Jeśli podczas przygotowywania do powtórnego użycia ciśnienie doprowadzane do automatów oddechowych będzie zbyt niskie lub węże odłączą się od szybkozłączy, kąpiel myjąca i cząsteczki mogą się dostać do wnętrza automatów oddechowych. Kąpiel myjąca może zawierać szkodliwe dla zdrowia środki myjące i dezynfekujące. W obu przypadkach automaty oddechowe przed dalszym użyciem muszą zostać przepłukane od środka i wysuszone zgodnie z zaleceniami producenta.

- Jeśli automat myjący jest wyposażony w agregat suszący, skontrolować wzrokowo rezultaty suszenia ładunku.

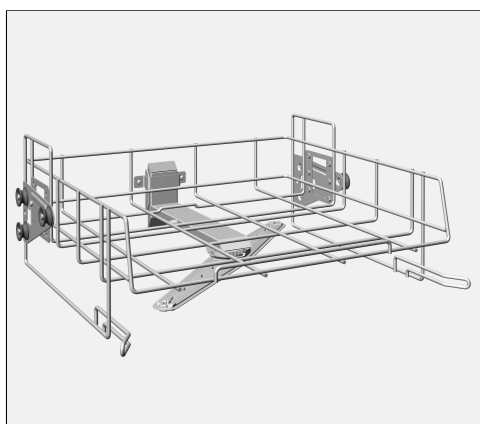
Przeprowadzanie konserwacji, pielęgnacji i kontroli działania.

Po reprocessowaniu należy przeprowadzić wszystkie czynności konserwacyjne i pielęgnacyjne określone przez producentów ładunku, a także niezbędne kontrole działania.

Automaty oddechowe



APFD 200



A 101



A 151

Do reprocessowania automatów oddechowych wymagane są specjalne wkłady, jak np. wkład APFD 200. Wkład może APFD 200 być stosowany wraz z koszem górnym A 101 lub koszem dolnym A 151. Przesławiany na wysokość kosz górny A 101 musi w tym celu zostać ustawiony w najniższej pozycji, patrz  „Przesławianie kosza górnego na wysokość”.

Po przygotowywaniu

- Sprawdzić, czy węże nie odłączyły się od szybkozłączy i czy indykator sprężonego powietrza wskazuje nadal wystarczające ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym.

Jeśli indykator sprężonego powietrza wskazuje zbyt małe ciśnienie lub węże odłączyły się od szybkozłączy, przed dalszym użyciem automaty oddechowe muszą zostać przepłukane od środka i wysuszone zgodnie z zaleceniami producenta.

Niebezpieczeństwo zranień.

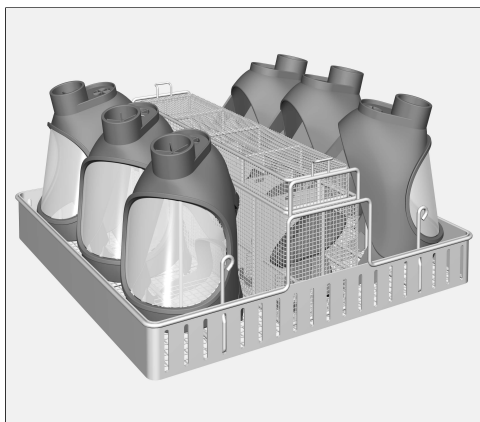
Przy odłączaniu od szybkozłączy ulatniające się sprężone powietrze może spowodować niekontrolowane bicie węża. Adapter na końcu węża może przy tym spowodować zranienia.

Przytrzymać dobrze adapter na końcu węża, żeby się nie wyrwał przez ulatniające się sprężone powietrze.

- Odłączyć węże, odciągając kołnierz szybkozłączy.
- Wyjąć automaty oddechowe i wylać ewentualne resztki zaczerpniętej wody do komory mycia lub do zlewu.

- Postępować według wskazówek producenta automatów oddechowych dotyczących suszenia, składania i wymiany elementów podlegających zużyciu.

Maski ochronne



APFD 201



A 151

Do reprocessowania masek ochronnych przewidziany jest wkład APFD 201 w kombinacji z koszem dolnym lawetą A 151. W tym celu maski zakłada się na uchwyty wkładu.

Po przygotowywaniu

- Wyjąć maski oddechowe i wylać ewentualne resztki zaczerpniętej wody do komory mycia lub do zlewu.
- Postępować według wskazówek producenta masek oddechowych dotyczących suszenia, składania i wymiana elementów podlegających zużyciu.

Stelaże do ciśnieniowych aparatów oddechowych



APFD 203



A 151

Do reprocessowania stelaży do ciśnieniowych aparatów oddechowych może zostać zastosowany wkład APFD 203 w kombinacji z koszem dolnym lawetą A 151.

Po przygotowywaniu

- Wyjąć stelaż i wylać ewentualne resztki zaczerpniętej wody do komory mycia lub do zlewu.
- Postępować według wskazówek producenta stelaża dotyczących suszenia i konserwacji.

Zanim stelaż zostanie ponownie zastosowany po reprocessowaniu, należy przeprowadzić kontrolę działania ewentualnych podzespołów pneumatycznych lub elektronicznych, jak np. indykatory ciśnienia, zgodnie z wytycznymi producenta.

Chemikalia procesowe

⚠ Zagrożenie zdrowia przez nieodpowiednią chemię procesową.
Zastosowanie nieodpowiedniej chemii procesowej z reguły nie prowadzi do uzyskania oczekiwanych rezultatów przygotowywania i może spowodować szkody rzeczowe i personalne.
Stosować wyłącznie specjalne chemikalia procesowe dla myjni i przestrzegać zaleceń użytkowych ich producentów!
Bezwzględnie przestrzegać wskazówek toksykologicznych dotyczących postępowania z resztkami.

⚠ Zagrożenie zdrowia przez chemię procesową.
W przypadku chemikaliów procesowych częściowo chodzi o substancje żrące i drażniące.
Przy postępowaniu z chemikaliami procesowymi przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i kart produktowych producenta chemikaliów procesowych!
Przedsięwziąć wszystkie wymagane przez producenta chemikaliów procesowych środki ochronne, jak np. noszenie okularów i rękawic ochronnych.

⚠ Uszkodzenie ładunku.
Parametry programowe, jak np. temperatura lub koncentracja dozowania chemii procesowej, mogą mieć szkodliwy wpływ na poszczególne materiały ładunku.
Przestrzegać parametrów producentów dotyczących reprocessowania ładunku i ew. dostosować programy. W razie potrzeby skonsultować się z producentami ładunku lub z serwisem Miele.

Chemikalia procesowe o wysokiej lepkości (żelowe) mogą utrudniać monitorowanie dozowania i prowadzić do niedokładnych pomiarów. W takim przypadku proszę się zwrócić do serwisu Miele i spytać o możliwe środki zaradcze.

Informacje o zalecanych chemikaliach procesowych można uzyskać w Miele.

Karty charakterystyki chemikaliów procesowych muszą być łatwo dostępne podczas użytkowania automatu myjącego.

Neutralizator

Neutralizator jest dozowany przez wewnętrzny system dozujący.
Neutralizator (ustawienie pH: kwaśne) powoduje, że zostają zneutralizowane resztki detergentu alkalicznego na powierzchni ładunku.

Detergent

Automat myjący jest przeznaczony wyłącznie do korzystania z detergentów płynnych. Detergent w płynie jest dozowany z zewnętrznego kanistra za pomocą lancy dozującej.

Zabrudzenia specjalne mogą wymagać innego składu detergentu i środków dodatkowych. W takim przypadku służy Państwu pomocą serwis Miele.

Systemy dozujące

Automat myjący jest przeznaczony do dozowania następujących chemikaliów procesowych:

- Detergent
Dozowanie detergentu w płynie odbywa się, w zależności od wariantu wyposażenia, poprzez wewnętrzny system dozujący lub za pomocą zewnętrznego modułu dozującego.
- Neutralizator
Dozowanie odbywa się za pomocą lancy dozującej z kanistra.
- Dodatkowe media
Dalsza chemia procesowa może być dozowana za pomocą zewnętrznych modułów dozujących.

Kodowanie kolorystyczne lanc dozujących

Płynne chemikalia procesowe z zewnętrznych kanistrów są podawane za pomocą lanc dozujących. Oznaczenie kolorystyczne ułatwia ich przyporządkowanie.

Miele stosuje i zaleca:

- niebieski: dla detergentu
- czerwony: dla neutralizatora
- zielony: dla chemicznego środka dezynfekującego lub dodatkowego, drugiego detergentu
- biały: dla kwaśnych chemikaliów procesowych
- żółty: do dowolnego oznaczenia

Moduły DOS

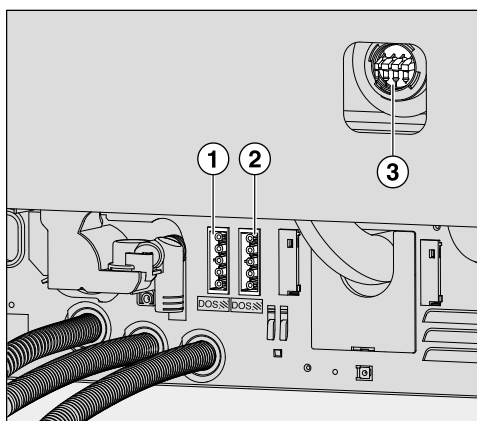
W razie potrzeby można zamontować dodatkowe, zewnętrzne moduły dozujące (moduły DOS) dla płynnych chemikaliów procesowych. Liczba przyłączy różni się w zależności od wariantu wyposażenia.

Zewnętrzne moduły DOS mogą zostać doposażone przez serwis. Wewnętrzne systemy dozujące nie są możliwe do domontowania.

Podłączanie modułów DOS

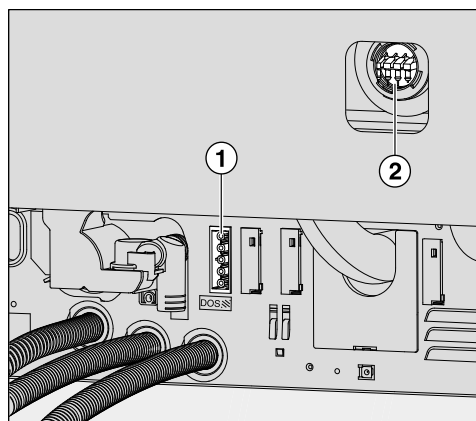
Do modułów DOS są dołączone instrukcje montażu.

2 przyłącza modułów DOS



- ① Przyłącze zasilania
- ② Przyłącze zasilania
- ③ Przyłącza węży dozujących

1 przyłącze modułu DOS



- ① Przyłącze zasilania
- ② Przyłącze węży dozujących

Moduły dozujące są sterowane przez zasilanie. Należy przestrzegać oznaczeń przyłączy.

- DOS 1 Detergent
- DOS 4 Dodatkowe media
Przyłącze jest udostępniane w razie potrzeby przez serwis.

- Podłączyć zasilanie elektryczne.
- W celu zamontowania węży dozujących należy zwolnić obejmę węży z wolnego króćca przyłączeniowego i zdjąć zaślepkę ochronną.
- Założyć wężyk dozujący na króciec przyłączeniowy i zamocować go za pomocą obejmy.

Nie używane przyłącza węży dozujących muszą być zaopatrzone w zaślepki ochronne, żeby nie wylewała się kąpiel myjąca.

Wymiana kanistra

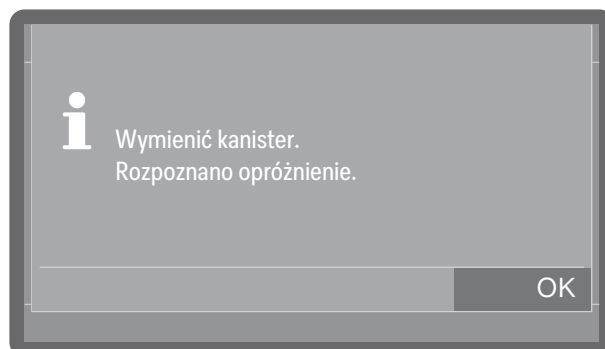


Szkody przez nieodpowiednie detergenty.

Zastosowanie nieodpowiedniego detergentu, jak np. detergent do domowych zmywarek do naczyń, nie prowadzi do uzyskania oczekiwanych rezultatów reprocessowania.

Stosować wyłącznie detergenty, które są odpowiednie do reprocessowania automatów oddechowych i masek ochronnych.

Przy niskim stanie napełnienia w kanistrze zostaną Państwo poproszeni o wymianę kanistra, tutaj przykład dla detergentu:



- Potwierdzić wskazówkę za pomocą OK.

Po wyczerpaniu zapasu automat myjący zostaje zablokowany do dalszego użytkowania.

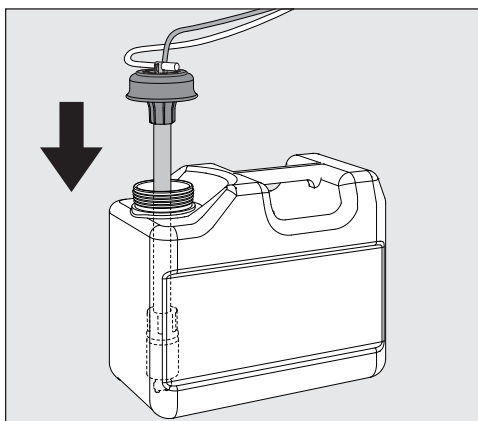
Blokada zostanie zdjęta po jakimś czasie po wymianie kanistra.

Puste kanistry należy zastępować wyłącznie kanistrami zawierającymi odpowiednie chemikalia procesowe.

Efekty reprocessowania są czasami znacznie pogarszane przez dozowanie niewłaściwych chemikaliów procesowych w blokach programowych. Ponadto mieszanie różnych chemikaliów procesowych w systemie dozującym może prowadzić do nieoczekiwanych reakcji chemicznych.

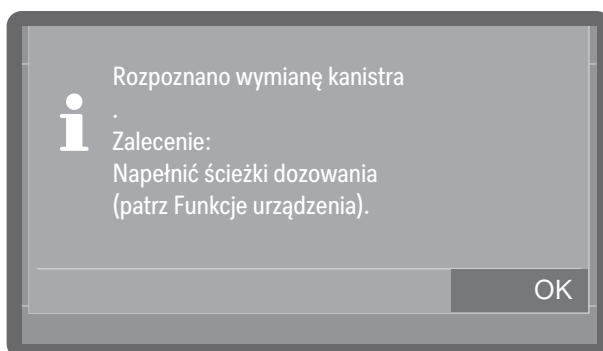
Przestrzegać oznaczeń kolorystycznych lanc dozujących.

- Wziąć kanister i ustawić go na niewrażliwej i łatwej do czyszczenia powierzchni, np. na drzwiach komory mycia.
- Zdjąć pokrywkę z kanistra i wyjąć lancę dozującą.
- Odłożyć lancę dozującą na niewrażliwej i łatwej do mycia powierzchni, np. na drzwiach komory mycia.
- Wymienić pusty kanister na napełniony.



- Włożyć lancę dozującą w otwór kanistra i docisnąć pokrywkę aż do zatrzaśnięcia.
- Dopasować lancę dozującą do wielkości kanistra przez przesuwanie, aż dosięgnie ona do dna kanistra.
- Dobrze wytrzeć ewentualnie rozchlapane chemikalia procesowe.
- Postawić kanister obok automatu myjącego na podłodze lub w sąsiadującej szafce. Kanistra nie wolno odstawiać na automacie myjącym ani nad automatem. Zwrócić uwagę na to, żeby wąż dozujący nie został załamany ani ściśnięty.

Podczas wymiany kanistrów powietrze może się dostać do systemu dozującego i doprowadzić do niedokładnego dozowania. Z tego powodu zalecane jest ponowne napełnienie systemu dozującego po wymianie kanistra.

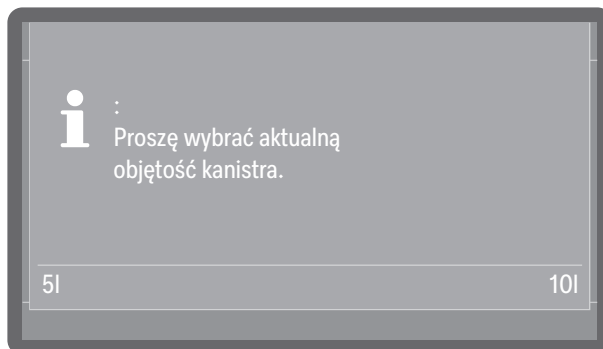


- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.
- W celu napełnienia systemu dozującego należy wybrać odpowiedni system dozujący w punkcie ►  Funkcje urządzenia ► Ścieżki dozowania ► Napełn. ścieżek dozow. i uruchomić proces. Napełnianie odbywa się automatycznie.

Wybieranie pojemności kanistra

Dostępne dla automatów myjących z pomiarem stanu napełnienia.

Jeśli w przypadku automatów myjących, które mierzą poziom napełnienia w kanistrach z chemikaliami (variant wyposażenia fabrycznego), lanca dozująca dla zbiornika 10 l zostanie zastosowana w mniejszym zbiorniku lub duży zbiornik jest napełniony tylko do połowy, na wyświetlaczu pojawi się następujące zapytanie:



- Wybrać wielkość kanistra.

Ustawianie koncentracji dozowania

Ustawianie koncentracji dozowania odbywa się w punkcie ▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Konserwacja i serwis ▶ Systemy dozujące.

Wybieranie programu

Wybór programu powinien być zawsze uzależniony do rodzaju ładunku, stopnia i rodzaju zabrudzeń lub od aspektów profilaktyki przeciwzakaźnej.

- Listę wszystkich programów wraz z opisami zastosowań można znaleźć w zakładce  „Przegląd programów”.
- Do wyboru są wszystkie udostępnione programy.
- Kolejność programów można dowolnie zmieniać.

Wskazówka: Udostępnianie i blokowanie programów patrz

▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Opcje programowe ▶ Udostępnianie program..

Wskazówka: Aby zmienić kolejność programów patrz ▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Opcje programowe ▶ Ustawianie Ulubionych.

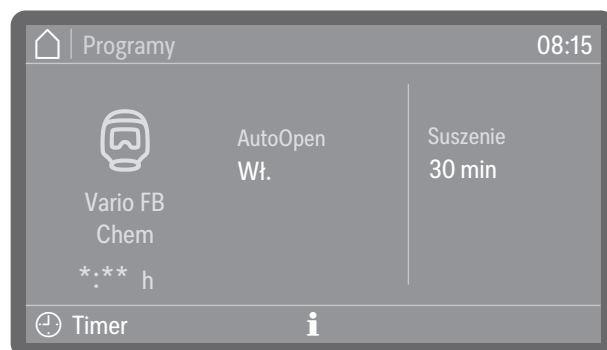


- Nacisnąć na  Programy i wybrać program z listy, patrz  „Przegląd programów”.

Gdy tylko program zostanie wybrany, przycisk *Start/Stop* zaczyna migać.

Za pomocą przycisku  Anuluj można powrócić przed startem programu do wyboru programów, żeby np. wybrać inny program. Po starcie programu nie jest to więcej możliwe.

Informacje o programie



(*: ** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)

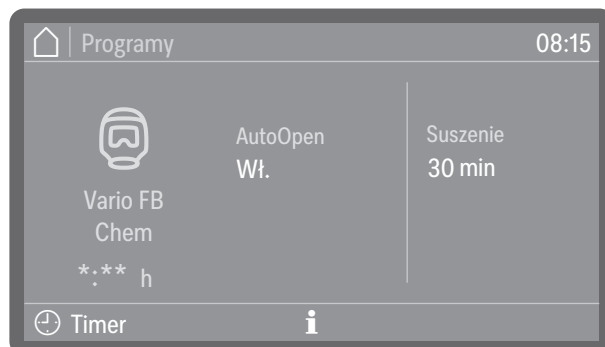
We wskazaniach programu poprzez symbol informacyjny  można wywołać informacje o programie lub podczas trwania programu informacje o bieżącym bloku programowym.

Uruchamianie programu

Wybieranie i odznaczanie dodatkowych funkcji

Dostępne dla automatów myjących z aktywnym suszeniem i automatycznym otwieraniem drzwi.

Przed uruchomieniem programu można aktywować lub dezaktywować przez naciśnięcie dodatkowe funkcje wyświetlane po prawej stronie nazwy programu.



(*: ** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)

Uaktywnione funkcje są wyróżnione kolorystycznie. Rodzaj i liczba funkcji dodatkowych różnią się w zależności od programu i wyposażenia urządzenia.

AutoOpen

AutoOpen jest funkcją dodatkową wspierającą suszenie. Drzwiczki uchylają się przy tym nieco na koniec programu, tak żeby wilgoć mogła się szybciej ulotnić z komory mycia.

Drzwiczki zostają otwarte, gdy tylko temperatura w komorze mycia opadnie poniżej wartości granicznej. Przed otwarciem drzwiczek na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni komunikat i rozlega się sygnał dźwiękowy, o ile sygnały dźwiękowe są uaktywnione.

Suszenie

Gdy w ustawieniach programu czas suszenia (► Czas suszenia 2) jest ustawiony jako zmienny (► Modyfikacja czasu?: Tak), czas suszenia można ustawić od nowa. Jeśli czas suszenia jest ustawiony jako niezmienny (► Modyfikacja czasu?: Nie), obowiązuje wstępnie ustawiony czas, patrz ► Ustawienia zaawansow. ► Opcje programowe ► Konfigur. programów ► Suszenie ► Czas suszenia 2 ► Modyfikacja czasu?.

Przy uaktywnionym suszeniu przedłuża się czas trwania programu.

Natychmiastowe uruchamianie programu

■ Nacisnąć przycisk *Start/Stop* (zapala się przycisk *Start/Stop*).

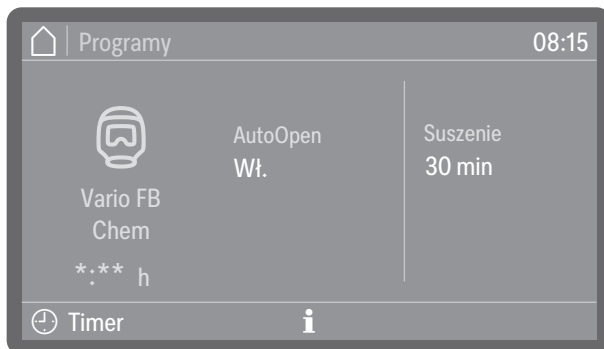
Po starcie programu zmiana programu nie jest więcej możliwa. Bieżący program można albo wstrzymać, patrz „Wstrzymywanie programu”, albo zakończyć wcześniej, przerywając go, patrz „Przerywanie programu”.

Uruchamianie programu poprzez timer

Istnieje możliwość opóźnienia startu programu, żeby np. wykorzystać nocną taryfę elektryczną. Można ustawić czas startu, czyli godzinę, o której program powinien się rozpocząć (Start o) lub czas zakończenia, o którym najpóźniej powinien się zakończyć (Koniec o). Czasy odnoszą się do ustawionej aktualnej godziny.

Wskazówka: Ustawianie aktualnej godziny patrz ► Ustawienia zaawansow. ► Data/Godzina ► Godzina

Ustawianie timera ■ Wybrać program.



(*: ** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)

■ Nacisnąć  Timer.

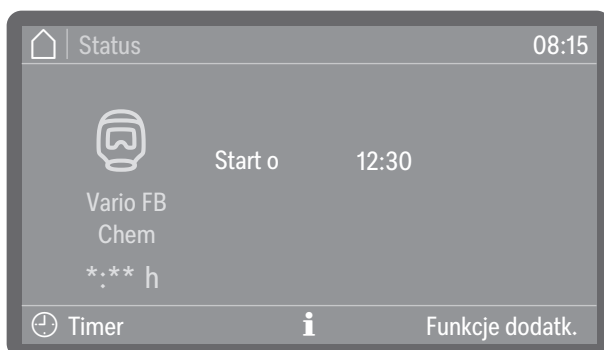


■ Wybrać czas startu (Start o) lub zakończenia (Koniec o).

■ Ustawić godzinę.

Wybierając **Kasuj** można usunąć wprowadzone dane.

■ Potwierdzić wprowadzone dane za pomocą **OK**.



(*: ** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)

Timer zostaje uaktywniony. Poprzez **Funkcje dodatk.** w zależności od programu można włączyć lub wyłączyć funkcje dodatkowe dla następnego cyklu programu, patrz  „Wybieranie i wyłączanie funkcji dodatkowych”. Jakiś czas po dokonaniu ostatnich wprowadzeń automat myjący przełącza się w tryb czuwania do momentu rozpoczęcia programu.

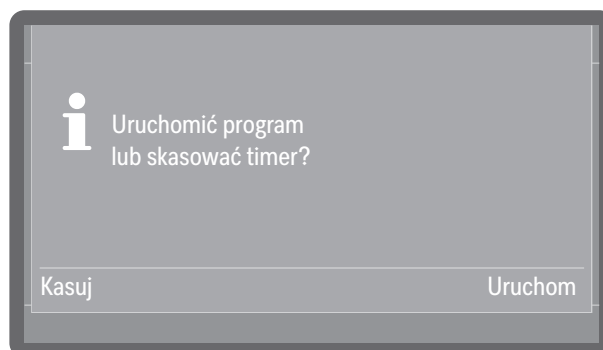
Zmiana timera

■ Nacisnąć  Timer.

■ Wprowadzić ponownie czas rozpoczęcia lub zakończenia.

Kasowanie timera

■ Nacisnąć przycisk *Start/Stop*.



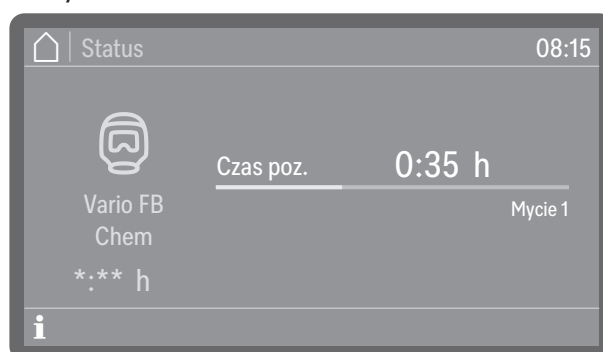
Następnie pojawi się pytanie, czy program ma zostać uruchomiony od razu (Uruchom), czy też ma zostać skasowany timer (Kasuj).

■ Wybrać jedną z opcji.

Wskazówka: Alternatywnie można wyłączyć automat myjący przyciskiem wł./wył. , co automatycznie zdezaktywuje timer.

Wskazania przebiegu programu

Na wyświetlaczu po starcie programu pokazywana jest nazwa programu, oznaczenie aktualnie trwającego bloku programowego oraz pozostały czas trwania.



(*:** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)

Podczas przebiegu programu można wywołać informacje o programie, naciskając symbol informacyjny .

Wyświetlane są tylko parametry ustawione dla aktualnie trwającego bloku programowego, np.:

- temperatura jako wartość aktualna i jako wartość docelowa, o ile temperatura jest zdefiniowana dla bloku programowego
- czas utrzymywania jako wartość aktualna i wartość docelowa, o ile czas utrzymywania jest ustawiony
- Numer wsadu
- suszenie jako wartość docelowa i aktualna (wariant wyposażenia)

Zakończenie programu

Po regularnym zakończeniu programu gaśnie LED przycisku *Start/Stop* i na wyświetlaczu pojawia się następujące wskazanie.



Przycisk drzwi  zaczyna się świecić na znak, że można otworzyć drzwiczki.

Dodatkowo przez około 3 sekundy emitowany jest sygnał dźwiękowy, który jest powtarzany 3 razy co 30 sekund.

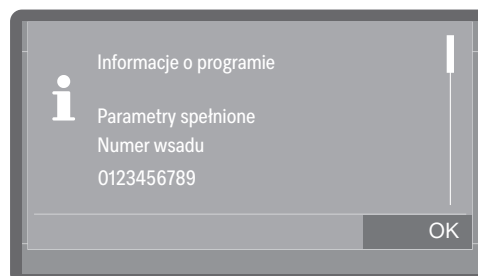
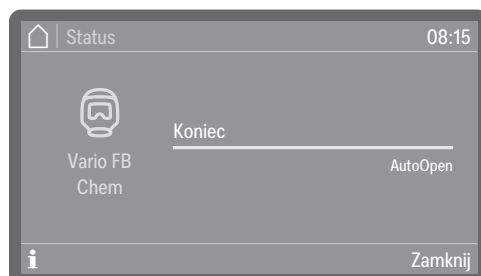
Wskazówka: Ustawianie sygnałów dźwiękowych odbywa się w punkcie ►  Ustawienia ► Głośność ► Sygnały dźwiękowe.

Potwierdzenie zakończenia programu

- Nacisnąć wskazanie wyświetlacza, żeby potwierdzić zakończenie programu.

Jeśli w danym momencie dostępne są komunikaty systemowe, zostaną one teraz wyświetlone, np. w przypadku wykrycia braku soli lub chemikaliów procesowych albo zgłoszenia terminu następnej konserwacji. Każdy komunikat musi zostać oddzielnie potwierdzony za pomocą OK.

Wyświetlanie informacji dotyczących programu



Na koniec programu można wywołać informacje o programie, naciskając symbol informacyjny **i**, np.:

- Parametry spełnione
- Numer wsadu
- liczba obrotów ramienia spryskującego jako OK (w porządku) lub nie OK (nie w porządku), gdy monitorowanie jest aktywne
- Ciśnienie mycia jako OK (w porządku) lub nie OK (nie w porządku), gdy monitorowanie jest aktywne

Jeśli ► Kontrola wsadu jest aktywna, wsad musi być najpierw udokumentowany na wyświetlaczu, zanim będzie można wyświetlić informacje o programie.

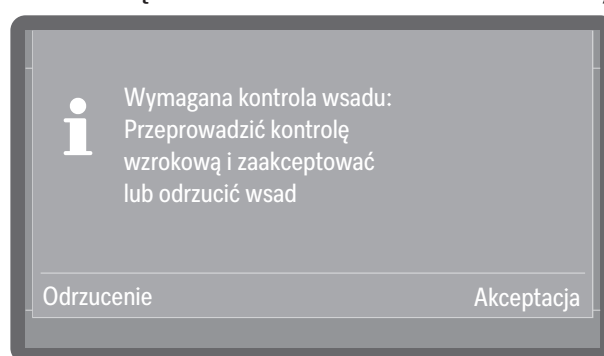
Kontrola wsadu

W przypadku przeprowadzania kontroli wsadu, wyniki kontroli można udokumentować w protokole wsadu automatu myjącego. W tym celu należy aktywować funkcję i skonfigurować identyfikator użytkownika dla każdego autoryzowanego operatora, patrz ►  Ustawienia zaawansow. ► Opcje programowe ► Kontrola wsadu.

Jeśli w automacie myjącym uaktywniono kontrolę wsadu, przed uruchomieniem kolejnego programu należy najpierw udokumentować wynik mycia zakończonego programu.

Przeprowadzanie kontroli wsadu

- Potwierdzić zakończenie programu.
- Otworzyć drzwiczki, wyjąć ładunek i przeprowadzić wszystkie niezbędne kontrole w celu zweryfikowania wyników mycia, np. kontrole wzrokowe.
- Zamknąć drzwiczki i udokumentować wynik na wyświetlaczu.



- Akceptacja

Wynik czyszczenia spełnia oczekiwania.

- Odrzucenie

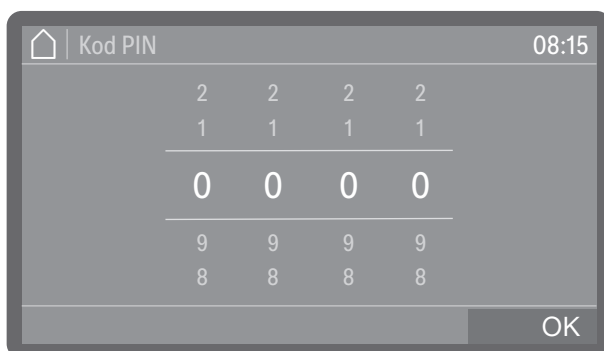
Wynik czyszczenia jest niewystarczający.

Nie używać ładunku z anulowanych wsadów.
Ładunek musi zostać poddany ponownemu reprocessowaniu lub utylizacji.

- Wybrać jedną z opcji.

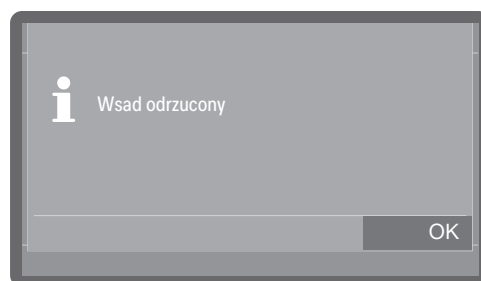
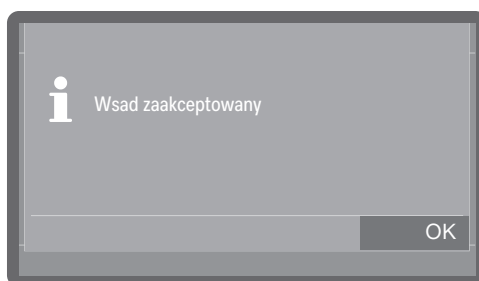


- Wybrać swój identyfikator użytkownika.



- Wprowadzić swój osobisty kod PIN, patrz  „Kod PIN“.

Jeśli kod PIN zostanie wielokrotnie wprowadzony nieprawidłowo, proces zostanie przerwany, a wynik nie zostanie udokumentowany. Zamiast tego w protokole wsadu zostaje stwierdzona nieudana próba udokumentowania wyniku.



- Potwierdzić wynik kontroli wsadu przyciskiem OK.

Wynik czyszczenia zostaje tym samym udokumentowany w protokole wsadu wraz z identyfikatorem użytkownika.

Przekazywanie osobistego kodu PIN jest niedozwolone. Za pomocą kodu PIN właściciel identyfikatora użytkownika identyfikuje się na automacie myjącym. Jeśli osobisty kod PIN stanie się ogólnie znany, nie będzie już możliwe ustalenie, który operator użył identyfikatora użytkownika do sporządzenia dokumentacji.

Wstrzymywanie programu

Trwający program może zostać wstrzymany tylko w wyjątkowych przypadkach, np. gdy ładunek mocno się porusza. Aby wstrzymać program należy otworzyć drzwiczki komory mycia.

Wskazówka: Możliwość wstrzymania programu musi być udostępniona, patrz ▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Opcje programowe ▶ Wstrzymanie programu.

- W celu otwarcia drzwiczek nacisnąć przycisk drzwi .

Jeśli uaktywniona jest blokada drzwiczek, w celu odblokowania drzwiczek należy najpierw wprowadzić kod PIN, patrz ▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Opcje programowe ▶ Kod blokady drzwi. Jeśli blokada jest zdezaktywowana, można otworzyć drzwiczki bez wprowadzania kodu.

Gdy postępowanie zostanie przerwane, PIN będzie błędny lub nie zostanie wprowadzony, program będzie kontynuowany bez przerwy.

- Wprowadzić kod blokady drzwiczek.

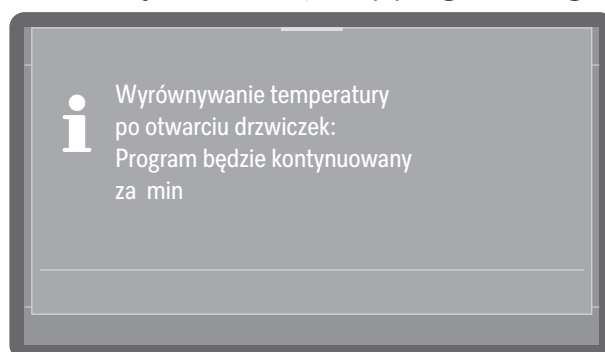
Przy temperaturze w komorze mycia wyższej niż 60 °C na wyświetlaczu pojawia się wskazówka:

Gorąca komora mycia: Ryzyko zranień, zachować ostrożność przy otwieraniu drzwiczek.

- Potwierdzić komunikat, ponownie naciskając przycisk drzwi .

Następnie drzwiczki zostają odblokowane, a zamek drzwiczek Komfort uchyla nieco drzwiczki.

- Ułożyć stabilnie ładunek.
- Zamknąć drzwiczki, żeby program mógł być kontynuowany.



Jeśli temperatura we wnętrzu komory mycia wynosi w tym momencie więcej niż 60 °C, najpierw następuje wyrównanie ciśnień. Następnie program jest kontynuowany

Przerwanie programu

W przypadku przerwania programu ładunek musi zostać poddany ponownemu reprocessowaniu.

 Ryzyko poparzenia, oparzenia lub oparzenia chemicznego w wyniku kontaktu z gorącym ładunkiem, kąpielą myjącą lub ulatniającymi się oparami.

Ładunek i komora mycia mogą być gorące. Może również wydostawać się gorąca kąpiel myjąca lub para.

Zachować ostrożność przy otwieraniu drzwiczek! Drzwi należy otwierać powoli i nie wchodzić w unoszące się opary.

Przerwanie z powodu usterki

Program zostaje przedwcześnie przerwany i na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu.

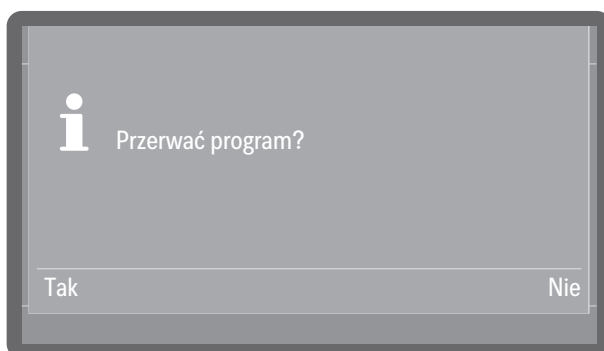
- W zależności od przyczyny należy podjąć odpowiednie środki zaradcze w celu usunięcia usterki, patrz rozdział  „Rozwiązywanie problemów“.

Przerwanie ręczne

Trwający program może zostać przerwany tylko w wyjątkowych przypadkach, np. gdy naczynia mocno się poruszają.

- Nacisnąć przycisk *Start/Stop*.

Na wyświetlaczu pojawia się następujące pytanie:

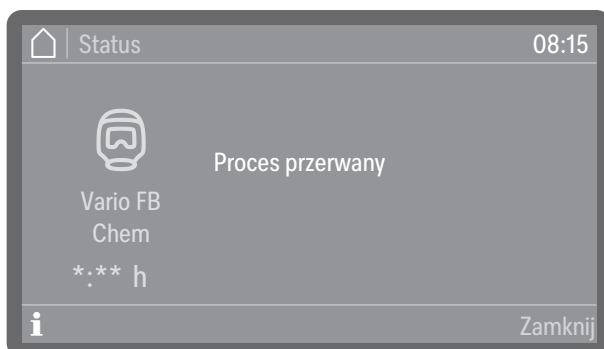


- Wybrać Tak, żeby przerwać program.

Wskazówka: W razie potrzeby należy wprowadzić kod PIN. Aby wprowadzić kod PIN, patrz „Wprowadzanie kodu PIN”. Aby skonfigurować blokadę kodem PIN, patrz ► Ustawienia zaawansow.
► Opcje programowe ► Kod blokady drzwi.

Program zostaje przerwany dopiero wtedy, gdy zostanie potwierdzone Tak. Jeśli w ciągu kilku sekund nie zostaną dokonane żadne ustawienia lub proces zostanie przerwany za pomocą przycisku , wyświetlacz przełączy się z powrotem na wskazania przebiegu programu.

Na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat:



Drzwiczki muszą zostać otwarte, żeby potwierdzić komunikat. W tym celu drzwiczki należy nieco uchylić.

Ponowne uruchamianie programu

- Uruchomić ponownie program lub wybrać nowy program.

Struktura menu

Menu  Funkcje urządzenia obejmuje wszystkie funkcje istotne dla wsparcia codziennych prac rutynowych.

Ustawienia fabryczne są zaznaczone „ptaszkiem” ✓. To, jak dokonać ustawień, jest opisane na końcu przeglądu.

Funkcje urządzenia

Okres filtra
Zespół sit *1)
Filtr HEPA *2)
Ścieżki dozowania
Napełn. ścieżek dozow.
Płukanie ścieżek dozow.
AutoClose
Wyt.
Wł. ✓
Dokumentacja
Ostatni protokół
Wybrane protokoły

*1) Widoczne, gdy interwał jest uaktywniony, patrz ►  Ustawienia zaawansow. ► Konserwacja i serwis ► Konserwacja filtra.

*2) Dostępne w przypadku automatów myjących z aktywnym suszeniem

Okres filtra

Automat myjący jest wyposażona w kilka filtrów i system sit, zwanych dalej filtrami, które muszą być poddawane regularnej konserwacji. Filtry wielokrotnego użytku należy czyścić, a filtry jednorazowe wymieniać.

Jak czyścić lub wymieniać filtry i o czym należy pamiętać, można dowiedzieć się w punkcie  „Czynności konserwacyjne”. Filtry wielorazowe stosowane w nośnikach ładunku mają własne instrukcje użytkowania i czyszczenia.

Poprzez poniższe menu można wyświetlić pozostałe czasy resztkowe ew. cykle filtrów i zresetować okresy zliczania po wymianie lub czyszczeniu filtrów.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Funkcje urządzenia

Okres filtra

Zespół sit

Filtr HEPA

■ Wybrać filtr.

 Zespół sit 08:15

Czas pozost. filtra

Resetowanie okresu

- Pozostałe cykle filtra lub Czas pozost. filtra (w zależności od wybranego typu filtra)

Wyświetlanie pozostałych przebiegów programu (cykli) lub godzin pracy do następnej konserwacji (czyszczenie lub wymiana)

- Resetowanie okresu

Resetuje liczniki cykli filtra

 Interwały można zresetować tylko wtedy, gdy filtry zostały wyczyszczone lub wymienione.

■ Wybrać jedną z opcji.

Ścieżki dozowania

Systemy dozujące dla mediów płynnych mogą pracować niezawodnie tylko wtedy, gdy w systemie dozującym nie znajduje się powietrze ani żadne osady.

Napełnianie ścieżek dozowania

Napełnianie systemów dozujących jest konieczne w następujących sytuacjach:

- Gdy system dozujący jest używany po raz pierwszy.
- Gdy zostało zassane powietrze lub system został opróżniony.
- Gdy kanistry na media płynne zostały wymienione lub napełnione.

Proszę się upewnić przed napełnianiem ścieżek dozowania, że kanistry są wystarczająco napełnione i że lance dozujące są dobrze połączone ze kanistrami i nie mogą zasysać powietrza.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

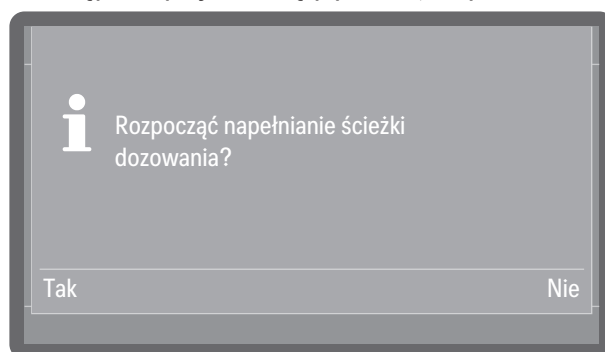
 Funkcje urządzenia

Ścieżki dozowania

Napełn. ścieżek dozow.

- Wybrać punkt menu Napełnianie ścieżek doz..
- Wybrać system dozujący, który ma zostać napełniony.

Następnie pojawi się pytanie, czy uruchomić proces napełniania:



- Tak

Rozpoczyna proces. System dozujący zostanie napełniony automatycznie. Po pomyślnym zakończeniu pojawia się komunikat Napełnianie ścieżki dozowania zakończone. Jeśli napełnianie zostanie przedwcześnie przerwane, proces należy powtórzyć.

- Nie

Przerywa proces bez napełniania systemu dozującego.

- Wybrać jedną z opcji.

Płukanie ścieżek dozowania

System dozujący musi zostać przepłukany w następujących sytuacjach:

- Gdy system dozujący przypadkowo został napełniony niewłaściwym medium.
 - Gdy w ścieżkach dozowania lub w kanistrach utworzyły się osady, które mogłyby zatkać systemy całkowicie lub częściowo. Osady mogą się utworzyć np. po dłuższym przestoju lub gdy kanistry zostały napełnione, a nie wymienione.
- Napełnić czyste naczynie, np. wiadro, czystą, klarowną wodą.

 Uszkodzenia systemu dozującego.

Drobne ciała obce w wodzie, jak np. piasek, kłaczki itp., mogą zostać zassane przez system dozujący i go zatkać lub uszkodzić. Proszę się upewnić, że w wodzie nie ma żadnych ciał obcych.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Funkcje urządzenia

Ścieżki dozowania

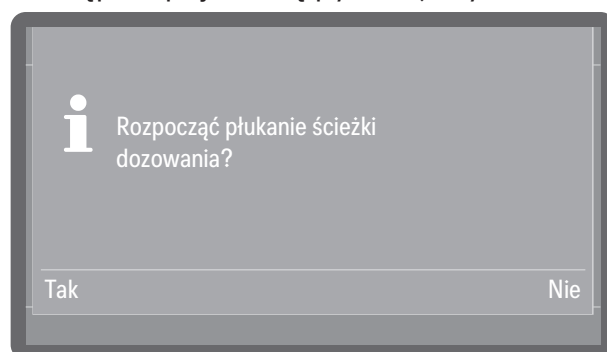
Płukanie ścieżek dozow.

- Wybrać punkt menu Płukanie ścieżek dozow..
- Wybrać system dozujący, który ma zostać przepłukany.

Następnie zostaje wyświetlony komunikat Wstawić lancę dozującą do wiaderka z wodą..

- Wstawić lancę dozującą do naczynia z wodą. Dolny koniec lancy z otworem zasysania musi być całkowicie zanurzony.
- Zabezpieczyć lancę, żeby się nie przewróciła ani nie wypadła z pojemnika.
- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.

Następnie pojawi się pytanie, czy uruchomić proces:



- Tak

Rozpoczyna proces. System dozujący zostanie przepłukany automatycznie. Po pomyślnym zakończeniu pojawia się komunikat Płukanie ścieżki dozowania zakończone. Jeśli płukanie zostanie przedwcześnie przerwane, proces należy powtórzyć.

- Nie

Przerywa proces bez płukania systemu dozującego.

- Wybrać jedną z opcji.

AutoClose

Dotyczy automatów czyszczących z automatycznym otwieraniem drzwi.

Tutaj można ustalić, czy drzwiczki po zamknięciu powinny od razu zostać dociągnięte w pozycję końcową przez automatyczny zamek drzwiczek, czy też powinny pozostać nieco uchylone.

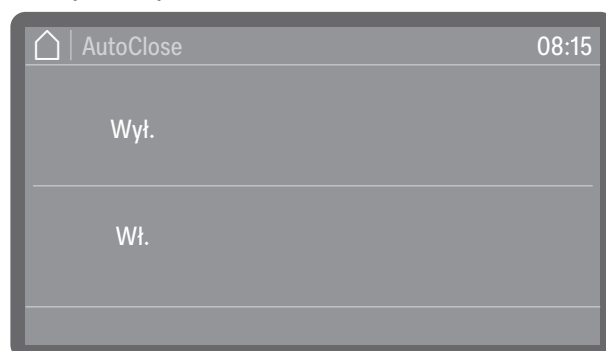
W pozycji końcowej drzwiczki są zablokowane mechanicznie i mogą zostać z powrotem odblokowane i otwarte za pomocą przycisku drzwi .

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Funkcje urządzenia

AutoClose

- Wybrać punkt menu AutoClose.



- Wł.

AutoClose jest uaktywnione dla wszystkich programów. Drzwiczki zostaną dociągnięte w pozycję końcową i zablokowane natychmiast po zamknięciu.

- Wyl.

AutoClose jest zdezaktywowane dla wszystkich programów. Drzwiczki zaczepiają się na skoblu zamka i mogą zostać ponownie otwarte bez naciskania przycisku .

- Wybrać jedną z opcji.

Dokumentacja

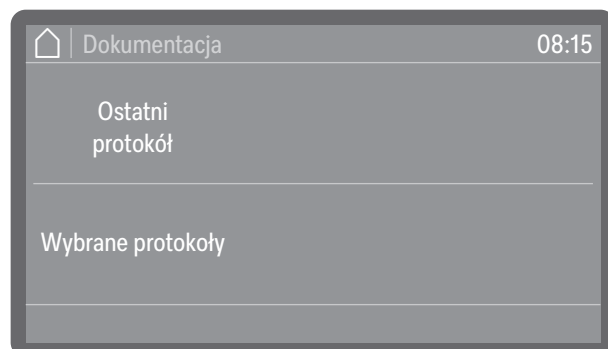
Automat myjący oferuje możliwość późniejszego wydania protokołów zapamiętanych w pamięci wewnętrznej. W tym celu automat myjący musi być połączony z siecią lub podłączony do drukarki, patrz ► Wi-Fi / LAN

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Funkcje urządzenia

Dokumentacja

- Wybrać punkt menu Dokumentacja.



- Ostatni protokół

Ostatni protokół wsadu zostanie wydany jeszcze raz.

- Wybrane protokoły

Można wybrać pojedyncze protokoły z ostatnich pozycji i zlecić ich wydanie.

- Wybrać jedną z opcji.

Struktura menu

W menu  Ustawienia są umieszczone podstawowe parametry sterowania urządzenia.

Ustawienia fabryczne są zaznaczone „ptaszkiem” ✓. To, jak dokonać ustawień, jest opisane na końcu przeglądu.

 Ustawienia

Jasność wyświetlacza

Głośność

Sygnaly dźwiękowe

Dźwięk przycisków

Melodia powitalna

Wyt.

Wł. ✓

Jasność wyświetlacza

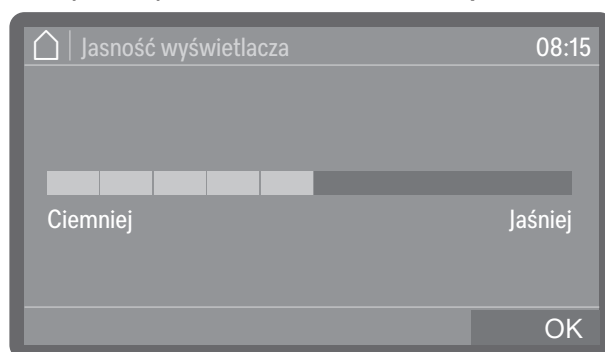
Tutaj można ustawić jasność wskazań na wyświetlaczu.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Ustawienia

Jasność wyświetlacza

- Wybrać punkt menu Jasność wyświetlacza.



- Ustawić jasność wyświetlacza i zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Głośność

W pulpicie obsługi jest zintegrowany sygnalizator akustyczny, który w następujących sytuacjach może podawać komunikaty akustyczne:

- Dźwięk przycisków przy naciskaniu przycisków obsługi
- Sygnały dźwiękowe w przypadku zakończenia programu lub przy komunikatach systemowych (wskazówkach)

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.



- Wybrać punkt menu Głośność.
- Wybrać jedną z opcji Dźwięk przycisków lub Sygnały dźwiękowe. Głośność ustawia się w obu przypadkach w taki sam sposób.



- Ustawić głośność.
Dźwięk można wyłączyć bezpośrednio, wybierając Wyl. i w razie potrzeby włączyć z powrotem, wybierając Wł. (wyświetlane zamiast Wyl.).
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK

Dźwięk powitalny

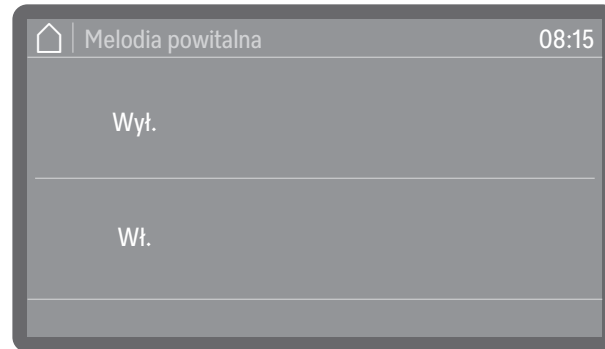
Przy włączaniu i wyłączaniu rozlega się krótka melodia. Za pomocą tej opcji odtwarzanie melodii można wyłączyć i z powrotem włączyć.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

 Ustawienia

Melodia powitalna

- Wybrać punkt menu Melodia powitalna.



- Wył.

Melodia jest wyłączona.

- Wł.

Przy włączaniu odtwarzana jest melodia powitalna.

- Wybrać jedną z opcji.

Protokołowanie danych procesowych

Procesy przygotowania do ponownego użycia są dokumentowane dla każdego wsadu. W każdym przypadku rejestrowane jest porównanie wartości docelowych i rzeczywistych.

Podczas cykli programowych protokołowane są następujące dane:

- typ i numer seryjny urządzenia
- data
- program
- czas rozpoczęcia
- numer wsadu
- bloki programowe
- system dozujący z temperaturą dozowania i ew. docelową wielkością dozowania
- wartości docelowe temperatury i czasu utrzymywania
- minimalna i maksymalna temperatura podczas czasu utrzymywania
- rezultat pomiarów ciśnienia mycia
- komunikaty błędów
- czas zakończenia programu
- komunikaty systemowe, jak np. brak soli

Zapamiętywanie

W pamięci wewnętrznej urządzenia przechowywanych jest do 20 protokołów wsadu w sposób odporny na awarie. W razie problemów np. z siecią lub drukarką mogą one zostać wydane w późniejszym terminie. Jeśli pamięć jest pełna, najstarszy protokół jest nadpisywany.

Ponadto surowe dane są również zapisywane w celu graficznego przedstawienia danych procesowych z ostatniego cyklu programu. Mogą one być konwertowane na reprezentacje graficzne przez zewnętrzne aplikacje lub inne systemy oprogramowania do dokumentacji. Graficzna reprezentacja na wyświetlaczu lub wyjście do bezpośrednio podłączonych drukarek nie są możliwe. Dane graficzne nie są zabezpieczone przed awarią zasilania.

Wprowadzanie numeru wsadu

Serwis Miele ma możliwość kontynuacji numeracji wsadów, np. w przypadku aktualizacji oprogramowania lub wymiany sterownika urządzenia.

Moduły komunikacyjne

Automat myjący jest wyposażona w zintegrowany moduł Wi-Fi. Automat posiada również gniazdo modułowe z tyłu urządzenia, które można wyposażać w moduł komunikacyjny XKM Miele do konfigurowania interfejsów przewodowych.

Interfejs może być używany do trwałej archiwizacji raportów wsadu za pomocą oprogramowania dokumentacyjnego, aplikacji lub drukarki protokołów. Dodatkowe usługi cyfrowe są również dostępne po połączeniu z chmurą Miele.

Dalsze informacje dotyczące rozwiązań programowych, chmury Miele i zalecanych drukarek można uzyskać w Miele.

Stosować wyłącznie takie urządzenia końcowe (komputery, drukarki itp.), które posiadają aprobatę IEC/EN 62368.

W zależności od wariantu wyposażenia, automat myjący jest fabrycznie wyposażony w moduł komunikacyjny lub może zostać doposażony w moduł w dowolnym momencie. Moduły komunikacyjne są dostępne w punktach sprzedaży akcesoriów Miele. Moduły mają własne instrukcje.

Konfiguracja interfejsu powinna być przeprowadzana wyłącznie przez specjalistów, patrz ►  Ustawienia zaawansow. ► Połączenia sieciowe ► Wi-Fi / LAN.

Konserwacja

Okresowe konserwacje muszą być przeprowadzane **po 1000 godzin roboczych lub przynajmniej co 12 miesięcy** przez serwis Miele lub przez odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

Przegląd obejmuje następujące punkty i kontrole funkcyjne:

- wymiana elementów podlegających zużyciu
- kontrola bezpieczeństwa elektrycznego zgodnie z lokalnymi zaleceniami (np. VDE 0701, VDE 0702)
- mechanika i uszczelnienie drzwiczek
- połączenia gwintowe i przyłącza w komorze mycia
- dopływ i odpływ wody
- wewnętrzne i zewnętrzne systemy dozujące
- ramiona spryskujące
- zespół sit
- naczynie zbiorcze z pompą spustową i zaworem zwrotnym
- wszystkie wózki, kosze, moduły i wkłady
- kondensator pary
- mechanika mycia/ciśnienie mycia
- agregat suszący
- kontrola wzrokowa i funkcyjna podzespołów
- pomiar termoelektryczny (opcjonalnie na życzenie*)
- kontrola szczelności
- wszystkie systemy pomiarowe związane z bezpieczeństwem
- zabezpieczenia

Zewnętrzne oprogramowanie dokumentacyjne i sieci komputerowe nie są sprawdzane przez serwis Miele.

Kontrole rutynowe

Codziennie przed rozpoczęciem pracy administrator musi przeprowadzić rutynową kontrolę.

Należy skontrolować następujące punkty:

- Sita w komorze mycia
- Ramiona spryskujące maszyny i ramiona spryskujące nośników ładunku
- Komora mycia i uszczelka drzwiczek
- Systemy dozujące
- klapki odcinające przyłączy wody w tylnej ścianie komory mycia
- Nośniki ładunku, np. kosze, moduły i wkłady oraz ew. obecne urządzenia myjące

Czyszczenie sit w komorze mycia

⚠ Szkody przez zatkanie dróg wodnych.

Bez założonych sit zabrudzenia dostaną się do obiegu wodnego automatu myjącego. Zabrudzenia mogą zatkać dysze i zawory.

Uruchamiać programy tylko wtedy, gdy sita są założone.

Sprawdzić poprawność osadzenia sit, gdy zostaną założone z powrotem po czyszczeniu.

Sita na dnie komory mycia zapobiegają przedostawaniu się większych zabrudzeń do systemu obiegowego. Sita mogą zostać zatkane przez zanieczyszczenia. Dlatego sita należy codziennie kontrolować i w razie potrzeby wyczyścić.

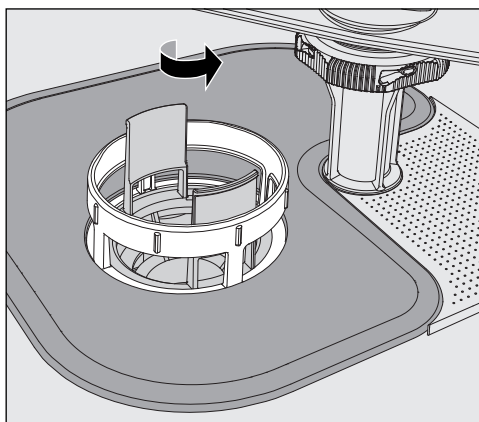
Istnieje możliwość ustawienia okresu czyszczenia dla sit w komorze mycia w sterowaniu, patrz ⚙️ Ustawienia zaawansow. ▶ Konserwacja filtra. Okres czyszczenia nie zastępuje codziennej rutynowej kontroli sit w komorze mycia!

Wymowanie i czyszczenie sit

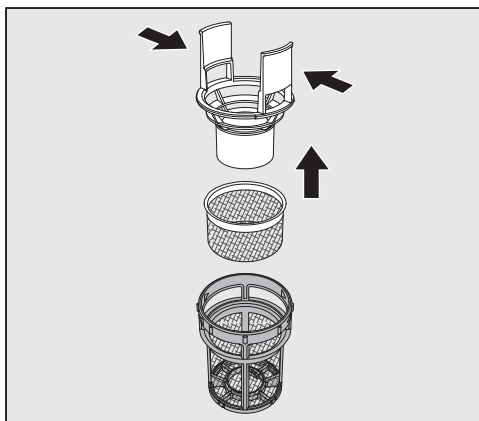
⚠ Niebezpieczeństwo zranień przez ostre i spiczaste przedmioty.

Istnieje niebezpieczeństwo zranień przez ostre i spiczaste przedmioty, które zostały zatrzymane na sicie, jak np. odłamki szkła, wióry metalowe itd. Szczególnie małe odłamki szkła nie zawsze są łatwe do zauważenia w sicie.

Dlatego należy zachować ostrożność przy wymowaniu i czyszczeniu sita.

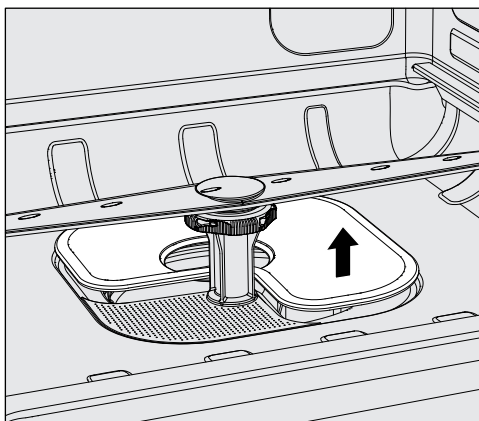


- Odkręcić mikrofiltr w kierunku strzałki i wyjąć go razem z sitem zgrubnym.



- Ścisnąć razem wypustki uchwytu i wyciągnąć sito zgrubne do góry.

- Wyjąć sito dokładne, które jest umieszczone luźno pomiędzy sitem zgrubnym i mikrofiltrem.



- Jako ostatnie wyjąć sito powierzchniowe.
- Wyczyścić sita.
- Założyć kombinację sit z powrotem w odwrotnej kolejności.
 - Sito powierzchniowe musi gładko przylegać do dna komory zmywania.
 - Sito zgrubne musi się dobrze zatrzasnąć w mikrofiltrze.
 - Mikrofiltr musi być dokręcony do oporu.

Kontrola i czyszczenie ramion spryskujących

Może się zdarzyć, że dysze ramion spryskujących zostaną zatkane – szczególnie wtedy, gdy sita w komorze nie są prawidłowo zatrzaśnięte i zabrudzenia mogą się dostać do obiegu kąpeli myjącej.

Dlatego ramiona spryskujące muszą być codziennie sprawdzane wzrokowo pod kątem zanieczyszczeń.

- W tym celu należy wyjąć wózek lub kosze.
- Sprawdzić wzrokowo ramiona spryskujące pod kątem zabrudzenia i zatkania dysz.
- Sprawdzić również, czy ramiona spryskujące mogą się łatwo obracać.

⚠ Nie należy stosować ramion spryskujących, które trudno się poruszają lub są zablokowane.

W takim przypadku proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Czyszczenie ramion spryskujących

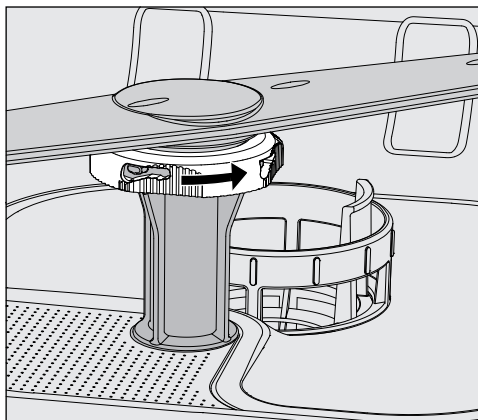
Do czyszczenia należy zdemontować ramiona spryskujące urządzenia oraz ramiona spryskujące wózków i koszy w następujący sposób:

- Wyjąć wózek lub kosze z urządzenia.

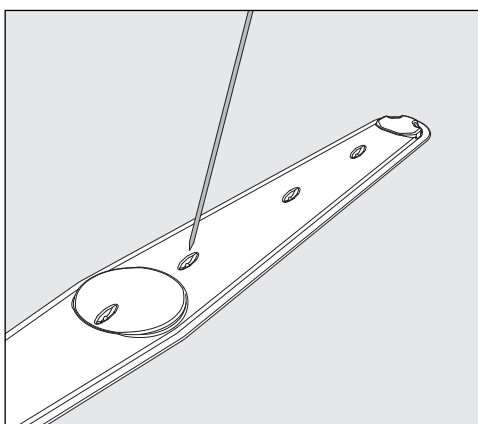
Górne ramię spryskujące urządzenia jest zamocowane za pomocą połączenia wtykowego.

- Pociągnąć górne ramię spryskujące urządzenia do dołu.

Dolne ramię spryskujące urządzenia i ramiona spryskujące nośników ładunku są mocowane za pomocą zamków bagnetowych.



- Poluzować radełkowane zamki bagnetowe, obracając je do oporu w kierunku wskazanym strzałką.
- Następnie ramiona spryskujące można ściągnąć do góry lub do dołu.



- Wcisnąć zabrudzenia do środka ramienia spryskującego za pomocą spiczastego przedmiotu.
- Następnie dobrze przepłukać ramię spryskujące pod bieżącą wodą.

⚠ Do magnesów ramion spryskujących nie mogą być przyłączone żadne przedmioty metalowe ani elementy ładunku. Przyłączone metalowe przedmioty mogą spowodować błędny pomiar ilości obrotów ramienia spryskującego. Usunąć wszystkie przedmioty metalowe z magnesów.

- Sprawdzić ułożyskowanie ramion spryskujących pod kątem widocznych oznak zużycia.

Jeśli na ułożyskowaniu widoczne są oznaki zużycia, w dłuższej perspektywie mogą one ograniczać funkcjonalność ramion spryskujących. W takim przypadku proszę się zwrócić do serwisu Miele.

- Po czyszczeniu założyć z powrotem ramiona spryskującego.
- Sprawdzić po montażu, czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

Ramiona spryskujące nośników ładunku są oznaczone numerem, który jest również wytłoczony na rurach doprowadzających wodę w obszarze zamków bagietowych, np. 03. Przy montażu należy się upewnić, że numery na ramionach spryskujących są zgodne z numerami na rurach doprowadzających wodę.

Czyszczenie myjni

⚠ Podczas czyszczenia nie wolno spryskiwać myjni ani jej bezpośredniego otoczenia, np. za pomocą węża z wodą lub myjki wysokociśnieniowej.

⚠ Do powierzchni ze stali szlachetnej nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających salmiak ani rozcieńczalników nitro i epoksydowych!
Środki te mogą uszkodzić powierzchnie.

Do dezynfekcji powierzchniowej należy stosować środki zalecane i wymieniane przez producenta, np. środki na bazie alkoholu o zawartości alkoholu maks. 70%.

Czyszczenie pulpitu obsługi

⚠ Do czyszczenia pulpitu obsługi nie stosować żadnych środków szorujących ani uniwersalnych środków czyszczących!
Ze względu na swój skład chemiczny mogą one spowodować poważne uszkodzenia powierzchni szklanych i plastikowych oraz nadrukowanych przycisków obsługi.

- Wyczyścić pulpit obsługi wilgotną ściereczką i płynem do mycia naczyń lub nieszorującym środkiem do czyszczenia stali szlachetnej.
- Do czyszczenia wyświetlacza i plastikowego spodu można również użyć dostępnych w sprzedaży środków do czyszczenia szkła lub tworzyw sztucznych.

Czyszczenie uszczelki drzwi-czek i drzwiczek

- Uszczelkę drzwi należy regularnie przecierać wilgotną ściereczką, żeby usunąć zabrudzenia.
Wymianę uszkodzonej lub nieszczelnej uszczelki należy zlecić w serwisie Miele.
- Usunąć ewentualne zabrudzenia z boków i zawiasów drzwiczek.
- Czyścić regularnie rynienkę w blasze cokołowej pod drzwiczkami za pomocą wilgotnej ściereczki.

Czyszczenie komory mycia

Komora mycia w dużej mierze czyści się sama. Jeśli mimo to utworzą się osady, proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Czyszczenie frontu urządzenia

- Powierzchnie ze stali nierdzewnej należy czyścić wilgotną ściereczką i płynem do mycia naczyń lub nieszorującymi środkami do czyszczenia stali szlachetnej.

Unikanie ponownego zabrudzenia

- Aby zapobiec szybkiemu ponownemu zabrudzeniu powierzchni ze stali szlachetnej np. przez odciski palców, na koniec zastosować środek do pielęgnacji stali szlachetnej.

Kontrolowanie nośników ładunku

W celu zapewnienia prawidłowego działania koszy i wkładów, muszą być one kontrolowane przed każdym użyciem.

Należy sprawdzić następujące punkty:

- Czy rolki jezdne koszy znajdują się w nienagannym stanie i są dobrze połączone z koszem?
- Czy przyłącza wodne są obecne i nieuszkodzone?
- Czy przyłącza wodne przestawiane na wysokość są ustawione na właściwej wysokości i dobrze zamontowane?

jeśli występują:

- Czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać?
- Czy dysze ramion spryskujących nie są pozatykane, patrz rozdział  „Czyszczenie ramion spryskujących“?

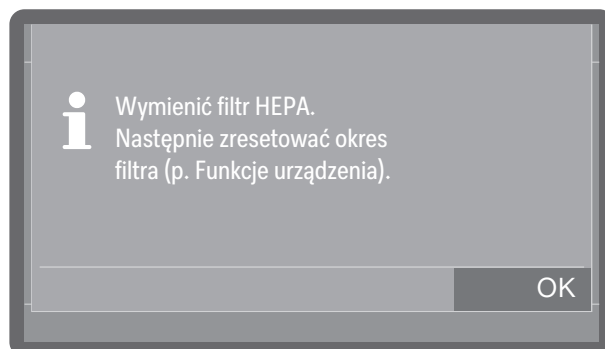
jeśli występują pojemniki na sprężone powietrze:

- Czy uszczelki w szybkozłączach są nienaruszone?

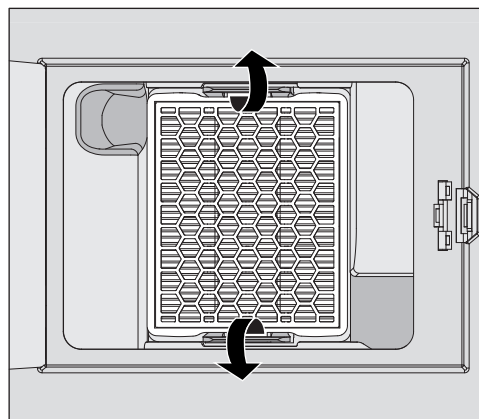
Wymiana filtra HEPA

Dotyczy automatów myjących z aktywnym suszeniem (wentylator suszący).

Filtry powietrza wewnętrznego agregatu suszącego mają ograniczoną żywotność. Z tego względu filtry muszą być regularnie wymieniane.



- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.
- Otworzyć klapę serwisową w panelu cokołowym.



- Zwolnić filtr HEPA, naciskając pałąk mocujący na zewnątrz.
- Złapać za boczne zagłębienia i wyciągnąć filtr do przodu.

- Założyć nowy filtr HEPA. Zwrócić uwagę na to, żeby został on dobrze zatrzaśnięty w pałąku mocującym.
- Zamknąć klapę serwisową.

Po każdej wymianie filtra należy zresetować licznik godzin pracy filtra. w tym celu w menu ▶  Funkcje urządzenia ▶ Okres filtra **wybrać** filtr i zresetować licznik za pomocą opcji Resetowanie okresu.

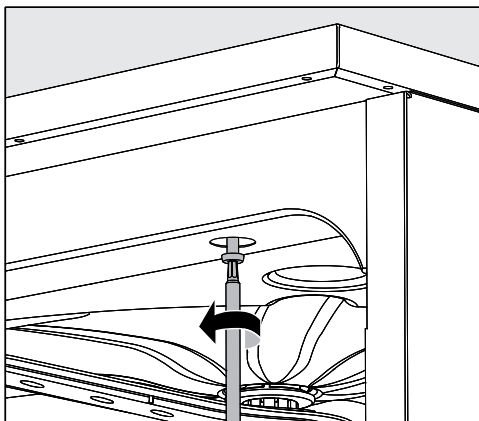
Walidacja procesów

Zapewnienie odpowiedniej wydajności procesów przygotowywania rutynowo jest po stronie administratora.

Dostęp do czujnika pomiarowego

Dostęp do czujnika pomiarowego do walidacji znajduje się na górze urządzenia z przodu po prawej stronie, ukryty za pokrywą lub blatem roboczym. Aby uzyskać dostęp, należy zdjąć pokrywę automatu myjącego lub wyciągnąć automat myjący spod blatu roboczego.

- Otworzyć drzwiczki.



- Zdjąć zaślepki ochronne i poluzować śruby mocujące.
- Poza tym z tyłu urządzenia należy odkręcić śruby zabezpieczające **pokrywę** i zdjąć **pokrywę** do góry.

Lub

- Wyciągnąć automat myjący ok. 15 cm spod **blatu roboczego**, aż będzie swobodny dostęp do czujnika pomiarowego na górze.

Programy kontrolne

Dostępne są różne programy kontrolne do sprawdzania wydajności czyszczenia w ramach rutynowej kontroli. Programy kontrolne nie są samodzielnymi programami reprocessowania. Są to raczej dodatkowe funkcje, które można aktywować przed rozpoczęciem dowolnego programu reprocessowania.

Programy kontrolne automatycznie przerywają cykl programu w określonych punktach. Przerwanie jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym i komunikatem na wyświetlaczu. Serwis Miele może ustawić czas wstrzymania od 10 s do ok. 42 min. W tym czasie można wykonać pomiary lub otworzyć drzwiczki w celu pobrania próbek.

Nie należy pozostawiać zbyt długo otwartych drzwiczek, żeby nie dopuścić do ostygnięcia komory mycia.

Cykl programowy jest kontynuowany automatycznie po upływie czasu. Jeśli drzwiczki zostały otwarte, program nie może zostać ponownie uruchomiony, dopóki drzwiczki nie zostaną zamknięte.

Jeśli chcesz zrezygnować z pomiaru lub pobrania próbki, można kontynuować program wcześniej przez naciśnięcie przycisku *Start/Stop*.

Poza tym drzwiczki mogą zostać otwarte podczas fazy suszenia w każdej chwili w dowolnych odstępach czasu, żeby sprawdzić stopień wysuszenia ładunku. W ten sposób można ustalić optymalny czas suszenia.

Można wybrać następujące programy kontrolne:

- Laboratorium

Cykl programu jest zatrzymywany w każdym bloku programowym bezpośrednio przed odpompowaniem kąpeli myjącej.

- Walidacja

Cykl programu jest wstrzymywany w następujących momentach:

- przed odpompowaniem kąpeli myjącej w ostatnim bloku mycia,
- po płukaniu pośrednim przed odpompowaniem kąpeli myjącej i
- po pobraniu wody i przed odpompowaniem w bloku spłukiwania.

Czynności serwisowe

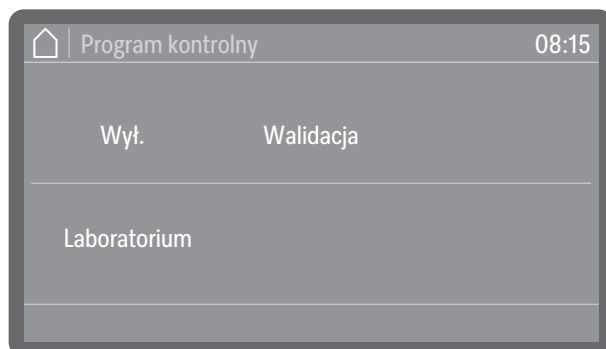
Aktywacja programu kontrolnego

Programy kontrolne obowiązują tylko na jeden cykl programu. Dla dalszych testów należy wcześniej ponownie wybrać program kontrolny. Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Ustawienia zaawansow.

Opcje programowe

Program kontrolny



- Wyl.

Menu zostanie zakończone bez wybrania programu.

- Laboratorium

Aktywuje program kontrolny Laboratorium.

- Walidacja

Aktywuje program kontrolny Walidacja.

■ Wybrać jedną z opcji.

Teraz można rozpocząć kontrolę wydajności.

■ W tym celu należy wybrać program z listy programów i uruchomić go.

Podczas trwania programu na wyświetlaczu jest pokazywana informacja Program kontrolny.

Aby z powrotem zdezaktywować program kontrolny przed kontrolą wydajności, należy ponownie wywołać menu i wybrać opcję Wyl.. Wstrzymanie lub przerwanie uruchomionego programu podczas kontroli wydajności przed osiągnięciem automatycznego punktu pomiarowego spowoduje natychmiastową dezaktywację programu kontrolnego.

Poniższy przegląd powinien być pomocny przy znajdowaniu przyczyn i usuwaniu usterek. Zawsze należy jednak pamiętać:

⚠️ Zagrożenie przez nieprawidłowe naprawy.
 Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.
 Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

W celu uniknięcia niepotrzebnej interwencji serwisowej, przy pierwszym wystąpieniu komunikatu błędu należy się upewnić, czy usterka nie jest ew. efektem nieprawidłowej obsługi.

Usterki i komunikaty techniczne

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wyświetlacz jest ciemny i wszystkie podświetlane przyciski są wyłączone.	Automat myjący nie jest włączony. ■ Włączyć automat myjący za pomocą przycisku wł./wył. ⏻. Zadziałały bezpieczniki. ■ Należy przestrzegać minimalnego zabezpieczenia podanego na tabliczce znamionowej. ■ Włączyć z powrotem bezpieczniki. ■ W przypadku powtórnego wyzwolenia bezpieczników powiadomić serwis Miele. Wtyczka nie jest podłączona. ■ Włożyć wtyczkę do gniazdka.
Automat myjący sam się wyłączył.	To nie jest usterka! Funkcja Standby/Off automatycznie wyłącza automat myjący po upływie ustawionego czasu oczekiwania, żeby zaoszczędzić energię. ■ Włączyć automat myjący za pomocą przycisku wł./wył. ⏻.
Wyświetlacz jest ciemny i przycisk <i>Start/Stop</i> zapala się i gaśnie.	To nie jest usterka! Automat myjący znajduje się w gotowości do pracy. ■ Nacisnąć przycisk <i>Start/Stop</i>, żeby reaktywować automat myjący.
Awaria zasilania w czasie pracy	Jeśli podczas działania programu wystąpi tymczasowa awaria zasilania, program zostanie przerwany.
Program został zakończony, ale automat myjący nie zmywał.	To nie jest usterka! Aktywowany jest tryb demonstracyjny do symulacji procesów i przebiegu programów na wyświetlaczu. ■ Zdezaktywować tryb demonstracyjny, patrz ► Tryb pokazowy.

Konserwacje i kontrole

Problem	Przyczyna i postępowanie
Termin następnej kontroli bezpieczeństwa elektrycznego: lub za rg.	To nie jest usterka! Serwis Miele zamieścił zalecenie dotyczące następnego terminu kontroli bezpieczeństwa elektrycznego. ■ Uzgodnić termin z serwisem Miele lub zlecić przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa elektrycznego odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście.
Termin następnej kwalifikacji: lub za rg.	To nie jest usterka! Serwis Miele zamieścił zalecenie dotyczące następnego terminu kwalifikacji. ■ Uzgodnić termin z serwisem Miele lub zlecić przeprowadzenie kwalifikacji odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście.
Termin następnego przeglądu: lub za rg.	To nie jest usterka! Serwis Miele zamieścił zalecenie dotyczące następnego terminu przeglądu. ■ Uzgodnić termin z serwisem Miele lub zlecić przeprowadzenie konserwacji odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście.

Dozowanie/Systemy dozujące

⚠ Zachować ostrożność przy postępowaniu z chemikaliami procesowymi!
 W przypadku wszystkich chemikaliów procesowych należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i kart danych bezpieczeństwa ich producentów.

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wymiana kanistra	Podczas przebiegu programu w kanistrze na płynne chemikalia procesowe został zmierzony niski poziom napełnienia. ■ Wymienić pusty kanister na napełniony.
Napełn. ścieżek dozow.	To nie jest usterka! System dozujący jest właśnie automatycznie napełniany Począć na zakończenie procesu.
Napełnianie ścieżki dozowania przerwane	Napełnianie systemu dozującego zostało przerwane, ponieważ został zmierzony zbyt niski przepływ. Wąż dozujący może być załamany lub lancia ssąca może być zatkana. ■ Sprawdzić wąż dozujący pod kątem załamania i nieszczelności. Przechowywać wąż dozujący w taki sposób, żeby nie mógł się załamać. ■ Sprawdzić otwór zasysania lancy ssącej pod kątem ewentualnych zatorów i je usunąć. ■ Uruchomić ponownie proces. Jeśli stwierdzi się nieszczelności na wężyku dozującym lub uszkodzenie lancy ssącej, należy powiadomić serwis Miele.

Chemikalia procesowe o wysokiej lepkości (żelowe) mogą utrudniać monitorowanie dozowania i prowadzić do niedokładnych pomiarów. W takim przypadku proszę się zwrócić do serwisu Miele i spytać o możliwe środki zaradcze.

Brak soli/Instalacja odwapniania wody

Problem	Przyczyna i postępowanie
F561 Blokada urządzenia. Brak soli: Uzpełnić sól regeneracyjną. Po kilku sekundach urządzenie zostanie odblokowane. Następnie uruchomić program „Splukiwanie zimną wodą”.	Instalacja odwapniająca nie może się zregenerować z powodu braku soli. Automat myjący jest zablokowany do dalszego użytkowania. ■ Uzpełnić sól regeneracyjną. Jakiś czas po napełnieniu zbiornika soli blokada zostanie z powrotem zniesiona. Regeneracja odbędzie się automatycznie podczas następnego cyklu programowego.
Uzpełnić sól - urządzenie zostanie wkrótce zablokowane.	Zapas soli instalacji odwapniającej jest zużyty. Dalsza regeneracja nie jest więcej możliwa. Po następnej regeneracji automat myjący zostanie zablokowany do dalszego użytkowania. ■ Uzpełnić sól regeneracyjną.
Zamknąć pokrywkę zbiornika soli	Zbiornik soli nie jest prawidłowo zamknięty. Resztki soli blokują zamknięcie. ■ Usunąć wszystkie pozostałości soli z krawędzi otworu napełniania soli, pokrywki i uszczelki. Ale nie splukiwać resztek soli bieżącą wodą, ponieważ może to doprowadzić do przelania zbiornika soli. ■ Zamknąć zbiornik. Automat myjący z drzwiczkami stalowymi: Klapka zbiornika soli odskoczyła podczas trwania programu. ⚠ Przy otwieraniu drzwiczek może się wydostawać gorąca para i chemia procesowa! ■ Otworzyć drzwiczki i zamknąć klapkę zbiornika.

Sita i filtry

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wyczyścić zespół sit. Następnie zresetować okres filtra (p. Funkcje urządzenia).	Zespół sit musi zostać wyczyszczony. ■ Wyjąć zespół sit i go wyczyścić, patrz  „Czyszczenie sit w komorze mycia”. ■ Po czyszczeniu należy zresetować okres konserwacji zespołu sit, patrz ►  Funkcje urządzenia ► Okres filtra ► Zespół sit ► Resetowanie okresu.
Wymienić filtr HEPA. Następnie zresetować okres filtra (p. Funkcje urządzenia).	Osiągnięto maksymalny dopuszczalny czas pracy filtra HEPA. ■ Wymienić filtr HEPA na nowy. ■ Następnie zresetować licznik czasu pracy dla filtra HEPA, patrz ►  Funkcje urządzenia ► Okres filtra ► Filtr HEPA ► Resetowanie okresu.

Przerwanie z numerem błędu

W przypadku przerwania z numerem błędu, np. Fxxx (przy czym xxx oznacza dowolny numer), mogło dojść do wystąpienia poważnej usterki technicznej.

Przy każdym przerwaniu z numerem błędu obowiązują następujące zasady:

- Postępować według instrukcji na wyświetlaczu.
- Wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku wł./wył. .
- Odczekać około 10 sekund przed ponownym włączeniem automatu myjącego przyciskiem wł./wył. .
- Uruchomić jeszcze raz wybrany wcześniej program.

Jeśli komunikat błędu zostanie wyświetlony ponownie:

- Zanotować komunikat błędu.
- Wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku wł./wył. .
- Powiadomić serwis Miele.

Poza tym należy przestrzegać wskazówek dotyczących poniższych numerów błędów.

Problem	Przyczyna i postępowanie
F433, F438 Blokada drzwi	Przedmioty znajdujące się w obszarze zamykania drzwiczek lub na zewnątrz przed drzwiczkami uniemożliwiają automatyczne otwarcie lub zamknięcie drzwiczek. ■ Usunąć wszystkie przedmioty znajdujące się przed drzwiczkami automatu myjącego, takie jak wózki ładunkowe lub skrzynki. ■ Otworzyć drzwiczki i usunąć wszystkie przedmioty wystające w obszarze zamykania drzwiczek. Ułożyć np. ładunek w taki sposób, żeby nie wystawał w obszarze drzwiczek i usunąć wszystkie przedmioty, które wchodzą od zewnątrz w obszar drzwiczek, jak np. zwisające ręczniki. ■ Wyłączyć i z powrotem włączyć automat myjący.
F434, F444, F446 Zamek drzwi	Energiczne domykanie drzwiczek może doprowadzić do wystąpienia problemów technicznych z zamkiem Komfort. ■ Otworzyć i zamknąć drzwiczki.
F460, F461, F462 Blokada ramienia spryskującego	Ustawiona liczba obrotów nie została osiągnięta. - Ładunek blokuje ramię spryskujące ■ Ułożyć ładunek w taki sposób, żeby ramiona spryskujące mogły się łatwo obracać i uruchomić ponownie program. - Ramię spryskujące jest zatkane ■ Wyczyścić ramię spryskujące. ■ Sprawdzić, czy sita w komorze mycia są czyste i prawidłowo założone. ■ Uruchomić ponownie program. - Ciśnienie mycia jest zbyt niskie ze względu na silne wytwarzanie piany ■ Uruchomić program Splotkiw. zimną wodą, żeby wyczyścić komorę mycia. ■ Następnie ponownie reprocessować ładunek.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna i postępowanie
F511, F512, F513 Pompa dozująca	Usterka techniczna jednej z pomp dozujących. ■ Powiadomić serwis Miele.
F518, F519, F520 System dozujący	Wykryto błąd w systemie dozującym. ⚠ Zachować ostrożność przy postępowaniu z chemikaliami procesowymi! W przypadku wszystkich chemikaliów procesowych należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i kart danych bezpieczeństwa ich producentów. ■ Sprawdzić stan napełnienia kanistrów i wymienić puste kanistry na pełne. ■ Sprawdzić otwory zasysania lanc dozujących i usunąć ewentualne osady. ■ Sprawdzić połączenia węży dozujących z lancami dozującymi, automatem myjącym itp. ■ Usunąć wszystkie zagięcia z węży dozujących i sprawdzić węże pod kątem nieszczelności. Węże dozujące należy przechowywać w taki sposób, aby nie mogły się załamywać. ■ Odpowietrzyć systemy dozujące. Jeśli zostaną stwierdzone nieszczelności węży dozujących lub uszkodzenia lanc ssących, należy powiadomić serwis Miele.

Drzwiczki

Problem	Przyczyna i postępowanie
Gorąca komora mycia: Ryzyko zranień, zachować ostrożność przy otwieraniu drzwiczek.	Przy naciśnięciu przycisku drzwi  temperatura w komorze mycia przekracza 60 °C. ⚠ Przy otwieraniu drzwiczek może się wydostawać gorąca para i chemia procesowa! ■ Otwierać drzwiczki tylko wtedy, gdy jest to bezwzględnie konieczne.
Ochrona przed przygnieceniem: W celu kontynuacji otworzyć drzwiczki.	Drzwiczki zostały zamknięte, zanim szyna zamka drzwiczek została całkowicie schowana. ■ Otworzyć drzwiczki. ■ Szyna zamka drzwiczek musi się całkowicie schować, zanim drzwiczki zostaną z powrotem zamknięte.
Odblokowanie awaryjne: W celu kontynuacji otworzyć drzwiczki.	Drzwi zostały otwarte za pomocą odblokowania awaryjnego. ■ Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi odblokowywania awaryjnego, patrz  „Otwieranie drzwiczek przez odblokowywanie awaryjne“.

Niewystarczające czyszczenie i korozja

Problem	Przyczyna i postępowanie
Na ładunku pozostają białe osady.	Instalacja odwapniająca jest ustawiona zbyt nisko. ■ Zaprogramować instalację odwapniającą na odpowiednią twardość wody.
	Sól w zbiorniku została zużyta. ■ Uzupełnić sól regeneracyjną.
	Jakość wody do spłukiwania nie była wystarczająca. ■ Zastosować wodę o niższej przewodności. ■ Jeśli myjnia jest podłączona do naboju odsalającego, sprawdzić jego stan i ew. go wymienić.
	Woda pobierana przez przyłączy wody uzdatnianej nie jest wystarczająco odsolona. ■ Sprawdzić podłączoną instalację odsalającą. Ewentualnie należy wymienić nabój odsalający aquapuryfikatora.
Ładunek jest poplamiony.	Zbiornik nabłyszczacza jest pusty. ■ Uzupełnić zbiornik.
	Ustawiona jest zbyt niska koncentracja nabłyszczacza. ■ Powiadomić serwis Miele i zlecić dopasowanie koncentracji dozowania.
Efekt czyszczenia jest niezadowolający.	Nośniki ładunku nie były przeznaczone dla mytego ładunku. ■ Wybrać nośniki ładunku odpowiednie do zadania.
	Nośniki ładunku zostały załadowane nieprawidłowo lub zbyt bardzo. ■ Ułożyć prawidłowo ładunek. Postępować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkowania. ■ Unikać przeładowywania nośników ładunku.
	Program przygotowywania nie był odpowiedni do zabrudzeń. ■ Wybrać odpowiedni program. Lub ■ Zmienić parametry programu, dopasowując je do zadania.
	Zabrudzenie zbyt długo przysychało na ładunku. ■ Pomiedzy zabrudzeniem i reprocessowaniem maszynowym nie powinno minąć więcej niż 6 godzin.
	Ramię spryskujące jest zablokowane. ■ Przy układaniu ładunku zwrócić uwagę na to, żeby żadne elementy ładunku nie mogły zablokować ramion spryskujących.
	Dysze ramion spryskujących są zatkane. ■ Skontrolować dysze i w razie potrzeby je wyczyścić.
	Sita w komorze mycia są zabrudzone lub nieprawidłowo założone.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna i postępowanie
	■ Skontrolować sita i w razie potrzeby je wyczyścić. Nośniki ładunku nie były prawidłowo podłączone do sprzęgła wodnego. ■ Sprawdzić dopasowanie.
Ładunek ze stali szlachetnej wykazuje ślady korozji.	Jakość stali szlachetnej nie jest odpowiednia dla przygotowywania maszynowego. ■ Stosować wyłącznie ładunek z wysokowartościowej stali szlachetnej i przestrzegać wskazówek producenta ładunku dotyczących przygotowywania maszynowego. Zawartość chloru w wodzie jest zbyt duża. ■ Zlecić analizę wody. Ew. konieczne jest podłączenie do zewnętrznej instalacji uzdatniania wody i zastosowanie wody uzdatnianej. Podczas trwania programu nie odbyła się neutralizacja. ■ Sprawdzić stan napełnienia zbiornika i ew. odpowietrzyć system dozujący. Do komory mycia dostała się obca rdza, np. przez zbyt wysoką zawartość żelaza w wodzie lub mycie rdzewiejącego ładunku. ■ Sprawdzić instalację. ■ Wyjąć rdzewiejący ładunek.

Kontrola ramion spryskujących/Ciśnienie spryskiwania

Problem	Przyczyna i postępowanie
Górne ramię spryskujące: Rozpoznano blokadę lub Środkowe ramię spryskujące: Rozpoznano blokadę lub Dolne ramię spryskujące: Rozpoznano blokadę	Ustawiona liczba obrotów nie została osiągnięta. - Ładunek blokuje ramię spryskujące ■ Ułożyć ładunek w taki sposób, żeby ramiona spryskujące mogły się łatwo obracać i uruchomić ponownie program. - Ramię spryskujące jest zatkane ■ Wyczyścić ramię spryskujące. ■ Sprawdzić, czy sita w komorze mycia są czyste i prawidłowo założone. ■ Uruchomić ponownie program. - Ciśnienie mycia jest zbyt niskie ze względu na silne wytwarzanie piany ■ Przestrzegać wskazówek dotyczących wytwarzania piany, patrz  „Technika procesów chemicznych“. ■ Uruchomić program Słukiw. zimną wodą, żeby wyczyścić komorę mycia. ■ Następnie ponownie reprocessować ładunek.

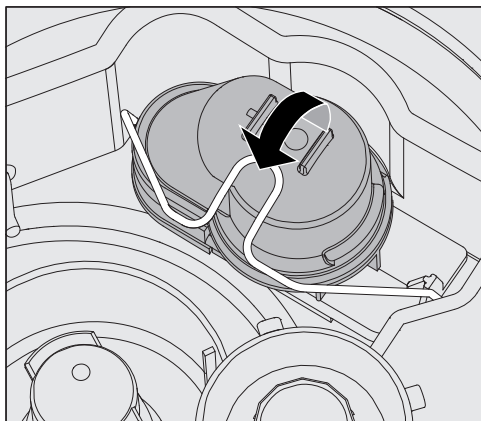
Hałasy

Problem	Przyczyna i postępowanie
Odgłos uderzeń w komorze mycia.	Jedno lub kilka ramion spryskujących uderza o ładunek. ■ Przerwać program. Przestrzegać przy tym wskazówek w rozdziale „Przerywanie programu”. ■ Rozmieścić ładunek w taki sposób, żeby nie uderzały o niego ramiona spryskujące. ■ Sprawdzić, czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać. ■ Uruchomić ponownie program.
Odgłos grzechotania w komorze zmywania	Ładunek porusza się w komorze urządzenia. ■ Przerwać program. Przestrzegać przy tym wskazówek w rozdziale „Przerywanie programu”. ■ Rozmieścić ładunek tak, żeby się nie poruszał. ■ Uruchomić ponownie program.
Odgłosy uderzeń w instalacji wodnej.	Mogą być ewentualnie spowodowane przez przesunięcie budowlane lub zbyt mały przekrój przewodu wodnego. Nie wpływa to negatywnie na działanie automatu myjącego. ■ Zwrócić się do instalatora.

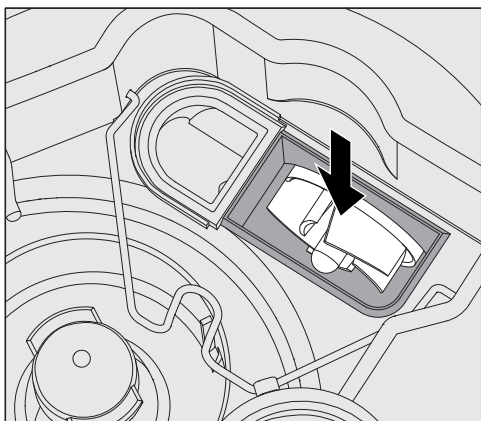
Czyszczenie pompy spustowej i zaworu zwrotnego

Gdy na koniec programu woda nie została całkowicie odpompowana z komory mycia, mogło dojść do zablokowania pompy spustowej lub zaworu zwrotnego przez ciało obce.

- Wyjąć zestaw sit z komory mycia, patrz  „Czyszczenie sit w komorze mycia“.



- Otworzyć pałąk zamykający.
- Wyjąć zawór zwrotny do góry i wypłukać go dobrze pod bieżącą wodą.
- Otwór odpowietrzający na zewnętrznej stronie zaworu zwrotnego (widoczny tylko po zdemontowaniu) nie może być zatkany. Usunąć ewentualne zabrudzenia za pomocą spiczastego przedmiotu.



Pod zaworem zwrotnym znajduje się wirnik pompy spustowej.

- Przed założeniem zaworu zwrotnego skontrolować, czy ewentualne ciała obce nie blokują wirnika.
- Założyć starannie z powrotem zawór zwrotny i zabezpieczyć go pałąkiem zamykającym.

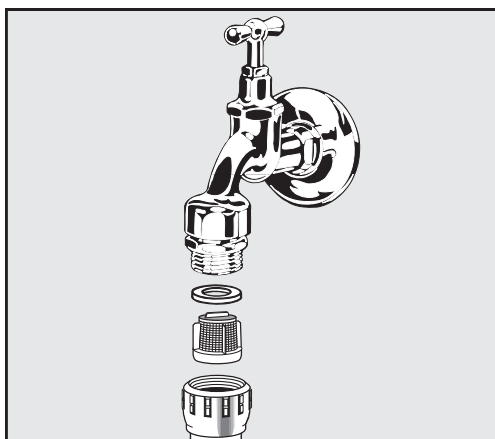
Czyszczenie sitek w dopływie wody

W celu ochrony zaworu dopływowego w śrubunku węża są zamontowane sitka. Jeśli sitka są zabrudzone, muszą zostać wyczyszczone, ponieważ w przeciwnym razie do komory mycia napłynie zbyt mało wody.

⚠ Plastikowa obudowa przyłącza wodnego zawiera zawór elektryczny. Nie wolno jej zanurzać w cieczach.

W celu wyczyszczenia sitka

- Odłączyć automat myjący od sieci, wyłączając go, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka albo wykręcić lub wyłączyć bezpiecznik.
- Zamknąć zawór odcinający.
- Odkręcić zawór dopływowy.



- Wyjąć uszczelkę ze śrubunku.
- Wyciągnąć sitko za pomocą kombinerek lub szczypiec.
- Wyczyścić sitko lub w razie potrzeby wymienić je na nowe.
- Założyć z powrotem sitko i uszczelkę, zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie!
- Przykręcić zawór dopływowy do zaworu odcinającego. Przy przykręcaniu zwrócić uwagę na to, czy połączenie gwintowe nie jest przekoszone.
- Otworzyć zawór odcinający. Jeśli wypływa woda, śrubunek ewentualnie nie został dobrze dokręcony lub został przekoszony przy przykręcaniu. Nałożyć równo zawór dopływowy wody i dobrze go dokręcić.

Doposażenie w sito wielkopowierzchniowe

Jeśli woda zawiera dużo składników nierozpuszczalnych w wodzie, pomiędzy zaworem odcinającym i wężem dopływowym można zainstalować sito wielkopowierzchniowe.

Sito wielkopowierzchniowe jest do nabycia w serwisie Miele.

Powiadamianie serwisu

 Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego fachowca. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla personelu obsługującego.

W celu uniknięcia niepotrzebnej interwencji serwisowej, przy pierwszym wystąpieniu komunikatu błędu należy się upewnić, czy tej usterki nie można usunąć samodzielnie za pomocą wskazówek zamieszczonych w punkcie  „Rozwiązywanie problemów”.

Jeśli pomimo wskazówek zawartych w instrukcji użytkownika nie można usunąć usterek, proszę powiadomić serwis.

Dane kontaktowe można znaleźć na odwrocie niniejszej  instrukcji użytkownika lub na stronie domowej Miele, np. pod adresem www.miele.pl/professional.

W miarę możliwości przed nawiązaniem kontaktu proszę przygotować następujące informacje:

- model i numer urządzenia

Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej. Położenie tabliczki znamionowej jest opisane w przeglądzie urządzenia lub można ją wywołać na wyświetlaczu w punkcie ▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Tabliczka znamionowa.

- komunikat błędu i kod błędu z wyświetlacza

- wersje oprogramowania komponentów urządzenia

Te informacje można znaleźć na wyświetlaczu w punkcie ▶  Ustawienia zaawansow. ▶ Wersja oprogramowania.

Ustawianie i wyrównywanie

Więcej informacji można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacji jest dostępny online.

 **Zagrożenie przez nieautoryzowany dostęp.**

Poprzez nieautoryzowany dostęp poprzez wyświetlacz urządzenia mogą zostać zmienione ustawienia automatu myjącego, np. parametry dozowania chemikaliów procesowych.

Ustaw automat myjący w pomieszczeniu o ograniczonym dostępie. Przekazywać kod PIN tylko zaufanym osobom.

 **Ryzyko obrażeń spowodowanych metalowymi częściami.**

W przypadku niektórych elementów metalowych występuje ryzyko zranień/przecięć.

Przy transporcie i ustawianiu urządzenia należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

 **Ryzyko obrażeń przy podnoszeniu automatu myjącego.**

Ze względu na duży ciężar automat myjący nie może być podnoszony przez jedną osobę.

Jeśli to możliwe, automat myjący zawsze należy podnosić w 2 lub więcej osób. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy, np. zapewnić ergonomiczną postawę podczas podnoszenia.

W przypadku transportu na większe odległości należy używać odpowiednich środków pomocniczych, takich jak wózki paletowe lub wózki taczkowe.

 **Szkody materiałowe przy transporcie za pomocą wózków paletowych, wózków taczkowych lub innych środków transportu.**

Wózki paletowe, wózki taczkowe lub inne środki transportu mogą zmiażdżyć podzespoły w cokole automatu myjącego, doprowadzając do uszkodzeń.

Do transportu za pomocą wózka paletowego, wózka taczkowego lub innego środka transportu automat myjący musi być oryginalnie zapakowany lub ustawiony na stabilnej, ciągłej podkładce.

Podczas transportu automatu myjącego za pomocą wózka taczkowego nie należy opierać urządzenia na froncie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pulpitu obsługi lub drzwiczek.

 **Szkody materiałowe przy transporcie lub ustawianiu.**

Nie podnosić, nie ciągnąć ani nie przesuwając automatu myjącego za wystające podzespoły, jak np. pulpit obsługi, otwarte drzwiczki, szuflady (jeśli występują), komponenty na tylnej ścianie, węże lub kable. Mogłyby one zostać uszkodzone lub oderwane.

Przy podnoszeniu, przeciąganiu lub przesuwaniu automatu myjącego w miarę możliwości należy chwycić za obudowę.

Ustawianie

Warianty instalacyjne

Automat myjący jest odpowiedni dla następujących wariantów instalacyjnych:

- Ustawienie wolnostojące.
- Sąsiadująco lub w niszy:

Automat myjący powinien być ustawiony obok innych urządzeń lub mebli lub w niszy. Nisza do zabudowy musi mieć co najmniej 600 mm szerokości i 598 mm głębokości.

- Zabudowa podblatowa:

Automat myjący powinien być ustawiony pod ciągłym blatem roboczym lub ociekaczem zlewu. Przestrzeń montażowa musi mieć co najmniej 600 mm szerokości, 598 mm głębokości i 820 mm wysokości.

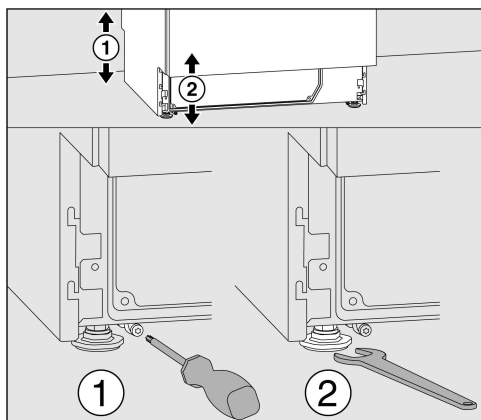
Automaty myjące wolnostojące lub ustawione w niszach muszą zostać wyposażone w pokrywę.

Pasujące pokrywy są dostępne w Miele.

Wyrównywanie nierówności podłogi

Automat myjący musi być ustawiony stabilnie i poziomo.

Nierówności podłogi i wysokość urządzenia można wyrównać za pomocą 4 wykręcanych nóżek. Nóżki urządzenia można wykręcić maksymalnie na 60 mm.

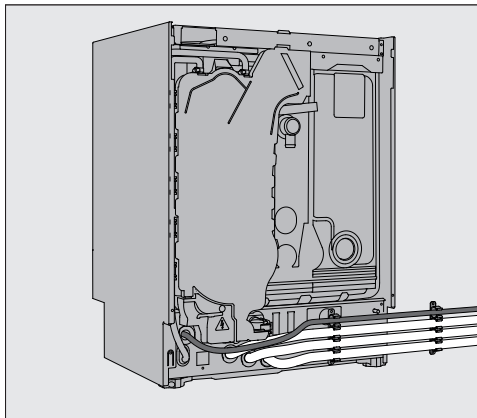


Przednie nóżki urządzenia można regulować za pomocą klucza płaskiego (rozmiar klucza 13), a tylne za pomocą wkrętaka Torx T20. Jeśli nie zostaną zamontowane płyty tylnych nóżek urządzenia, nóżki można również przestawiać za pomocą klucza płaskiego. Przesławianie odbywa się przez obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara do góry, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do dołu.

Uchwyt węża

Z dołączonymi uchwytami węży można przełożyć kabel zasilający i węże dopływowe i odpływowe w sposób oszczędzający miejsce. Uchwyt węża zapobiega załamywaniu lub przygniataniu węży przy zabudowie w ciasnej niszy.

Kabel zasilający i węże można przełożyć, w zależności od sytuacji instalacyjnej, na lewo lub na prawo.

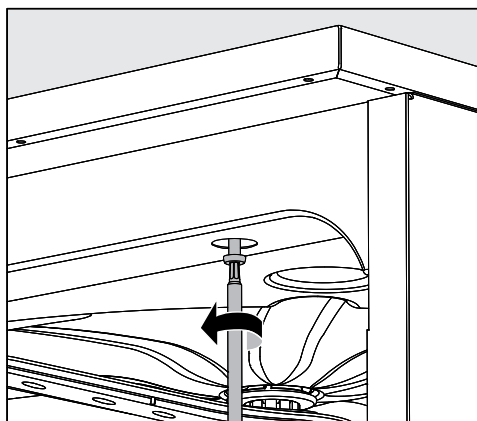


Pokrywa

Pokrywa musi być skręcona z automatem myjącym. Strona z gwintami śrub na spodzie znajduje się z przodu, a strona z wystającymi do dołu uchwytami dla śrub zabezpieczających z tyłu.

Do pokryw do dokupienia dołączone są instrukcje montażu, których należy przestrzegać.

- Położyć pokrywę na automacie myjącym. Pokrywa musi równo przylegać.
- Wkręcić dwie śruby zabezpieczające z tyłu urządzenia.
- Otworzyć drzwiczki.



- Zdjąć zaślepki po lewej i prawej stronie i wkręcić śruby mocujące. Następnie założyć z powrotem zaślepki.

Zabudowa pod blatem roboczym

⚠ Uszkodzenia przez wodę kondensacyjną.

Podczas pracy automatu myjącego emitowane są opary, które mogą skraplać się na meblach znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie.

W otoczeniu automatu myjącego powinno się stosować wyłącznie wyposażenie meblowe specyficzne dla zastosowań, żeby uniknąć ryzyka potencjalnych szkód wyrządzonych przez wodę kondensacyjną.

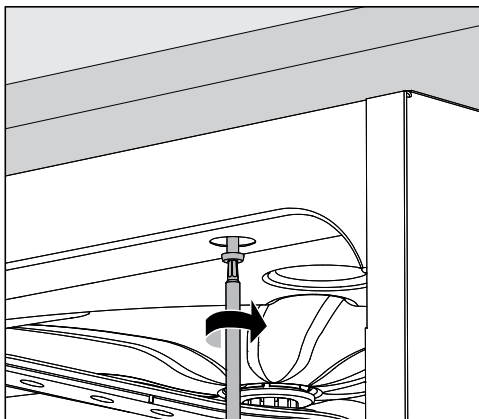
Kondensator pary

Aby uniknąć uszkodzenia blatu roboczego przez parę wodną, w obszarze kondensatora pary pod blatem roboczym należy nakleić dołączoną do urządzenia samoklejącą folię ochronną (25 x 58 cm).

Skręcanie z blatem roboczym

Aby poprawić stabilność, po wypoziomowaniu automatu myjącego należy go przykręcić do blatu roboczego.

- Otworzyć drzwiczki.



- Zdjąć zaślepki po lewej i prawej stronie. Przykręcić automat myjący przez otwory po lewej i prawej stronie przedniej listwy do ciągłego blatu roboczego. Następnie założyć z powrotem zaślepki.

W celu skrócenia bocznego z sąsiadującymi meblami proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Wentylacja pompy obiegowej

⚠ W przypadku automatu myjącego w zabudowie nie wolno wypełniać szczelin pomiędzy sąsiadującymi szafkami np. silikonem, żeby zapewniona była odpowiednia wentylacja pompy obiegowej.

Ochrona przed oparami dla blatów roboczych

Dołączona osłona przed oparami chroni blat roboczy przed uszkodzeniami spowodowanymi przez parę wodną, która może wydostawać się przy otwieraniu drzwiczek. W związku z tym osłona przed oparami musi być zamontowana na spodzie blatu roboczego w obszarze drzwiczek.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Automat myjący został sprawdzony pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) zgodnie z normą EN 61236-1 klasa B i jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych oraz w takich obszarach, które są podłączone do publicznej sieci elektrycznej.

Energia emisji wysokiej częstotliwości (HF) automatu myjącego jest tak mała, że usterki urządzeń elektrotechnicznych w bezpośrednim otoczeniu są bardzo mało prawdopodobne.

Optymalnie podłoga w miejscu ustawienia powinna być wykonana z betonu, drewna lub płytek ceramicznych. Przy użytkowaniu automatu myjącego na podłogach z materiałów syntetycznych względna wilgotność powietrza musi wynosić przynajmniej 30%, żeby zminimalizować prawdopodobieństwo wyładowań elektrostatycznych.

Jakość napięcia zasilającego musi odpowiadać typowemu otoczeniu przemysłowemu. Napięcie zasilające może się różnić od napięcia znamionowego maksymalnie o $\pm 10\%$.

⚠️ Wszelkie prace związane z podłączeniem elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka.

- Należy dotrzymać zaleceń IEC 60364-4-41 ew. lokalnych zaleceń dotyczących instalacji elektrycznych.
- Podłączenie przez gniazdo musi być zgodne z lokalnymi przepisami. Gniazdo musi być dostępne po zakończeniu instalacji urządzenia. Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego, np. przy uruchamianiu lub konserwacji, może wówczas zostać przeprowadzona bez większych zabiegów.
- Jeśli urządzenie jest podłączone na stałe lub za pośrednictwem gniazda, należy zainstalować wyłącznik główny z odłączaniem wszystkich biegunów od sieci. Wyłącznik główny musi odpowiadać prądowi znamionowemu urządzenia, wykazywać odstęp między stykami o wielkości przynajmniej 3 mm, oraz musi posiadać możliwość zabezpieczenia przed dostępem w położeniu zerowym. Wyłącznik główny musi być dostępny po zainstalowaniu urządzenia.
- W razie potrzeby należy przeprowadzić wyrównanie potencjałów.
- Moce znamionowe są podane na tabliczce znamionowej oraz na schemacie połączeń.
- W celu podwyższenia bezpieczeństwa każdy automat myjący musi być poprzedzony przełącznikiem ochronnym RCD (różnicowoprądowym) typu A o prądzie wyzwalającym 30 mA (DIN VDE 0664). Wyłącznik RCD musi zostać zainstalowany po stronie budowlanej przez administratora.
- W przypadku wymiany przewodu zasilającego należy użyć oryginalnej części zamiennej producenta.

Więcej informacji na temat podłączenia elektrycznego można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacyjny jest dostępny online.

Automat myjący może być użytkowany wyłącznie przy napięciu i częstotliwości prądu oraz zabezpieczeniu podanych na **tabliczce znamionowej**.

Przełączenie może zostać dokonane na podstawie dostarczonego schematu połączeń i schematu instalacyjnego.

Tabliczki znamionowe są umieszczone na automacie myjącym. Ich położenie zostało opisane w przeglądzie urządzenia.

Schemat połączeń jest dostępny online.

Podłączanie wyrównania potencjałów

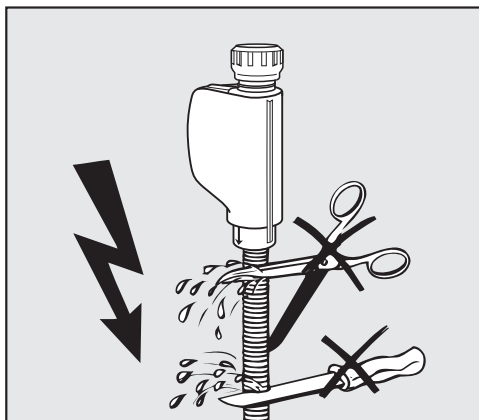
Do podłączenia wyrównania potencjałów z tyłu myjni znajduje się śruba przyłączeniowa (⚡).

Podłączanie dopływu wody

 Woda w automacie myjącym nie jest wodą pitną!

- Automat myjący musi zostać podłączony do sieci wodociągowej zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Używana woda powinna odpowiadać przynajmniej jakości wody pitnej odpowiednio do europejskich uregulowań dotyczących wody pitnej. Wysoka zawartość żelaza może prowadzić do występowania rdzy obcej na ładunku ze stali szlachetnej i automacie myjącym. Przy zawartości związków chloru w wodzie użytkowej wyższej niż 100 mg/l znacznie wzrasta ryzyko korozji ładunku ze stali szlachetnej.
- W niektórych regionach (np. w krajach alpejskich), ze względu na specyficzny skład wody może dojść do wytrąceń, co powoduje konieczność zasilania kondensatora pary wyłącznie wodą demineralizowaną.
- Automat myjący spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich dotyczących ochrony wody pitnej.
- Seryjnie urządzenie jest wyposażone w przyłącze wody zimnej (niebieskie oznaczenie) i ciepłej (czerwone oznaczenie) do maks. 60 °C. Węże dopływowe należy podłączyć do zaworów odcinających dla wody zimnej i ciepłej wody.
- Gdy po stronie instalacji wodnej nie występuje przewód z wodą ciepłą, węże dopływowe z **czerwonym** oznaczeniem dla przyłącza wody ciepłej musi również zostać podłączony do wody zimnej.
- Kondensator pary jest zasilany wodą przez przyłącze wody zimnej.
- **Minimalne ciśnienie dynamiczne** dla przyłącza wody zimnej wynosi 100 kPa, dla przyłącza wody ciepłej 40 kPa, a dla przyłącza wody dejonizowanej 30 kPa.
- **Zalecane ciśnienie dynamiczne** dla przyłącza wody zimnej i ciepłej wynosi ≥ 200 kPa, a dla przyłącza wody dejonizowanej ≥ 200 kPa, aby uniknąć nadmiernie długich czasów pobierania wody.
- **Maksymalne dopuszczalne statyczne ciśnienie wody** wynosi 1,000 kPa.
- Jeśli ciśnienie wody nie zawiera się w określonym powyżej zakresie, proszę zapytać serwis Miele o wymagane środki zaradcze.
- Do podłączenia po stronie instalacji wymagane są zawory odcinające z gwintem $\frac{3}{4}$ cala. Zawory muszą być łatwo dostępne, ponieważ podczas dłuższych przerw w eksploatacji dopływ wody powinien pozostawać zamknięty.
- Węże dopływowe to węże ciśnieniowe DN 10 o długości ok. 1,7 m ze śrubunkiem $\frac{3}{4}$ cala. Nie wolno usuwać sitek ze śrubunków.

Podłączenie wody



⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
W węzłach dopływowych znajdują się elementy przewodzące prąd elektryczny.
Węże dopływowe nie mogą zostać skrócone ani uszkodzone.

Więcej informacji można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacji jest dostępny online.

Ze względu na krajowe przepisy dotyczące ochrony wody pitnej, wszystkie istniejące węże dopływowe wody muszą być wyposażone w zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym między przyłączem wody a węzłem dopływowym. Wyjątkiem jest przyłącze wody dejonizowanej.

Doposażenie w sito wielkopowierzchniowe

Jeśli woda zawiera dużo składników nierozpuszczalnych w wodzie, pomiędzy zaworem odcinającym i węzłem dopływowym można zainstalować sito wielkopowierzchniowe.
Sito wielkopowierzchniowe jest do nabycia w serwisie Miele.

Przyłącze wody dejonizowanej dla ciśnienia 30-1,000 kPa – ciśnieniowe (opcjonalnie)

Automat myjący jest opcjonalnie dostarczany z możliwością podłączenia do systemu ciśnieniowego o ciśnieniu 30-1,000 kPa. Przy ciśnieniu wody (ciśnieniu dynamicznym) niższym niż 200 kPa automatycznie ulega przedłużeniu czas pobierania wody.

- Podłączyć sprawdzony ciśnieniowo i oznaczony na zielono wąż doprowadzający wodę dejonizowaną ze śrubunkiem $\frac{3}{4}$ cala do budowlanego zaworu odcinającego wody dejonizowanej.

⚠ Jeśli automat myjący nie zostanie podłączony do wody dejonizowanej, przyłącze wody dejonizowanej musi zostać zdezaktywowane przez serwis Miele. Wąż dopływowy pozostaje na tylnej ścianie urządzenia.

Przyłącze wody dejonizowanej dla ciśnienia 8,5-60 kPa – bezciśnieniowe

Do podłączenia do ciśnienia 8,5-60 kPa automat myjący musi być wyposażony w pompę zasilającą dla wody dejonizowanej. Montaż odbywa się przez serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

W przypadku bezciśnieniowego zbiornika wody dejonizowanej króciec wylotowy musi znajdować się przynajmniej na poziomie górnej krawędzi urządzenia, patrz plan instalacyjny.

Przewód obiegu wody dejonizowanej

Automat myjący jest przeznaczony do podłączenia do systemu cyrkulacyjnego wody dejonizowanej. W tym celu automat myjący musi zostać doposażony technicznie przez serwis Miele, a w jego sterowaniu muszą zostać dokonane odpowiednie ustawienia.

Po dalsze informacje proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Podłączanie odpływu wody

- W odpływie automatu myjącego zainstalowany jest zawór zwrotny, dzięki któremu brudna woda nie może wpłynąć z powrotem do automatu myjącego przez wąż spustowy.
- Preferowane jest podłączenie automatu myjącego do wydzielonego systemu odpływowego. Jeśli oddzielne przyłącze kanalizacyjne nie występuje, zaleca się podłączenie do syfonu dwukomorowego.
- Przyłącze po stronie budowlanej, **mierząc od dolnej krawędzi automatu myjącego**, musi znajdować się na wysokości od 0,3 m do 1,0 m. Jeśli przyłącze znajduje się niżej niż 0,3 m, wąż odpływowy należy przełożyć łukiem na wysokości przynajmniej 0,3 m.
- System odpływowy musi mieć przepływ o wielkości przynajmniej 16 l/min.
- Wąż odpływowy ma długość ok. 1,4 m i jest giętki ze światłem o średnicy 22 mm. Opaski zaciskowe do podłączenia są zawarte w zestawie.
- Węża odpływowego nie wolno skracać.
- Wąż odpływowy może zostać przedłużony za pomocą łącznika i kolejnego węża do 4,0 m. Przewód odpływowy może mieć najwyżej 4,0 m długości.
- Hałas odpływowy można znacznie zredukować, jeśli wąż odpływowy jest ułożony w łuk od minimalnej wysokości 0,6 m do maksymalnej wysokości 1,0 m, mierzonej od dolnej krawędzi automatu myjącego.

Więcej informacji można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacji jest dostępny online.

Przegląd programów

Aby dostosować parametry programu, patrz ►  Ustawienia zaawansow. ► Opcje programowe ► Konfiguracja programów.

Programy do materiałów ochrony oddechowej

Program	Obszar zastosowania
 Vario FB Specjalny	Program do mycia lekko zabrudzonych materiałów ochrony oddechowej, np. po ćwiczeniach treningowych (bez ćwiczeń ogniowych), a także ładunku bez kontaktu z błoną śluzową, np. stelaży z podstawami i butli oddechowych.
 Vario FB Specjalny plus	Program do mycia mocno zabrudzonych materiałów ochrony oddechowej, a także ładunku bez kontaktu z błoną śluzową, np. stelaży z podstawami i butli oddechowych.
 Vario FB Chem	Program do mycia i dezynfekcji lekko zabrudzonych materiałów ochrony oddechowej, np. z ćwiczeń treningowych (bez ćwiczeń ogniowych), a także ładunku z kontaktem z błoną śluzową, np. masek i automatów oddechowych.
 Vario FB Chem plus	Program do mycia i dezynfekcji mocno zabrudzonych materiałów ochrony oddechowej, a także ładunku z kontaktem z błoną śluzową, np. masek i automatów oddechowych.

Programy dodatkowe

Program	Obszar zastosowania
 Regeneracja	Program do ręcznej regeneracji odwapniacza wody. W ten sposób można zapobiec awaryjnej regeneracji w czasie aktywnej fazy roboczej.
 Słukiw. zimną wodą	Program do słukiwania komory mycia, do słukiwania roztworu soli przelanego po uzupełnianiu soli regeneracyjnej lub do słukiwania mocno zabrudzonego ładunku, np. do wstępnego usuwania zabrudzeń, resztek środków dezynfekujących lub uniknięcia silnego przysychania i inkrustacji do czasu zastosowania kompletnego programu. Słukiwanie odbywa się za pomocą zimnej wody, czas utrzymywania: 2 min
 Odpompowanie	Do odpompowywania kąpieli myjącej, np. po przerwaniu programu.
 Suszenie	Dostępne w przypadku automatów myjących z aktywnym suszeniem. Program do suszenia ładunku.

Programy serwisowe dla serwisu klienta

 Czyszczenie podstaw.	Nie używać do reprocessowania ładunku! Program serwisowy dla serwisu klienta lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalisty. Do programu wymagana jest specjalna chemia procesowa.
--	---

Wysokość z pokrywą urządzenia bez pokrywy urządzenia	835 mm (regulacja + 60 mm) 820 mm (regulacja + 60 mm)
Szerokość	598 mm
Głębokość + pulpit obsługi Głębokość przy otwartych drzwiczkach	598 mm + 41 mm 1.200 mm
Wymiary użytkowe komory mycia: wysokość szerokość głębokość kosza górnego/kosza dolnego	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Ciężar automatu myjącego (netto): bez suszenia z aktywnym suszeniem	74 kg 81 kg
Maks. obciążenie otwartych drzwiczek	37 kg
Maksymalny ciężar załadunku kosz górny + kosz dolny/wózek wózek/kosz dolny (bez kosza górnego)	8 kg + 16 kg 24 kg
Napięcie, moc przyłączeniowa, zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Przewód przyłączeniowy	ok. 1,8 m
Temperatura wody w przyłączy: woda zimna woda ciepła woda dejonizowana	maks. 20 °C maks. 60 °C maks. 60 °C
Statyczne ciśnienie wody	1,000 kPa nadciśnienie
Minimalne ciśnienie wody na przyłączy: woda zimna woda ciepła woda dejonizowana	100 kPa 40 kPa 30 kPa
Zalecane ciśnienie wody na przyłączy: woda zimna woda ciepła woda dejonizowana	≥ 200 kPa ≥ 200 kPa ≥ 200 kPa
Bezciśnieniowe przyłącze wody dejonizowanej (opcjonalnie)	8,5–60 kPa
Wąż dopływowy	ok. 1,7 m
Wąż odpływowy	ok. 1,4 m
Wysokość odpompowywania	min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Odległość odpompowywania	maks. 4,0 m

Dane techniczne

Tryb roboczy (wg IEC/EN 61010-1): temperatura otoczenia względna wilgotność powietrza maks. pomniejszona liniowo do względna wilgotność powietrza min.	5°C do 40°C 80% dla temperatur do 31°C 50 % dla temperatur do 40°C 10%
Warunki przechowywania i transportu: temperatura otoczenia względna wilgotność powietrza ciśnienie powietrza	-20°C do 60°C 10% do 85% 500 hPa do 1060 hPa
Wysokość n.p.m. (wg IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m
Klasa ochronna (wg IEC 60529)	IP21
Stopień zabrudzenia (wg IEC/EN 61010-1)	2
Kategoria przepięciowa (wg IEC 60664)	II
Emisja hałasu w dB (A), poziom ciśnienia akustycznego LpA przy myciu i suszeniu	< 70
Standard WiFi	802.11 b/g/n
Zakres częstotliwości WiFi	2400-2483,5 MHz
Maksymalna moc nadawania WiFi	< 100 mW
Klasa ochrony radiowej EMC VDE (wg EN 61236-1)	B
Bezpieczeństwo elektryczne VDE	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040
Oznaczenie CE	Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Adres producenta	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni myjnię przed szkodami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były niezbędne do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do odpadów komunalnych lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz mieć szkodliwy wpływ na środowisko. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi.



Zamiast tego należy korzystać z oficjalnych punktów zbiórki i odbioru, które zostały utworzone z myślą o nieodpłatnym przekazywaniu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i są prowadzone przez gminę, sprzedawcę, firmę Miele lub producenta. Zgodnie z obowiązującym prawem za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia odpowiada użytkownik. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do niepowodującego zniszczenia usunięcia baterii i akumulatorów oraz lamp, które nie są zamontowane w urządzeniu na stałe i mogą być wyjęte w sposób niepowodujący ich zniszczenia. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbiórki, w którym można je oddać nieodpłatnie. Przed dostarczeniem starego urządzenia do punktu zbiórki należy zadbać o to, aby było ono przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele.pl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy